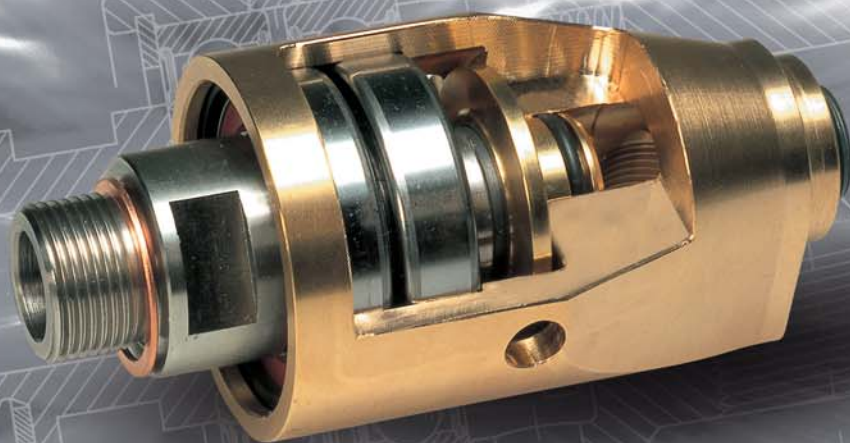


Giunti Rotanti Rotary Unions



Drehdurchführungen Juntas Rotativas

www.rotoflux.com

Acqua - Water - Wasser - Agua

Universale
Universal
Universal Ausführung
Version Universal



Page 12

50 bar - 725 PSI
130°C - 265°F
3.500 RPM
1/4" ÷ 2"
Pass. 1 ÷ 2

Giunto a manicotto
Around the shaft union
Montage um die Welle
Eje pasante



Page 58

20 bar - 290 PSI
90°C - 195°F
750 RPM
1/4"
Pass. 1

Grandi portate
Large capacity
Grosse
Durchflussmengen
Grandes caudales



Page 18

10 bar - 145 PSI
120°C - 245°F
750 RPM
2 1/2" ÷ 5"
Pass. 1 ÷ 2

Acqua
Water
Wasser
Agua



Page 62

10 bar - 145 PSI
90°C - 195°F
250 RPM
3/8" ÷ 3/4"
Pass. 2

Simple
Simple
Ausführung Simple
Version Simple



Page 22

50 bar - 725 PSI
130°C - 265°F
2.500 RPM
1 1/4" ÷ 2"
Pass. 1 ÷ 2

Acqua
Water
Wasser
Agua



Page 64

10 bar - 145 PSI
90°C - 195°F
3/8"
Pass. 2 - 4 - 6

Bassa coppia residua
Low torque
Gerignes Reibmoment
Bao par residual



Page 26

50 bar - 725 PSI
120°C - 245°F
5.000 RPM
1/2" ÷ 3/4"
Pass. 1 ÷ 2

Con foro passante
With a centre bore
Mit zentraler
Durchgangsbohrung
Con agujero
pasante



Page 66

10 bar - 145 PSI
90°C - 195°F
200 RPM
3/8"
Pass. 2 - 4 - 6

Colate continue
Continuos casting
Strangguss
Colada continua



Page 28

10 bar - 145 PSI
120°C - 245°F
100 RPM
3/4" ÷ 1 1/2"
Pass. 1 ÷ 2

Con foro passante
With a centre bore
Mit zentraler
Durchgangsbohrung
Con agujero
pasante



Page 68

10 bar - 145 PSI
90°C - 195°F
200 RPM
3/8"
Pass. 8

Acciaio inox
Stainless steel
Edelstahl
Acero inoxidable



Page 34

50 bar - 725 PSI
120°C - 245°F
3.500 RPM
1/4" ÷ 2"
Pass. 1 ÷ 2

Con foro passante
With a centre bore
Mit zentraler
Durchgangsbohrung
Con agujero
pasante



Page 70

10 bar - 145 PSI
90°C - 195°F
80 RPM
3/8"
Pass. 5

Alta pressione
High pressure
Hoher Druck
Alta presión



Page 56

400 bar - 5.800 PSI
90°C - 195°F
1.500 RPM
1/4" ÷ 3/4"
Pass. 1

Aria & Vuoto - Air & Vacuum - Luft & Vakuum - Aire & Vacío

Aria e vuoto
Air and vacuum
Luft und Vakuum
Aire y vacío



Page 30

10 bar-145 PSI (air)
6,7 Kpa - 28" Hg (vacuum)
120°C - 245°F
3.500 RPM
1/8" ÷ 2"
Pass. 1

Aria e vuoto
Air and vacuum
Luft und Vakuum
Aire y vacío



Page 32

10 bar-145 PSI (air)
6,7 Kpa - 28" Hg (vacuum)
120°C - 245°F
3.500 RPM
1/8" ÷ 1/2"
Pass. 1

Acciaio inox
Stainless steel
Edelstahl
Acero inoxidable



Page 34

10 bar-145 PSI (air)
6,7 Kpa - 28" Hg (vacuum)
120°C - 245°F
3.500 RPM
1/4" ÷ 2"
Pass. 1 ÷ 2

Alta velocità + aria
High speed + air
Hohe Drehzahlen + Luft
Alta velocidad + aire



Page 42

10 bar - 145 PSI
90°C - 195°F
15.000 RPM
1/4" ÷ 3/8"
Pass. 1
Si rotazione a secco
Yes for dry running
Ya Trockenlauf
Si rotaciones en seco

Alta velocità + aria
High speed + air
Hohe Drehzahlen + Luft
Alta velocidad + aire



Page 48

10 bar - 145 PSI
90°C - 195°F
20.000 RPM
1/4" ÷ 3/8"
Pass. 1
Si rotazione a secco
Yes for dry running
Ya Trockenlauf
Si rotaciones en seco

Alta velocità + aria
High speed + air
Hohe Drehzahlen + Luft
Alta velocidad + aire



Page 50

10 bar - 145 PSI
90°C - 195°F
30.000 RPM
1/8" ÷ 3/8"
Pass. 1
Si rotazione a secco
Yes for dry running
Ya Trockenlauf
Si rotaciones en seco

Aria e vuoto
Air and vacuum
Luft und Vakuum
Aire y vacío



Page 55

10 bar-145 PSI (air)
6,7 Kpa - 28" Hg (vacuum)
90°C - 195°F
1.500 RPM
1/2"
Pass. 2

Giunto a manicotto
Around the shaft union
Montage um die Welle
Eje pasante



Page 58

10 bar-145 PSI (air)
6,7 Kpa - 28" Hg (vacuum)
90°C - 195°F
750 RPM
1/4"
Pass. 1

Aria
Air
Luft
Aire



Page 60

10 bar - 145 PSI
90°C - 195°F
300 RPM
3/8" ÷ 3/4"
Pass. 1 ÷ 2

Aria
Air
Luft
Aire



Page 62

10 bar - 145 PSI
90°C - 195°F
250 RPM
3/8" ÷ 3/4"
Pass. 2

Aria
Air
Luft
Aire



Page 64

10 bar - 145 PSI
90°C - 195°F
250 RPM
3/8"
Pass. 2 - 4 - 6

Con foro passante
With a centre bore
Mit zentraler
Durchgangsbohrung
Con agujero
pasante



Page 66

10 bar - 145 PSI
90°C - 195°F
200 RPM
3/8"
Pass. 2 - 4 - 6

Con foro passante
With a centre bore
Mit zentraler
Durchgangsbohrung
Con agujero
pasante



Page 68

10 bar - 145 PSI
90°C - 195°F
200 RPM
3/8"
Pass. 8

Con foro passante
With a centre bore
Mit zentraler
Durchgangsbohrung
Con agujero
pasante



Page 70

10 bar - 145 PSI
90°C - 195°F
80 RPM
3/8"
Pass. 5

Lubrorefrigerante - Coolant - Kühlschmiermittel - Fluido Refrigerante

Alta velocità
High speed
Hohe Drehzahlen
Alta velocidad



Page 38

100 bar - 1.450 PSI
90°C - 195°F
15.000 RPM
1/4" ÷ 3/8"
Pass. 1
No rotazione a secco
Not for dry running
Ya Trockenlauf
No rotaciones en seco

Alta velocità
High speed
Hohe Drehzahlen
Alta velocidad



Page 40

100 bar - 1.450 PSI
90°C - 195°F
15.000 RPM
1/4" ÷ 3/8"
Pass. 1
Si rotazione a secco
Yes for dry running
Ya Trockenlauf
Si rotaciones en seco

Alta velocità + aria
High speed + air
Hohe Drehzahlen + Luft
Alta velocidad + aire



Page 42

100 bar - 1.450 PSI
90°C - 195°F
15.000 RPM
1/4" ÷ 3/8"
Pass. 1
Si rotazione a secco
Yes for dry running
Ya Trockenlauf
Si rotaciones en seco

Alta velocità
High speed
Hohe Drehzahlen
Alta velocidad



Page 44

100 bar - 1.450 PSI
90°C - 195°F
20.000 RPM
1/4" ÷ 3/8"
Pass. 1
No rotazione a secco
Not for dry running
No Trockenlauf
No rotaciones en seco

Alta velocità
High speed
Hohe Drehzahlen
Alta velocidad



Page 46

100 bar - 1.450 PSI
90°C - 195°F
20.000 RPM
1/4" ÷ 3/8"
Pass. 1
No rotazione a secco
Not for dry running
Ya Trockenlauf
Si rotaciones en seco

Alta velocità + aria
High speed + air
Hohe Drehzahlen + Luft
Alta velocidad + aire



Page 48

100 bar - 1.450 PSI
90°C - 195°F
20.000 RPM
1/4" ÷ 3/8"
Pass. 1
Si rotazione a secco
Yes for dry running
Ya Trockenlauf
Si rotaciones en seco

Alta velocità + aria
High speed + air
Hohe Drehzahlen + Luft
Alta velocidad + aire



Page 50

100 bar - 1.450 PSI
90°C - 195°F
30.000 RPM
1/8" ÷ 3/8"
Pass. 1
Si rotazione a secco
Yes for dry running
Ya Trockenlauf
Si rotaciones en seco

Alta velocità
High speed
Hohe Drehzahlen
Alta velocidad



Page 54

40 bar - 580 PSI
90°C - 195°F
5.000 RPM
1/4"
Pass. 2
Si rotazione a secco
Yes for dry running
Ya Trockenlauf
Si rotaciones en seco

Olio Diatermico - Hot Oil - Thermoöl - Aceite Diatérmico

Universale
Universal
Universale Ausführung
Versión Universal



Page 12

5 bar - 70 PSI
180°C - 355°F
3500 RPM
1/4" ÷ 2"
Pass. 1 ÷ 2

Olio Idraulico - Hydraulic Oil - Hydrauliköl - Aceite Hidráulico

Olio Idraulico
Hydraulic Oil
Hydrauliköl
Aceite Hidráulico



Page 30

50 bar - 725 PSI
120°C - 245°F
3.500 RPM
1/8" ÷ 2"
Pass. 1

Olio Idraulico
Hydraulic Oil
Hydrauliköl
Aceite Hidráulico



Page 32

50 bar - 725 PSI
120°C - 245°F
3.500 RPM
1/8" ÷ 1/2"
Pass. 1

Olio Idraulico
Hydraulic Oil
Hydrauliköl
Aceite Hidráulico



Page 54

70 bar - 1.015 PSI
90°C - 195°F
5.000 RPM
1/4"
Pass. 2

Olio Idraulico
Hydraulic Oil
Hydrauliköl
Aceite Hidráulico



Page 55

10 bar - 145 PSI
90°C - 195°F
3.500 RPM
1/2"
Pass. 2

Alta pressione
High pression
Hoher Druck
Alta presión



Page 56

400 bar - 5.800 PSI
90°C - 195°F
1.500 RPM
1/4" ÷ 3/4"
Pass. 1

Giunto a manicotto
Around the shaft union
Montage um die Welle
Eje pasante



Page 58

20 bar - 290 PSI
90°C - 195°F
750 RPM
1/4"
Pass. 1

Olio Idraulico
Hydraulic Oil
Hydrauliköl
Aceite Hidráulico



Page 60

300 bar - 4.350 PSI
90°C - 195°F
300 RPM
1/4" ÷ 3/4"
Pass. 1 ÷ 2

Olio Idraulico
Hydraulic Oil
Hydrauliköl
Aceite Hidráulico



Page 62

250 bar - 3.625 PSI
90°C - 195°F
250 RPM
3/8" ÷ 3/4"
Pass. 2

Olio Idraulico
Hydraulic Oil
Hydrauliköl
Aceite Hidráulico



Page 64

250 bar - 3.625 PSI
90°C - 195°F
250 RPM
3/8" ÷ 3/4"
Pass. 2 - 4 - 6

Con foro passante
With a centre bore
Mit zentraler
Durchgangsbohrung
Con agujero
pasante



Page 66

250 bar - 3.625 PSI
90°C - 195°F
200 RPM
3/8"
Pass. 2 - 4 - 6

Con foro passante
With a centre bore
Mit zentraler
Durchgangsbohrung
Con agujero
pasante



Page 68

250 bar - 3.625 PSI
90°C - 195°F
80 RPM
3/8"
Pass. 8

Con foro passante
With a centre bore
Mit zentraler
Durchgangsbohrung
Con agujero
pasante



Page 70

250 bar - 3.625 PSI
90°C - 195°F
80 RPM
3/8"
Pass. 5

I **Indice**

D **Inhaltsverzeichnis**

UK **Index**

E **Indice**

Introduzione	page 4-5
Introduction - Einführung - Introducción	
Esempi applicativi	page 6-7
Application Examples - Anwendungsbeispiele - Ejemplos de Aplicaciones	
Installazione	page 8-11
Unions Installation - Installation - Instalación	
Rotoflux Universale.....	page 12-17
Rotoflux Universal - Universal Ausführung - Versión Universal	
Rotoflux grandi portate	page 18-21
Rotoflux large capacity - für grosse Durchflussmengen - para grandes caudales	
Rotoflux Simple	page 22-25
Rotoflux Simple - Ausführung Simple - versión Simple	
Rotoflux con bassa coppia residua	page 26-27
Rotoflux low torque - geringes Reibmoment - bajo par residual	
Rotoflux per colate continue	page 28-29
Rotoflux for continuous casting applications - für Stranggussanlagen - para colada continua	
Rotoflux per aria, vuoto e olio idraulico	page 30-31
Rotoflux air, vacuum, hydraulic oil - Luft, Vakuum, Hydrauliköl - aire, vacío, aceite hidráulico	
Rotoflux per montaggio incassato	page 32-33
Rotoflux in the shaft mounting - Einbau in die Welle - para montaje encastrado	
Rotoflux in acciaio inox	page 34-37
Rotoflux stainless steel unions - Edelstahl - de acero inoxidable	
Rotoflux per alta velocità	page 38-53
Rotoflux for high speed application - für hohe Drehzahlen - para alta velocidad	
Rotoflux doppio passaggio	page 54-55
Rotoflux double passage - 2-Wege - de doble vía	
Rotoflux per alta pressione e alta velocità	page 56-57
Rotoflux high pressure, high speed - hohen Druck, hohe Drehzahl - alta presión, alta velocidad	
Rotoflux a manicotto	page 58-59
Rotoflux around the shaft union - um die Welle - a eje pasante	
Rotoflux per alta pressione e bassa velocità	page 60-71
Rotoflux high pressure and low speed - Hochdruck und niedrige Drehzahlen - alta presión y baja velocidad	
Rotoflux versioni speciali	page 72-74
Rotoflux special versions - spezielle Ausführung - versión especial	
Rotoflux ricambi	page 75
Rotoflux spare parts - Ersatzteile - repuesto	

I **Modulo di richiesta**

D **Anfrageformular**

UK **Inquiry form**

E **Formulario de solicitud**

Società _____
Company - Firma - Empresa

Sig./Sig.ra _____
Mr./Mrs. - Herr/Frau - Sr./Sra.

Tel. _____ Fax _____

E-mail _____ web _____

Fluido _____ Fluido pulito o sporco _____
Media - Medium - Fluido Clean or dirty media - Sauberes oder verschmutztes Medium
Fluido limpio o sucio

Pressione fluido _____ Tipo di applicazione _____
Media pressure - Druck des Mediums - Presion fluido Kind of application - Anwendungsgebiet - Tipo de aplicación

Velocità di rotazione _____ Tipo di macchina _____
Rotation speed - Drehzahl - Velocidad de rotación Type of machine - Maschinentyp - Tipo de máquina

Temperatura fluido _____ Condizioni particolari _____
Media temperature - Temperatur des Mediums - Temperatura fluido Special conditions - Besondere Einflüsse - Condiciones especiales

Grandezza del giunto _____ Giunto utilizzato al momento _____
Union size - Größe der Drehdurchführung - Tamaño de la junta Manufacturer and part member of present union
Bisher eingesetzte Drehdurchführung - Junta que utilizan ahora

Filettatura rotore _____ Quantità richiesta _____
Rotor thread - Gewinde des Rotors - Rosca del rotor Quantity required - Angeforderte Bestellmenge - Cantidad

N° dei passaggi _____ Consumo annuo _____
N. of passages - Anzahl der Durchflusswege - N° de vías Annual quantity - Jahresbedarf - Consumo anual

Fotocopiare, compilare e inviare a ROTOFLUX o all'agente di zona.
Fill out information and fax back to ROTOFLUX or our distributor.
Bitte kopieren Sie das Anfrageformular und schicken Sie es per Fax an ROTOFLUX in DEUTSCHLAND: +49 (6202) 9451350
Fotocopiar y enviar a ROTOFLUX o al distribuidor de su zona.

I INTRODUZIONE

La società ROTOFLUX è nata al fine di combinare al meglio, nella produzione e commercializzazione dei giunti rotanti, un'ottima qualità del prodotto con un prezzo competitivo e un servizio rapido ed eccellente. L'esperienza maturata dalle persone che vi lavorano, oltre 20 anni di successi, pongono ROTOFLUX ai primi posti quale partner ideale e fornitore di classe "A". Operiamo con un magazzino ben fornito di giunti standard, in modo da soddisfare le richieste urgenti dei nostri clienti.

D EINFÜHRUNG

Die Firma ROTOFLUX setzte es sich bei ihrer Gründung zum Ziel, den Ansprüchen des heutigen Marktes in der Produktion und dem Vertrieb von Drehdurchführungen optimal gerecht zu werden, mit Schwerpunkten in der Produktqualität, wettbewerbsfähigen Preisen und einem schnellen und leistungsfähigen Kundendienst. Weiter hat die umfangreiche Erfahrung von ROTOFLUX im Bereich von Technik und Vertrieb dazu beigetragen, dass man sich innerhalb kürzester Zeit als einer der führenden Anbieter im Bereich von Drehdurchführungen am Markt etablieren konnte. Ein umfangreiches Angebot an Drehdurchführungen, in Verbindung mit einer leistungsfähigen Logistikorganisation, ermöglichen kurze Lieferzeiten.

UK INTRODUCTION

The company ROTOFLUX was established to fulfill the needs in the current market of rotary unions, with emphasis on providing a quality product at an affordable price, backed by an excellent after sales service. Furthermore the technical and commercial experience of ROTOFLUX staff has, in a short space of time, established them as one of the market leaders in the field of rotary unions. A large inventory of standard union, combined with an efficient logistic organisation, ensures short delivery times.

E INTRODUCCIÓN

La sociedad ROTOFLUX surge con el objetivo de proporcionar juntas rotativas de máxima calidad con un precio competitivo y un servicio rápido y eficiente. Debido a su experiencia y al éxito conseguido tras 20 años de actividad, ROTOFLUX se ha convertido en líder de la producción de juntas rotativas. Trabajamos con un almacén de juntas estándares con el cual podemos responder a las necesidades y urgencias de nuestros clientes.

I QUALITA'

La qualità ROTOFLUX è "qualità costante nel tempo", garantita dal collaudo di ogni singolo giunto prima della spedizione. I materiali impiegati nella costruzione dei giunti sono di prima qualità (acciaio inox, acciai speciali, ottone, carburo etc.). L'accurato controllo dimensionale, a cui sottoponiamo tutti i particolari, garantisce che tutti i giunti siano conformi alle nostre specifiche tecniche.

D QUALITÄT

Die Qualität der ROTOFLUX Produkte liegt auf einem beständigen hohen Niveau, das durch die strengen Tests jeder einzelnen Drehdurchführung vor der Auslieferung gewährleistet wird. Zur Herstellung der Durchführungen werden ausschließlich hochwertige Werkstoffe verwendet (Edelstahl, Spezialstähle, Messing, Hartmetall). Durch eine sorgfältige Überwachung des Herstellungsprozesses zur Fertigung der notwendigen Komponenten, wird sichergestellt, dass Durchführungen innerhalb der technischen Spezifikationen liegen.

UK QUALITY

The quality of ROTOFLUX is "consistent quality" warranted by the stringent testing of every single union before dispatch. Only high quality materials (stainless steel, special steels, brass, carbide) are used in making ROTOFLUX union. The careful control of the manufacturing process involved in producing the necessary parts warrants that all the unions are manufactured within the technical specification.

E CALIDAD

La calidad de ROTOFLUX es constante en el tiempo y está garantizada gracias a la revisión que se hace de cada una de las juntas antes de su envío. Las juntas están construidas con materiales de primera calidad (acero inoxidable, aceros especiales, latón y carburo). El exhaustivo control al que sometemos cada elemento garantiza que todas las juntas reunan nuestras especificaciones técnicas.

I TENUTE BILANCIATE ROTOFLUX

Vengono utilizzate tenute in carburo contro grafite per il passaggio di acqua ben filtrata, olio diatermico, aria e vuoto. Per gli altri fluidi, quali acqua sporca, olio idraulico, liquidi lubrorefrigeranti, fluidi abrasivi, etc., vengono utilizzate tenute carburo contro carburo. Grazie al bilanciamento idraulico, la pressione sulle tenute rimane costante al variare della pressione del fluido.

D FEINSTGELÄPPE DICHTUNGEN

Für Anwendungen mit sauberem Wasser, Luft, Vakuum und Thermoöl werden Dichtungen aus Karbid und Kohlegraphit verwendet. Bei anderen Medien, wie schlecht gefiltertes Wasser, Hydrauliköl, Kühlschmiermittel, abrasive Medien etc. kommen Dichtungen aus Karbid gegen Karbid zum Einsatz. Dank des hydraulischen Ausgleichs bleibt der Druck auf den Dichtungen bei Veränderungen des Mediumdrucks auf einem optimalem Niveau.

UK ROTOFLUX BALANCED SEALING

Carbide to carbon graphite seals are used for clean water, air, vacuum, hot oil application. Carbide to carbide seals are used for application with poor filtering water, hydraulic oil, coolant, abrasive fluids. The seal faces are micro-lapped for a perfect mating. The ROTOFLUX balanced design keeps the specific pressure, on the seal faces, constant regardless of the fluid pressure.

E SELLO EQUILIBRADO

Se utilizan sello de carburo contra grafito que permiten el paso de agua limpia, aceite diatérmico, aire y vacío. Para otros fluidos, como agua sucia, aceite hidráulico, fluidos refrigerantes y fluidos abrasivos se utilizan sellos de carburo contra carburo. Gracias al equilibrio hidráulico, la presión efectuada sobre los sellos permanece a nivel óptimo al variar la presión del fluido.

I MOLLE POSIZIONATE FUORI DAL PASSAGGIO DEL FLUIDO

N. 3 molle a 120° in acciaio inox, situate fuori dal flusso del fluido, premono con un carico uniforme la tenuta statica contro la tenuta rotante. Questo particolare disegno evita turbolenze del fluido, le quali provocano vibrazioni delle molle, con prematura rottura delle stesse quando sono situate nel fluido.

D FEDERN AUSSERHALB DES MEDIENFLUSSES

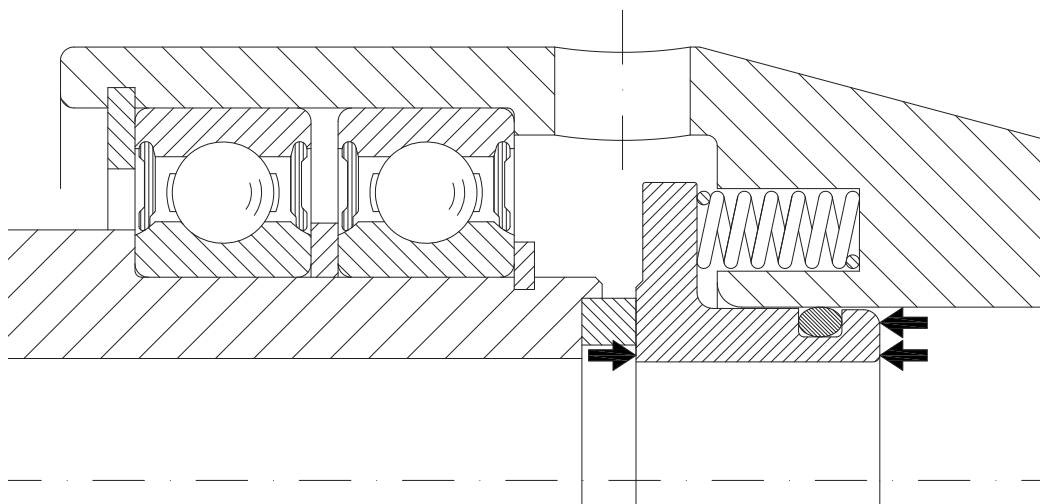
Drei Federn aus Edelstahl, außerhalb des Medienflusses angeordnet, drücken die statische Dichtung mit gleichmäßiger Kraft gegen die rotierende Dichtung. Diese spezielle Anordnung verhindert Turbulenzen des Mediums, die anderenfalls Schwingungen der Federn hervorrufen könnten, was einen vorzeitigen Bruch derselben zur Folge hätte.

UK SPRINGS LOCATED OUT OF THE FLUID FLOW

Three springs provide the calculated constant force required for the most appropriate specific pressure on the seal faces. The springs made with inox steel are located outside of the fluid flow to avoid pressure drops, turbulence and eventual vibrations and noise.

E MUELLES AISLADOS DEL FLUIDO

3 muelles de 120° de acero inoxidable, aislados del fluido, empujan el sello estático contra el sello rotativo de manera uniforme. El específico diseño previene las turbulencias del fluido que provocan la vibración y rotura anticipada del los muelles.



I *Esempi applicativi*

D *Anwendungsbeispiele*

UK *Application Examples*

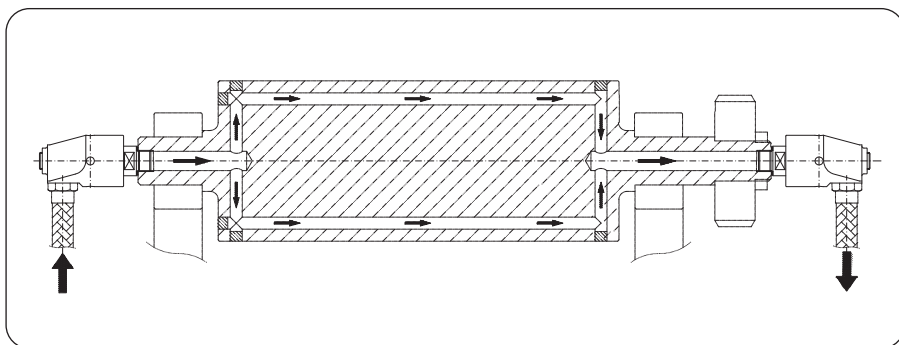
E *Ejemplos de Aplicaciones*

I Rotoflux a un passaggio

UK Rotoflux single passage

D Rotoflux Einweg-Ausführung

E Rotoflux a vía simple

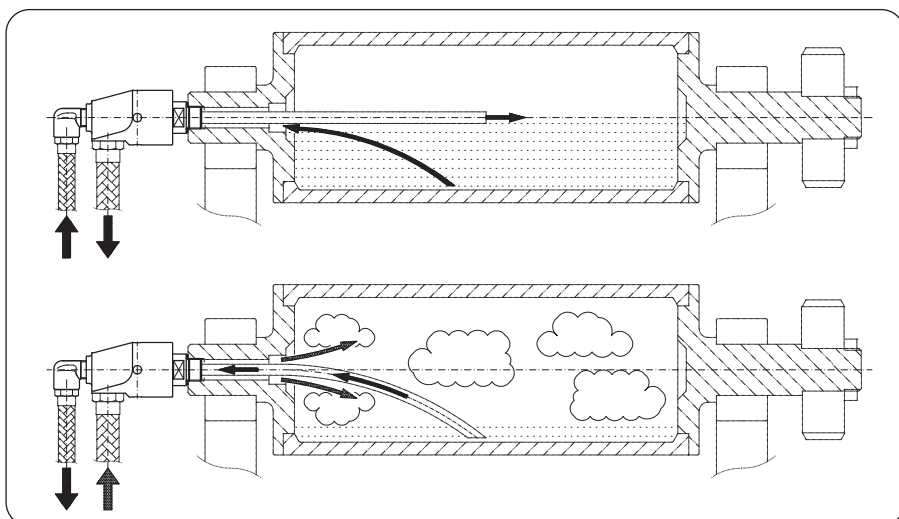


I Rotoflux a doppio passaggio con sifone fisso

UK Rotoflux double passage stationary siphon

D Rotoflux Zweiwege-Ausführung für stehendes Innenrohr

E Rotoflux de doble vía con sifón fijo

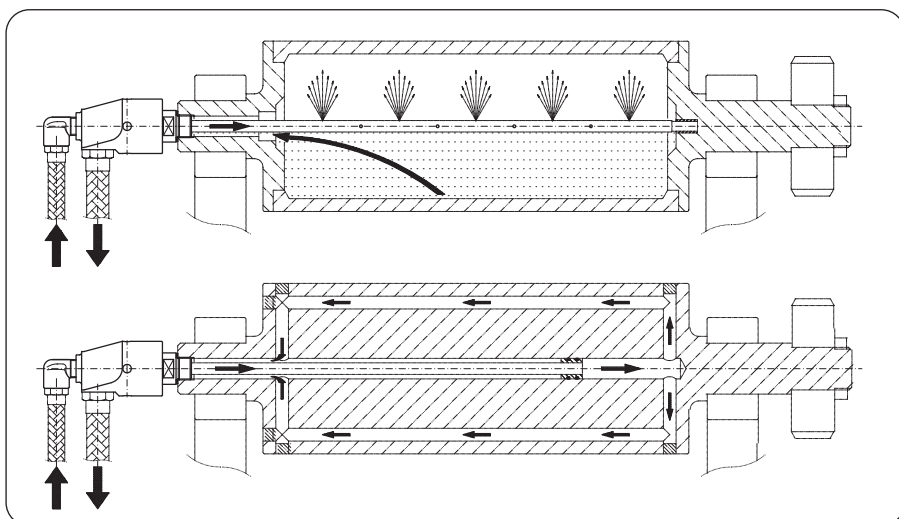


I Rotoflux a doppio passaggio con sifone rotante

UK Rotoflux double passage rotating siphon

D Rotoflux Zweiwege- Ausführung für rotierendes Innenrohr

E Rotoflux de doble vía con sifón rotativo



I *Esempi applicativi*

D *Anwendungsbeispiele*

UK *Application Examples*

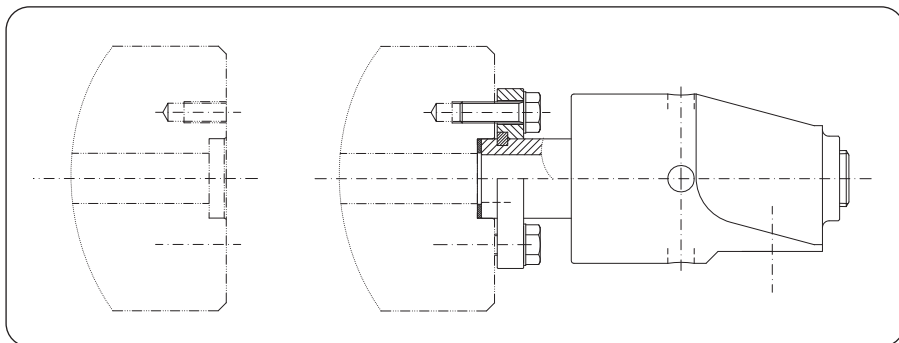
E *Ejemplos de Aplicaciones*

I Montaggio con rotore flangiato per rotazioni sia destrorse che sinistrorse.

UK Mounting with rotor flange for both clockwise and counterclockwise rotations.

D Montage mit Rotorflansch, für links- und rechtsdrehende Rotationen.

E Montaje con rotor embridado para rotaciones horarias y anti-horarias.

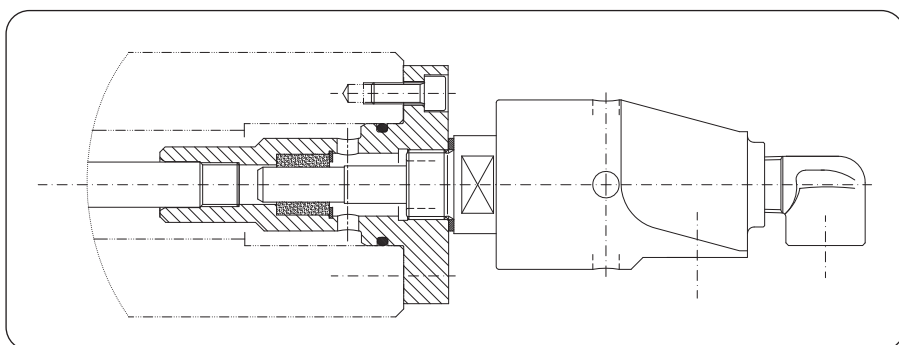


I Montaggio con tubo sifone in due parti, per applicazioni con tubi sifoni molto lunghi o alte velocità.

UK Mounting with siphon splitted in two parts for application with long siphon or high speed rotation.

D Montage mit zweiteiligem Innenrohr, für Anwendungen mit sehr langen Innenrohren oder hohen Drehzahlen.

E Montaje con sifón dividido en dos partes para aplicaciones de alta velocidad o con sifones muy largos.

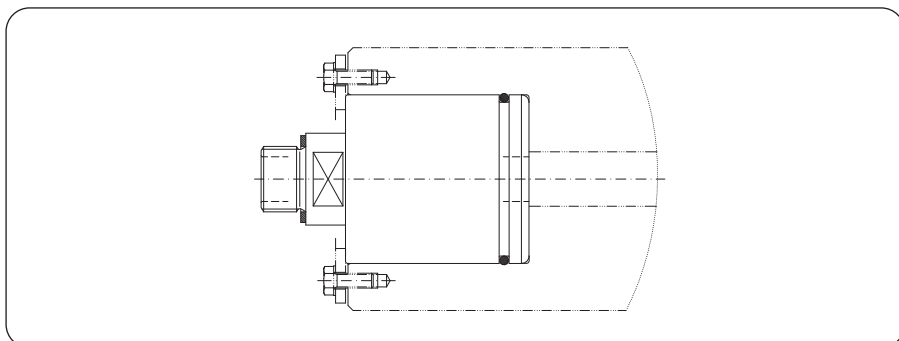


I Montaggio incassato per spazi ridotti.

UK In the shaft mounting for minimum overhang.

D Montage in die Welle für einen minimalen Überstand.

E Montaje encastrado para espacios reducidos.



I INSTALLAZIONE

I giunti, benché robusti e resistenti, sono dei dispositivi meccanici di precisione che per un buon funzionamento richiedono di essere utilizzati in modo corretto. Vi consigliamo, per una corretta installazione dei giunti ROTOFLUX, di procedere come segue:

- Negli impianti nuovi, assicurarsi che il circuito sia stato pulito e lavato, esente quindi da residui di lavorazione o altre parti abrasive. In impianti esistenti verificare la funzionalità del filtro.
- Serrare il giunto in una morsa dalla parte del corpo, dove non vi sono i cuscinetti ed avvitare il tubo flessibile. (fig. 1)
- Installare il giunto sulla macchina. (fig. 2)
- Collegare il tubo flessibile, preinstallato sul giunto, alla linea di alimentazione del fluido, assicurarsi che il tubo non sia teso e non lo diventi al passaggio del fluido in pressione. (fig. 3)
- Nel caso di utilizzo di tubi flessibili metallici in spazi ristretti è necessario utilizzare dei gomiti rigidi, che consentono curve strette senza creare tensioni anomale. (fig. 4)
- Assicurarsi che il tutto sia allineato e che il giunto ruoti in asse.
- Se il fluido utilizzato è pericoloso per le persone, ad esempio fluidi caldi, è necessario applicare una protezione (carter) attorno al giunto.
- Quando è richiesto, lubrificare periodicamente i cuscinetti del giunto.
- Ispezionare periodicamente il giunto per localizzare eventuali perdite ed eseguire la manutenzione necessaria.

D ROTOFLUX INSTALLATION

Bei den Durchführungen, obwohl sie robust und widerstandsfähig ausgelegt sind, handelt es sich um mechanische Teile, die zur einwandfreien Funktion eine richtige Montage erfordern. Zur korrekten Installation der ROTOFLUX -Durchführungen empfehlen wir deshalb wie folgt vorzugehen:

- Bei neuen Anlagen, sich vergewissern dass der Kreislauf gereinigt und durchgespült wurde, und so frei von Bearbeitungsrückständen oder anderen abrasiven Partikeln ist.
- Die Durchführung in einen Schraubstock mit dem Teil des Gehäuses einspannen, in dem sich keine Kugellager befinden, dann den Schlauch aufschrauben (Abb. 1).
- Die Durchführung an die Maschine montieren (Abb. 2).
- Den vorher auf der Durchführung montierten Schlauch an die Medium-Versorgungsleitung anschließen und sich vergewissern, dass der Schlauch nicht gespannt ist, bzw. dieses nicht erfolgt, sobald das unter Druck stehende Medium durchfließt. (Abb. 3).
- Bei der Verwendung von flexiblen Metallschläuchen in engen Räumen sind starre Winkelstücke zu verwenden, die enge Kurven erlauben, ohne anormale Spannungen zu verursachen. (Abb. 4).
- Sicherstellen, dass alles fluchtet und die Durchführung konzentrisch dreht;
- Wenn das verwendete Medium für Personen gefährlich ist, wie beispielsweise heiße Flüssigkeiten, dann sind Schutzvorrichtungen (Gehäuse) um die Durchführung herum anzuordnen.
- Wo das erforderlich ist, sind die Kugellager der Durchführung, periodisch zu schmieren.
- Die Durchführung in Zeitabständen auf eventuelle Leckagen überprüfen und die erforderlichen Wartungsarbeiten durchführen.

UK UNIONS INSTALLATION

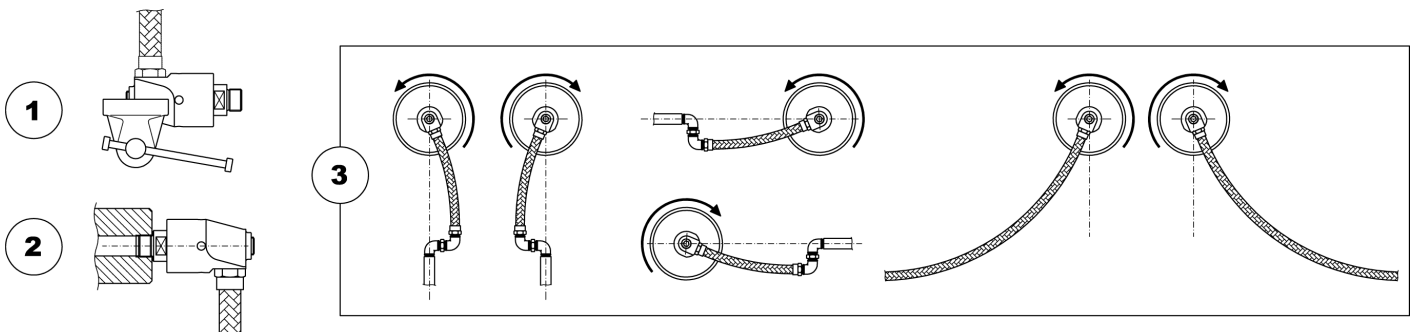
Even if the ROTOFLUX unions are rugged and stout, they must be handled with care. For a proper installation we suggest to proceed as follows:

- Make sure that the fluid system, when new, has been properly cleaned and made free from any machining burr or abrasive particle. In existing fluid system make sure that the filter quality and functionality are in accordance with the normal requirements of hydraulic systems.
- Clamp in a bench vice the rear of the union and screw up the flexible hose. (sketch 1). Do not use solid pipes.
- Install the rotary union on to the shaft. (sketch 2)
- Connect the flexible hose to the supply line. Make sure that the union is not installed taut. (sketch 3)
- When using metallic flexible hoses in short space with sharp curves, use rigid 45 or 90 elbows to avoid undue stresses. (sketch 4)
- Check that the union does not rotate eccentric or wobbling.
- If the fluid is hot or dangerous for any reason, apply a union guard.
- When required, lubricate periodically the union.
- Inspect periodically the union to service it and detect any leakage.

E ROTOFLUX INSTALACIÓN

Para garantizar un buen funcionamiento y a pesar de ser fuertes y resistentes, las juntas deben ser utilizadas de forma correcta. Para una instalación adecuada, procedan como se indica a continuación:

- En las instalaciones nuevas, asegúrese de que el circuito esté limpio y libre de residuos y partes abrasivas. En instalaciones que ya estén en funcionamiento, verifique que el filtro funciona correctamente.
- Apriete la junta en un banco por la parte del cuerpo, asegurándose de que no haya contacto con los rodamientos. Atornille el sifón. (Fig. 1)
- Instale la junta en la máquina. (Fig. 2)
- Conecte el tubo flexible de la junta a la línea de alimentación del fluido, asegurándose de que, al pasar del fluido, el tubo no se tense. (Fig. 3)
- En el caso de que utilice tubos flexibles metálicos dentro un espacio reducido, será necesario utilizar codos rígidos para evitar tensiones. (Fig. 4)
- Verifique las alineaciones y que la junta ruede concéntrica.
- En el caso de que se utilicen fluidos peligrosos para las personas, como por ejemplo fluidos calientes, será necesario colocar un cárter de protección de la junta.
- Será necesario lubricar los rodamientos periódicamente.
- Controle la junta periódicamente para localizar posibles pérdidas y proceder a la reparación necesaria.



I GARANZIA

La società ROTOFLUX garantisce che i suoi prodotti sono esenti da difetti di materiale e di lavorazioni. Per un periodo di 12 mesi dalla data di spedizione, la società ROTOFLUX si impegna a sostituire la parte riscontrata difettosa e quindi alla revisione gratuita del giunto. Il giunto difettoso, non deve assolutamente essere smontato (altrimenti decade la garanzia) e deve essere spedito all'indirizzo dello stabilimento ROTOFLUX. La società ROTOFLUX non è responsabile dei danni provocati dall'errato utilizzo dei giunti o dall'utilizzo di giunti o parti difettose. Nessuna persona è autorizzata a modificare i termini di garanzia sopra riportata.

D GARANTIE

ROTOFLUX gewährleistet, dass die Produkte frei von Material- und Bearbeitungsfehlern sind. Wenn nicht ausdrücklich schriftlich vereinbart, dann beschränkt sich die Haftung von ROTOFLUX darauf, die als defekt festgestellte Durchführung oder deren Teile, die frachtfrei bei ROTOFLUX anzuliefern sind, zu ersetzen oder zu reparieren, für einen Zeitraum von 12 Monate nach Auslieferung. Über die vorstehend beschriebenen Grenzen hinaus erfolgt keine Gewährleistung. ROTOFLUX haftet nicht für Schäden, die durch den Einsatz vermeintlich fehlerhafter Durchführungen oder Teile geltend gemacht werden.

UK WARRANTY

ROTOFLUX warrants that the products are free from any defect in material or workmanship. Unless expressly agreed in writing, the liability of ROTOFLUX is limited to the replacement or repair of any proved defective union or part, returned to ROTOFLUX, transportation prepaid. The warranty is extended to 12 months from invoice date. There is not warranty, of any kind, extended beyond the limits as written above. ROTOFLUX will not be liable for any damage claimed for the use of defective unions.

E GARANTÍA

La sociedad ROTOFLUX asegura que los materiales, componentes y accesorios de sus productos están libres de defectos. Durante un periodo de 12 meses desde la fecha de envío, ROTOFLUX asegura la reparación de cualquier parte o pieza con defecto de fabricación y la inspección gratuita de la junta. Para evitar la pérdida de la garantía, no manipule la junta averiada y envíela a ROTOFLUX. ROTOFLUX no se hace responsable de los daños provocados por el uso incorrecto de la junta o por el uso de una junta averiada o de sus partes. Las condiciones de garantía aquí indicadas no pueden ser modificadas sin autorización.

I IMPORTANTE

I giunti non devono mai essere utilizzati per il passaggio di fluidi infiammabili, esplosivi, sconosciuti o pericolosi, quali ad esempio idrocarburi, acidi od ossigeno. Se la Vostra applicazione non rientra nei dati di funzionamento riportati in questo catalogo, Vi preghiamo di contattarci. La società ROTOFLUX si riserva di modificare il catalogo senza preavviso.

D WICHTIGER HINWEIS

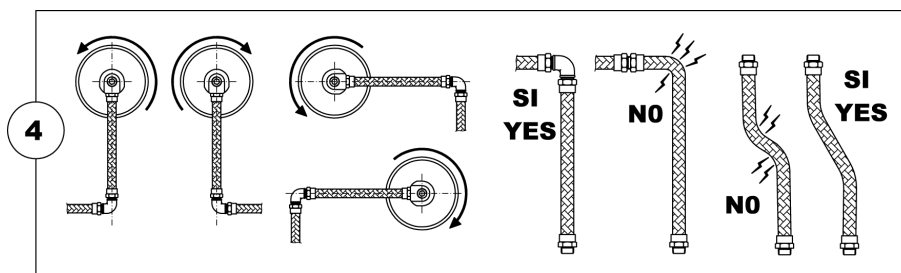
Der Einsatz von ROTOFLUX - Drehdurchführungen mit gefährlichen Medien, wie entzündbaren, korrosiven, giftigen oder explosiven Stoffen, ist strengstens verboten. ROTOFLUX behält sich das Recht vor, diesen Katalog ohne vorherige Bekanntgabe zu ändern.

UK IMPORTANT

The use of ROTOFLUX unions with fluid, dangerous because flammable or corrosive or toxic or explosive, is strictly forbidden. ROTOFLUX reserves the right to modify the catalog without any advise.

E IMPORTANTE

No use fluidos inflamables, corrosivos y peligrosos como hidrocarburos, ácido y oxígeno. En el caso de que su aplicación superara las especificaciones técnicas aquí indicadas, le rogamos se ponga en contacto con nosotros. ROTOFLUX se reserva el derecho de modificar este catalogo sin previo aviso.

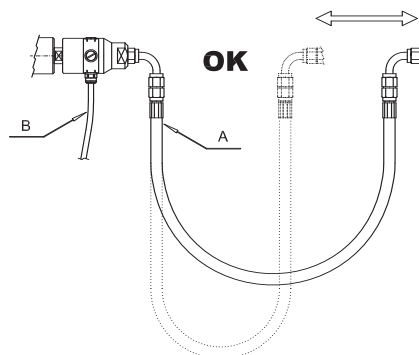
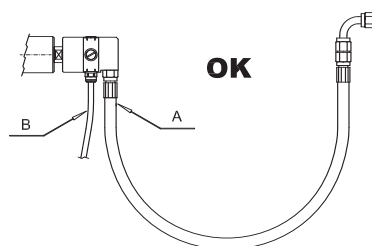
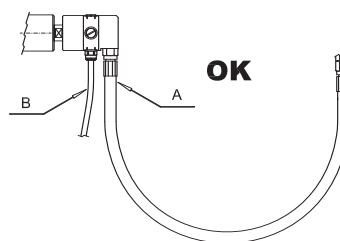
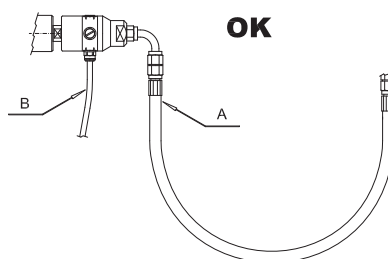
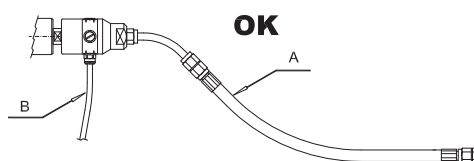
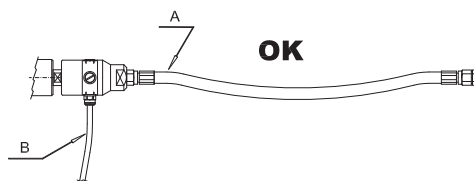
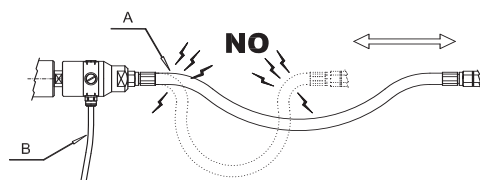
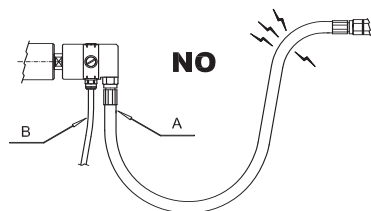
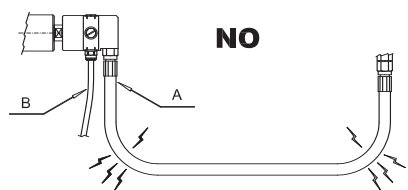
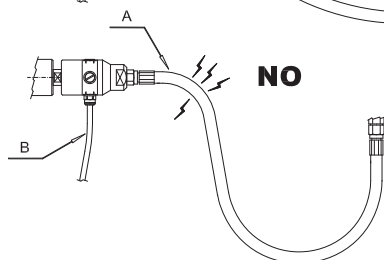
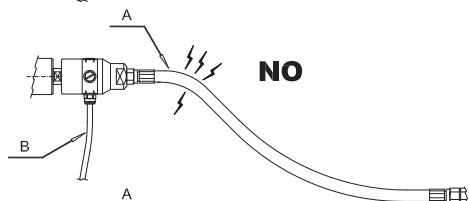
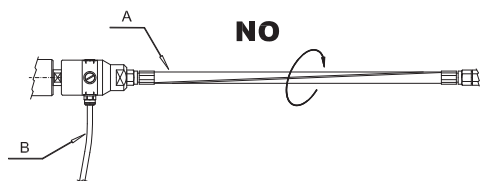


I Esempi di montaggio

D Montagebeispiele

UK Mounting Examples

E Ejemplos de Montaje



I A: Tubo flessibile del fluido
B: Tubo drenaggio

D A: Flexible Schlauchleitung des Mediums
B: Leckage Abflaufleitung

UK A: Supply hose
B: Drain pipe

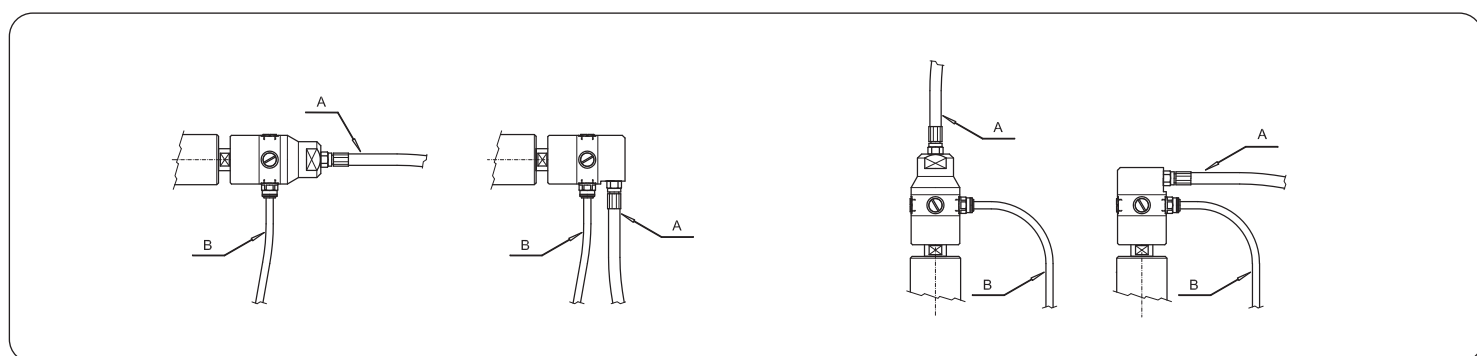
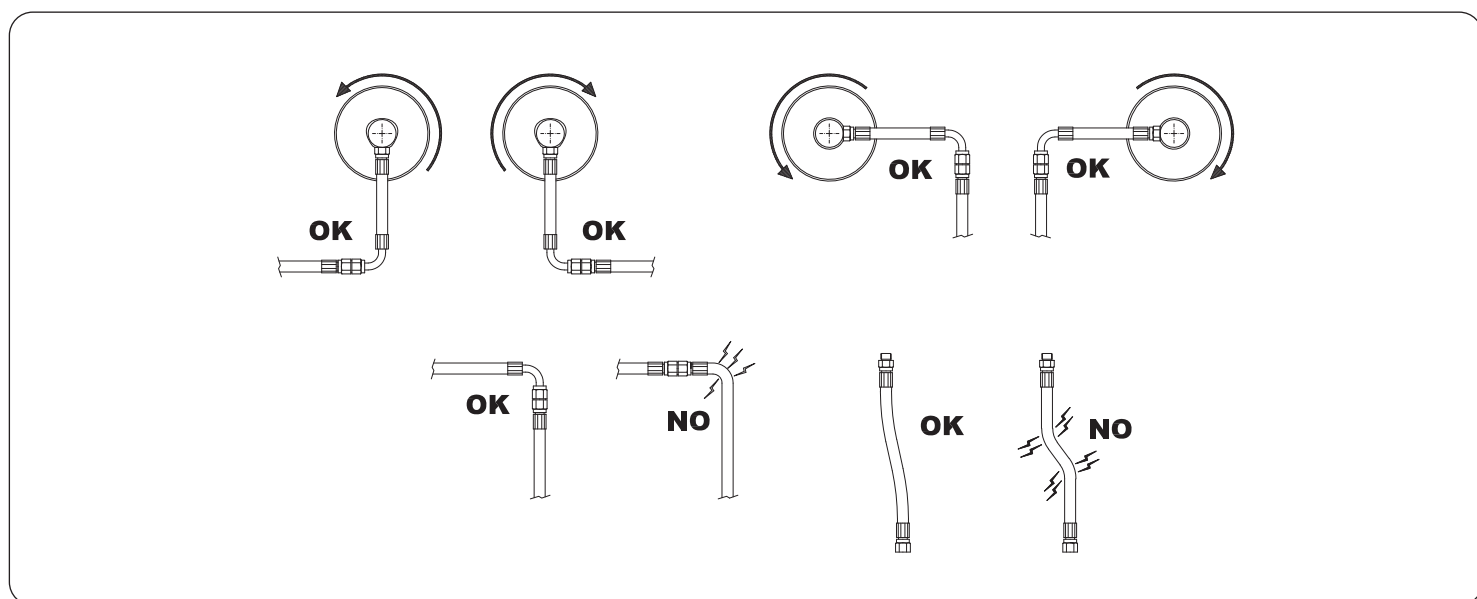
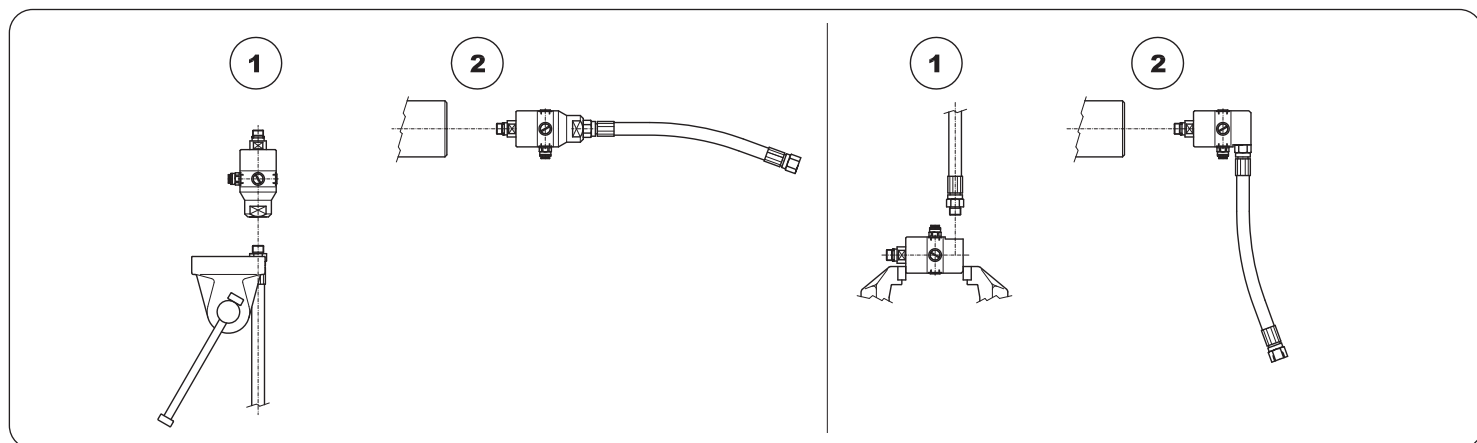
E A: Tubo flexible del fluido
B: Tubo de drenaje

I Esempi di montaggio

D Montagebeispiele

UK Mounting Examples

E Ejemplos de Montaje



I A: Tubo flessibile del fluido
B: Tubo drenaggio

D A: Flexible Schlauchleitung des Mediums
B: Leakage Ablaufleitung

UK A: Supply hose
B: Drain pipe

E A: Tubo flexible del fluido
B: Tubo de drenaje

- I** Rotoflux Universale
- UK** Rotoflux Universal
- D** Rotoflux Universal Ausführung
- E** Rotoflux Versión Universal

$1/4" \div 2"$



			
Acqua - Water - Wasser - Agua	$1/4" \div 1 1/2" \Rightarrow 50 \text{ bar} / 725 \text{ PSI}$ $2" \Rightarrow 40 \text{ bar} / 580 \text{ PSI}$	$130^{\circ}\text{C} / 265^{\circ}\text{F}$	$1/4" \div 3/4" \Rightarrow 3.500$ $1" \Rightarrow 3.000$
Olio Diatermico - Hot Oil Thermoöl - Aceite Diatérmico	5 bar / 70 PSI	$180^{\circ}\text{C} / 355^{\circ}\text{F}$	$1 1/4" \div 1 1/2" \Rightarrow 2.500$ $2" \Rightarrow 750$

I ROTOFLEX UNIVERSALE

Questi giunti sono disponibili con due tipi di tenute meccaniche bilanciate- microlappate:

- **Tenute N (Tenute Normali)** in grafite contro carburo per applicazioni con acqua filtrata e olio diatermico.
- **Tenute D (Tenute Dure)** in carburo contro carburo per applicazioni con acqua sporca e fluidi abrasivi.

Pressioni sopra 8 bar sono ammesse solo con acqua ad una temperatura max. di 50°C . Per applicazioni con olio diatermico oltre i 150°C la velocità di rotazione max consentita è di 300 rpm. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLEX.

D ROTOFLEX UNIVERSAL AUSFÜHRUNG

Mit zwei unterschiedlichen, feinstgeläpften Dichtungen lieferbar:

- **N-Dichtungen (normale Ausführungen)** aus Kohlegraphit gegen Karbid, für Anwendungen mit gefiltertem Wasser und Thermoöl.
- **D- Dichtungen (für hohe Beanspruchungen)** aus Karbid gegen Karbid, für Anwendungen mit schlecht gefiltertem Wasser und abrasiven Medien.

Mediendrücke über 8 bar sind nur für Anwendungen mit kalten Wasser bis zu Temperatur von 50°C zulässig. Für Anwendungen mit Thermoöl und Temperatur über 150°C darf eine maximale Drehzahl von 300 U/min nicht überschritten werden. Die Durchführungen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwenden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLEX Kundendienst abgesprochen zu haben.

UK ROTOFLEX UNIVERSAL

These unions are available with two different balance and microlapped sealing assemblies :

- **N Seal (Standard Sealing)** with carbon graphite to carbide seals for application with filtered water, hot oil.
- **D Seal (Heavy duty sealing)** with carbide to carbide seals for poor filtrated water or abrasive fluids.

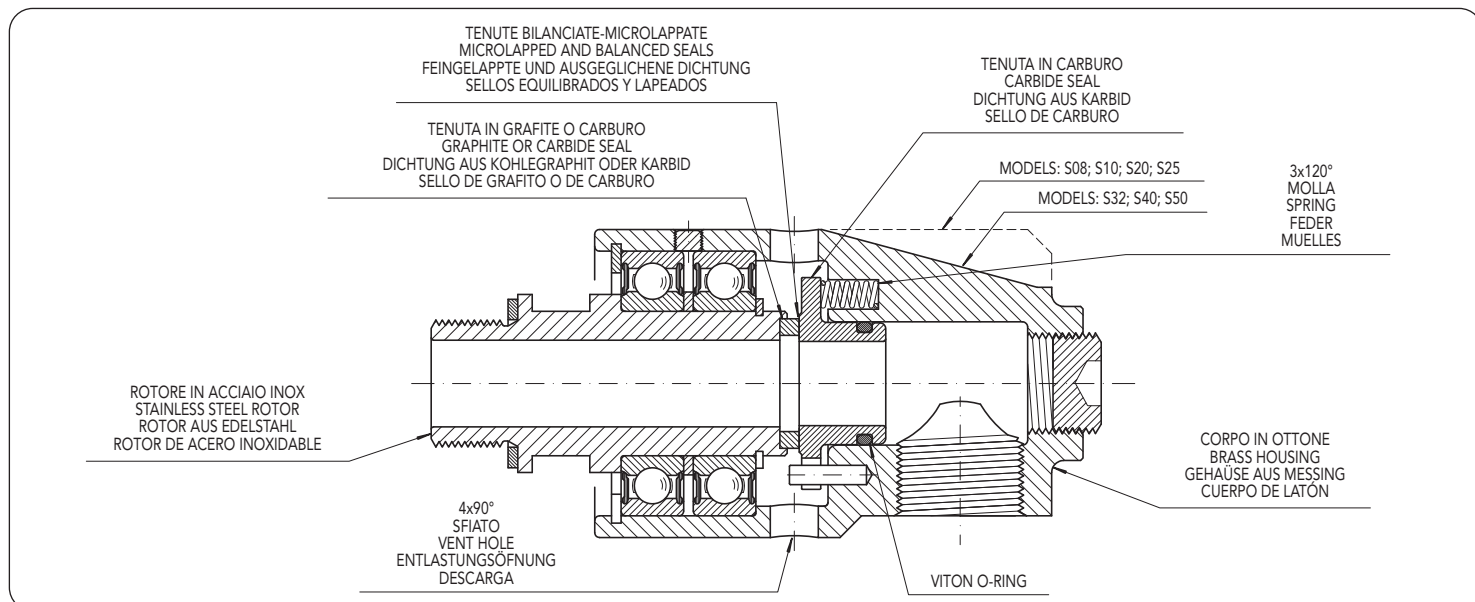
Fluid pressure over 8 bar is allowed only when the fluid is cool water at max temperature 125°F (50°C). In applications with hot oil at temperature over 300°F (150°C) max rotation speed is 300 RPM . Do not use the unions at max application limits without consulting ROTOFLEX.

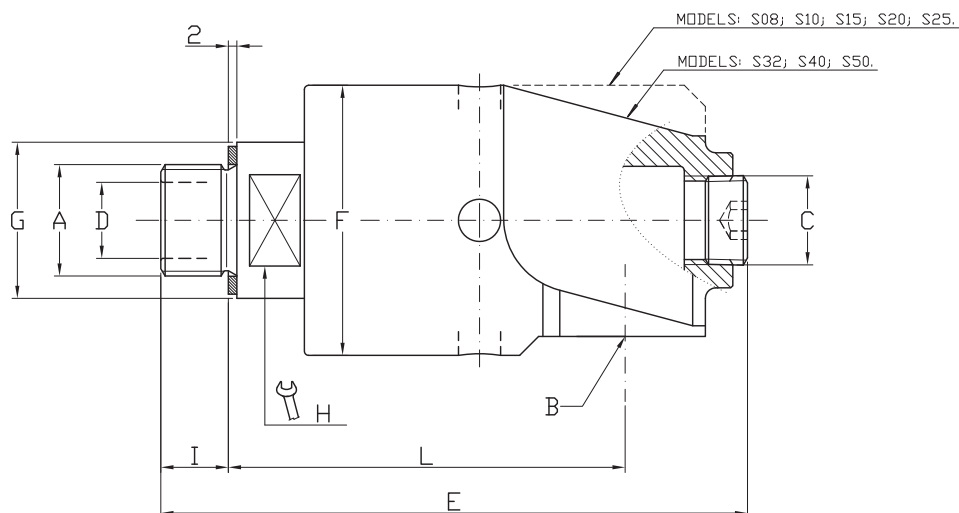
E ROTOFLEX VERSIÓN UNIVERSAL

Estas juntas están disponibles en dos versiones de sellos mecánicos equilibrados y lapeados :

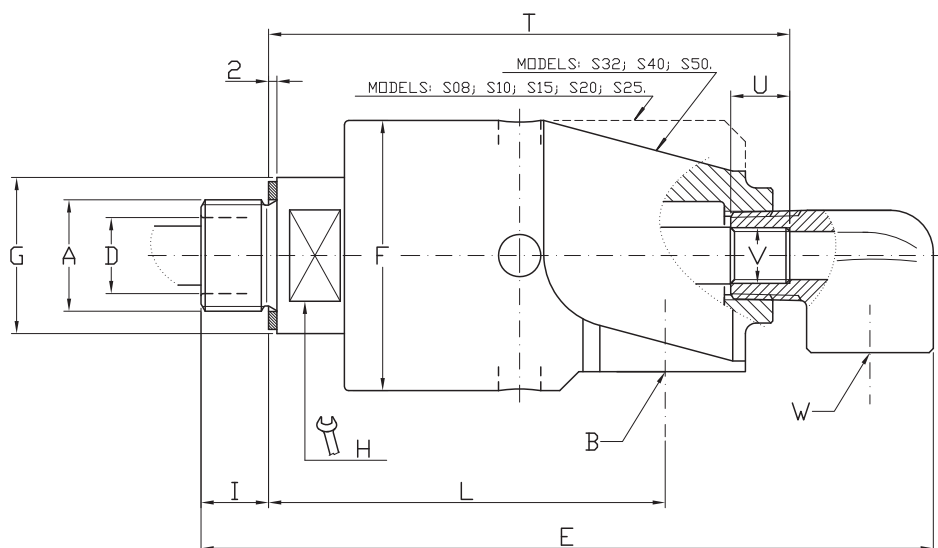
- **Sello N (Sello Estándar)** de grafito contra carburo para aplicaciones con agua filtrada, y aceite diatérmico.
- **Sello D (Sello Duro)** de carburo contra carburo para aplicaciones con agua sucia y fluidos abrasivos.

Se pueden alcanzar presiones superiores a los 8 bar solo con agua fría y con una temperatura máxima de 50°C . Para aplicaciones con aceite diatérmico y temperatura superior a 150°C , la velocidad máxima de rotación tolerada es de 300 rpm. En el caso de que su aplicación esté al límite de las características técnicas, les rogamos se pongan en contacto con el departamento técnico de ROTOFLEX.

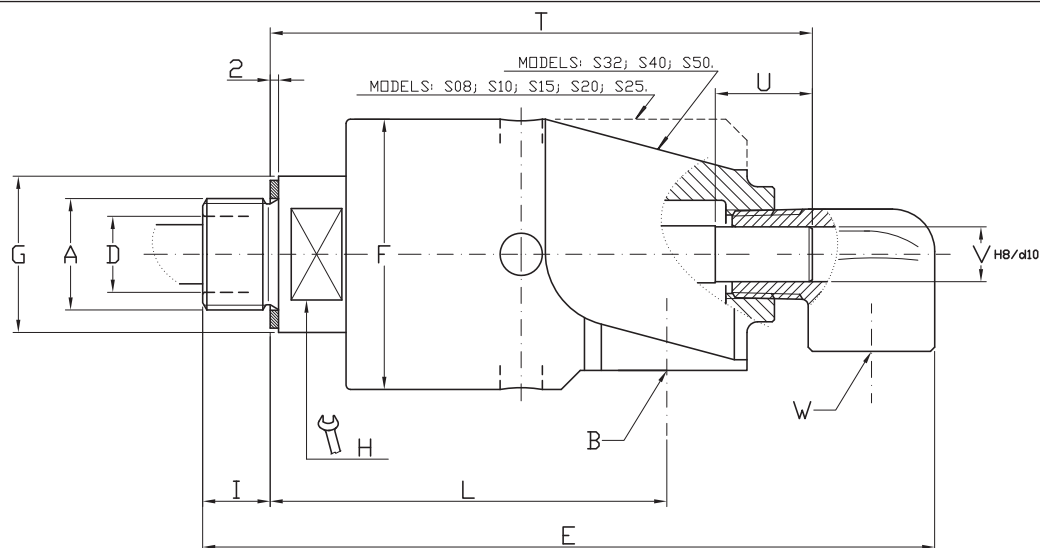




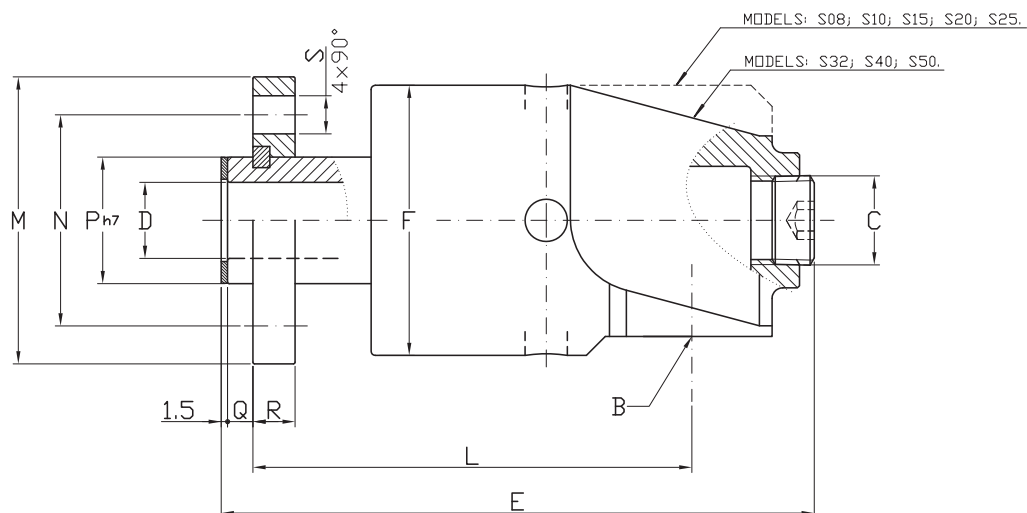
Ordering Code			Giunti a un passaggio - Single passage unions Einweg Drehdurchführungen - Juntas a vía simple										
Water N	Water D	Hot oil	A	B	C	ø D	E	ø F	ø G	H	I	L	KG.
S08-300-01R	S08-301-01R	S08-400-01R	G 1/4" RH	G 1/4"	-	7	88	43	20	17	11	67	0,6
S08-300-02L	S08-301-02L	S08-400-02L	G 1/4" LH										
S10-300-01R	S10-301-01R	S10-400-01R	G 3/8" RH	G 3/8"	G 1/4"	9	106	43	25	17	13	73	0,7
S10-300-02L	S10-301-02L	S10-400-02L	G 3/8" LH										
S15-300-01R	S15-301-01R	S15-400-01R	G 1/2" RH	G 1/2"	G 3/8"	13	120	55	30	24	13	82	1,3
S15-300-02L	S15-301-02L	S15-400-02L	G 1/2" LH										
S20-300-01R	S20-301-01R	S20-400-01R	G 3/4" RH	G 3/4"	G 1/2"	18	139	64	37	30	16	94	1,8
S20-300-02L	S20-301-02L	S20-400-02L	G 3/4" LH										
S25-300-01R	S25-301-01R	S25-400-01R	G 1" RH	G 1"	G 3/4"	23	162	70	45	36	20	105	2,2
S25-300-02L	S25-301-02L	S25-400-02L	G 1" LH										
S32-300-01R	S32-301-01R	S32-400-01R	G 1 1/4" RH	G 1 1/4"	G 1"	31	181	85	55	46	22	119	3,5
S32-300-02L	S32-301-02L	S32-400-02L	G 1 1/4" LH										
S40-300-01R	S40-301-01R	S40-400-01R	G 1 1/2" RH	G 1 1/2"	G 1 1/4"	36	208	92	60	50	24	132	5
S40-300-02L	S40-301-02L	S40-400-02L	G 1 1/2" LH										
S50-300-01R	S50-301-01R	S50-400-01R	G 2" RH	G 2"	G 1 1/4"	48	223	110	70	60	25	139	8,2
S50-300-02L	S50-301-02L	S50-400-02L	G 2" LH										



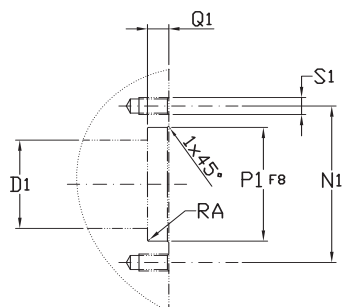
Ordering Code			Due passaggi sifone fisso - Double passage stationary siphon Zweiwege für stehendes Innenrohr - Doble vía con sifón fijo													
Water N	Water D	Hot oil	A	B	ø D	E	ø F	ø G	H	I	L	T	U	V	W	KG.
S10-300-01R-800	S10-301-01R-800	S10-400-01R-800	G 3/8" RH	G 3/8"	9	129	43	25	17	13	73	92	10	M6	G 1/4"	0,8
S10-300-02L-800	S10-301-02L-800	S10-400-02L-800	G 3/8" LH													
S15-300-01R-800	S15-301-01R-800	S15-400-01R-800	G 1/2" RH	G 1/2"	13	146	55	30	24	13	82	105	12	G 1/8"	G 3/8"	1,4
S15-300-02L-800	S15-301-02L-800	S15-400-02L-800	G 1/2" LH													
S20-300-01R-800	S20-301-01R-800	S20-400-01R-800	G 3/4" RH	G 3/4"	18	173	64	37	30	16	94	123	14	G 1/4"	G 1/2"	1,9
S20-300-02L-800	S20-301-02L-800	S20-400-02L-800	G 3/4" LH													
S25-300-01R-800	S25-301-01R-800	S25-400-01R-800	G 1" RH	G 1"	23	200	70	45	36	20	105	144	16	G 3/8"	G 1/2"	2,5
S25-300-02L-800	S25-301-02L-800	S25-400-02L-800	G 1" LH													
S32-300-01R-800	S32-301-01R-800	S32-400-01R-800	G 1 1/4" RH	G 1 1/4"	31	224	85	55	46	22	119	158	16	G 1/2"	G 3/4"	3,9
S32-300-02L-800	S32-301-02L-800	S32-400-02L-800	G 1 1/4" LH													
S40-300-01R-800	S40-301-01R-800	S40-400-01R-800	G 1 1/2" RH	G 1 1/2"	36	256	92	60	50	24	132	177	18	G 3/4"	G 1"	5,4
S40-300-02L-800	S40-301-02L-800	S40-400-02L-800	G 1 1/2" LH													
S50-300-01R-800	S50-301-01R-800	S50-400-01R-800	G 2" RH	G 2"	48	281	110	70	60	25	139	193	20	G 1"	G 1 1/4"	8,6
S50-300-02L-800	S50-301-02L-800	S50-400-02L-800	G 2" LH													



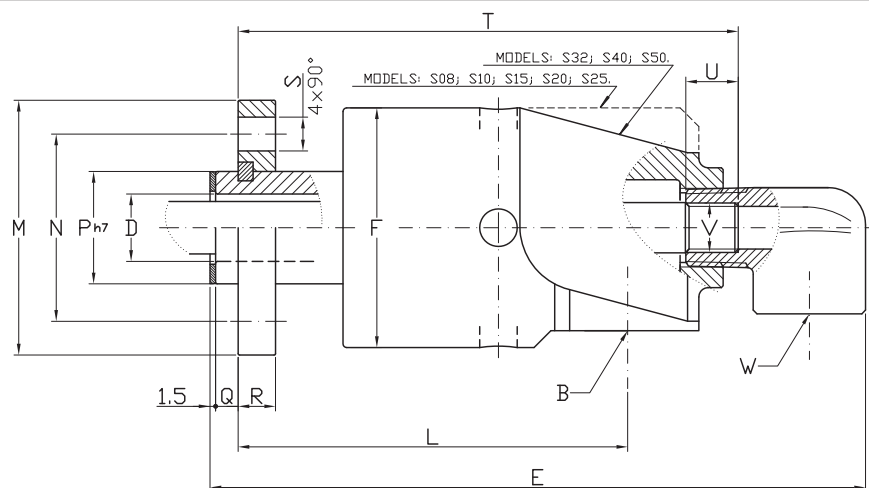
Ordering Code			Due passaggi sifone rotante - Double passage rotating siphon Zweiwege für drehendes Innenrohr - Doble vía con sifón rotativo													
Water N	Water D	Hot oil	A	B	ø D	E	ø F	ø G	H	I	L	T	U	ø V	W	KG.
S10-300-01R-810	S10-301-01R-810	S10-400-01R-810	G 3/8" RH	G 3/8"	9	129	43	25	17	13	73	97	20	6	G 1/4"	0,8
S10-300-02L-810	S10-301-02L-810	S10-400-02L-810	G 3/8" LH													
S15-300-01R-810	S15-301-01R-810	S15-400-01R-810	G 1/2" RH	G 1/2"	13	146	55	30	24	13	82	110	22	10	G 3/8"	1,4
S15-300-02L-810	S15-301-02L-810	S15-400-02L-810	G 1/2" LH													
S20-300-01R-810	S20-301-01R-810	S20-400-01R-810	G 3/4" RH	G 3/4"	18	173	64	37	30	16	94	129	24	13	G 1/2"	1,9
S20-300-02L-810	S20-301-02L-810	S20-400-02L-810	G 3/4" LH													
S25-300-01R-810	S25-301-01R-810	S25-400-01R-810	G 1" RH	G 1"	23	200	70	45	36	20	105	148	25	16	G 1/2"	2,5
S25-300-02L-810	S25-301-02L-810	S25-400-02L-810	G 1" LH													
S32-300-01R-810	S32-301-01R-810	S32-400-01R-810	G 1¼" RH	G 1¼"	31	224	85	55	46	22	119	162	26	22	G 3/4"	3,9
S32-300-02L-810	S32-301-02L-810	S32-400-02L-810	G 1¼" LH													
S40-300-01R-810	S40-301-01R-810	S40-400-01R-810	G 1½" RH	G 1½"	36	256	92	60	50	24	132	183	30	26	G 1"	5,4
S40-300-02L-810	S40-301-02L-810	S40-400-02L-810	G 1½" LH													
S50-300-01R-810	S50-301-01R-810	S50-400-01R-810	G 2" RH	G 2"	48	281	110	70	60	25	139	199	34	32,2	G 1¼"	8,6
S50-300-02L-810	S50-301-02L-810	S50-400-02L-810	G 2" LH													



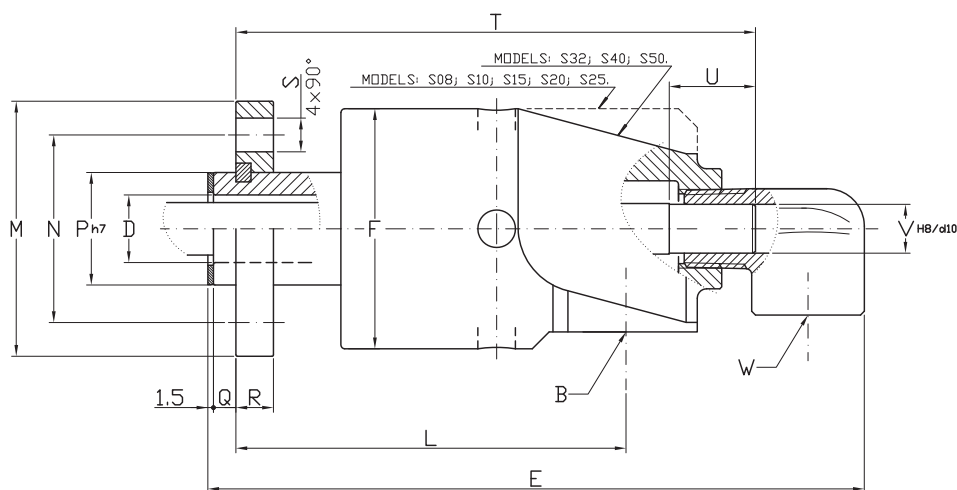
Ordering Code			Giunti a un passaggio - Single passage unions Einweg Drehdurchführungen - Juntas a vía simple												
Water N	Water D	Hot oil	B	C	ø D	E	ø F	L	ø M	ø N	ø P h7	Q	R	S	KG.
S10-300-03F	S10-301-03F	S10-400-03F	G 3/8"	G 1/4"	9	109	43	82	53	38	18	6	8	9	0,8
S15-300-03F	S15-301-03F	S15-400-03F	G 1/2"	G 3/8"	13	125	55	92	60	45	25	6	10	9	1,5
S20-300-03F	S20-301-03F	S20-400-03F	G 3/4"	G 1/2"	18	137	64	101	68	50	30	6	10	9	2
S25-300-03F	S25-301-03F	S25-400-03F	G 1"	G 3/4"	23	164	70	119	78	60	36	7	12	9	2,6
S32-300-03F	S32-301-03F	S32-400-03F	G 1 1/4"	G 1"	31	182	85	133	94	70	44	8	12	11	4
S40-300-03F	S40-301-03F	S40-400-03F	G 1 1/2"	G 1 1/4"	36	203	92	139	99	78	52	10	14	11	5,5
S50-300-03F	S50-301-03F	S50-400-03F	G 2"	G 1 1/4"	48	224	110	154	119	95	65	10	14	11	9


I Istruzioni di montaggio
UK Union Installation
D Montageanweisungen
E Montaje de la Junta

	ø D1	ø N1	ø P1 F8	RA	Q1	ø S1
S10	9	38	18	0,2	6	M8 4x90°
S15	13	45	25	0,2	6	M8 4x90°
S20	18	50	30	0,2	6	M8 4x90°
S25	23	60	36	0,2	7	M8 4x90°
S32	31	70	44	0,2	8	M10 4x90°
S40	36	78	52	0,2	10	M10 4x90°
S50	48	95	65	0,2	10	M10 4x90°

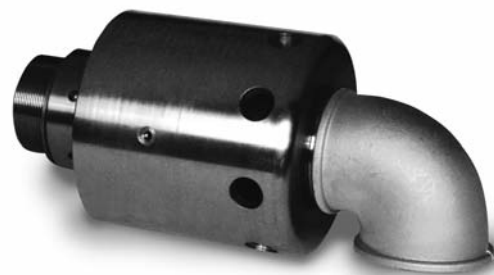

Ordering Code
**Due passaggi sifone fisso - Double passage stationary siphon
Zweige für stehendes Innenrohr - Doble vías con sifón fijo**

Water N	Water D	Hot oil	B	ø D	E	ø F	L	ø M	ø N	ø P _{h7}	Q	R	S	T	U	V	W	KG.
S10-300-03F-800	S10-301-03F-800	S10-400-03F-800	G 3/8"	9	132	43	82	53	38	18	6	8	9	101	10	M6	G 1/4"	0,9
S15-300-03F-800	S15-301-03F-800	S15-400-03F-800	G 1/2"	13	151	55	92	60	45	25	6	10	9	115	12	G 1/8"	G 3/8"	1,6
S20-300-03F-800	S20-301-03F-800	S20-400-03F-800	G 3/4"	18	172	64	101	68	50	30	6	10	9	130	14	G 1/4"	G 1/2"	2,1
S25-300-03F-800	S25-301-03F-800	S25-400-03F-800	G 1"	23	202	70	119	78	60	36	7	12	9	158	16	G 3/8"	G 1/2"	2,9
S32-300-03F-800	S32-301-03F-800	S32-400-03F-800	G 1 1/4"	31	225	85	133	94	70	44	8	12	11	172	16	G 1/2"	G 3/4"	4,4
S40-300-03F-800	S40-301-03F-800	S40-400-03F-800	G 1 1/2"	36	251	92	139	99	78	52	10	14	11	185	18	G 3/4"	G 1"	5,9
S50-300-03F-800	S50-301-03F-800	S50-400-03F-800	G 2"	48	282	110	154	119	95	65	10	14	11	208	20	G 1"	G 1 1/4"	9,4


Ordering Code
**Due passaggi sifone rotante - Double passage rotating siphon
Zweige für drehendes Innenrohr - Doble vías con sifón rotativo**

Water N	Water D	Hot oil	B	ø D	E	ø F	L	ø M	ø N	ø P _{h7}	Q	R	S	T	U	V	W	KG.
S10-300-03F-810	S10-301-03F-810	S10-400-03F-810	G 3/8"	9	132	43	82	53	38	18	6	8	9	106	20	6	G 1/4"	0,9
S15-300-03F-810	S15-301-03F-810	S15-400-03F-810	G 1/2"	13	151	55	92	60	45	25	6	10	9	120	22	10	G 3/8"	1,6
S20-300-03F-810	S20-301-03F-810	S20-400-03F-810	G 3/4"	18	172	64	101	68	50	30	6	10	9	136	22	13	G 1/2"	2,1
S25-300-03F-810	S25-301-03F-810	S25-400-03F-810	G 1"	23	202	70	119	78	60	36	7	12	9	161	25	16	G 1/2"	2,9
S32-300-03F-810	S32-301-03F-810	S32-400-03F-810	G 1 1/4"	31	225	85	133	94	70	44	8	12	11	176	26	22	G 3/4"	4,4
S40-300-03F-810	S40-301-03F-810	S40-400-03F-810	G 1 1/2"	36	251	92	139	99	78	52	10	14	11	190	30	26	G 1"	5,9
S50-300-03F-810	S50-301-03F-810	S50-400-03F-810	G 2"	48	282	110	154	119	95	65	10	14	11	214	34	32,2	G 1 1/4"	9,4

- I** *Rotoflux grandi portate*
- UK** *Rotoflux large capacity*
- D** *Rotoflux für grosse Durchflussmengen*
- E** *Rotoflux para grandes caudales*

 $2\frac{1}{2}'' \div 5''$


			
Acqua - Water - Wasser - Agua	10 bar / 145 PSI	120°C / 245°F	750

I **ROTOFLUX GRANDI PORTATE**

I giunti ROTOFLUX S65, S80, S100 e S125, con grande passaggio libero del fluido, sono impiegati dove è richiesta una grande portata d'acqua. Essi sono provvisti di tenute bilanciate e microlappate in carburo contro grafite impregnata. Il disegno particolare delle tenute permette la sostituzione dei soli anelli di strisciamento riducendo al minimo costo e tempo di manutenzione.

D **ROTOFLUX FÜR GROSSE DURCHFLUSSMENGEN**

Die Drehdurchführungen der Modelle ROTOFLUX S65, S80, S100 und S125 gelangen dann zum Einsatz, wenn große Durchflussmengen erforderlich sind. Sie sind mit Dichtungen aus Karbid gegen imprägniertes Kohlegraphit ausgestattet, ausgeglichen und feingeläppt. Dank der besonderen Auslegung der Dichtungen brauchen lediglich die Dichtungsringe ausgetauscht zu werden, was Kosten und Serviceaufwand einspart.

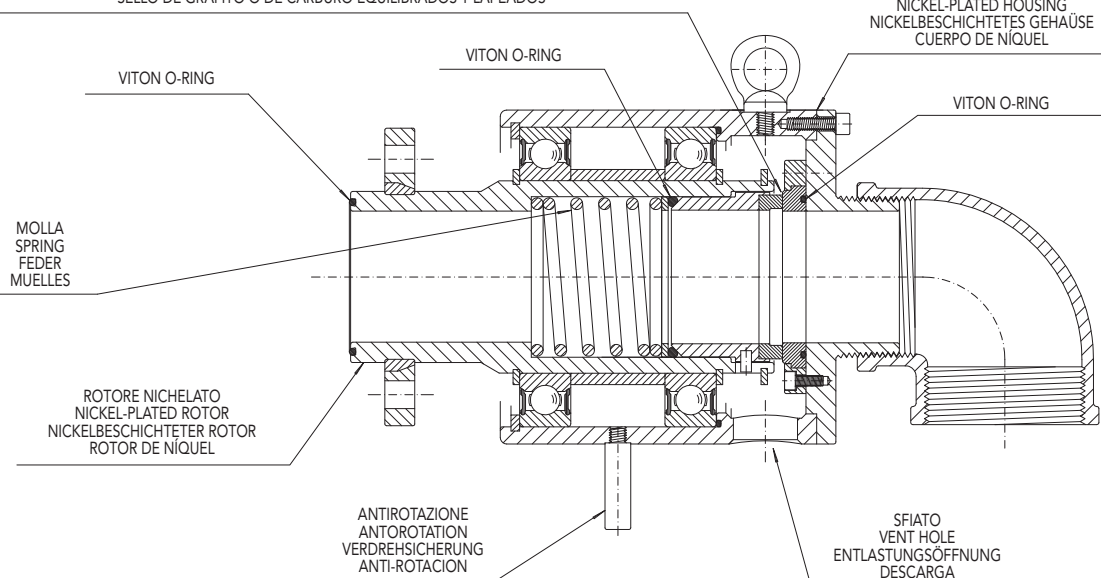
UK **ROTOFLUX LARGE CAPACITY**

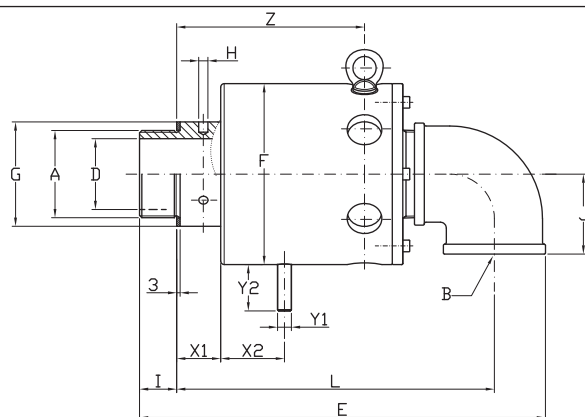
The unions ROTOFLUX S65, S80, S100 and S125, thanks to large free passages, are used when large fluid flows are needed. They are provided with balanced and microlapped seals made with carbide and carbon graphite. The special design of the seals allows to change, when needed only the seal rings so reducing at minimum servicing time and cost.

E **ROTOFLUX PARA GRANDES CAUDALES**

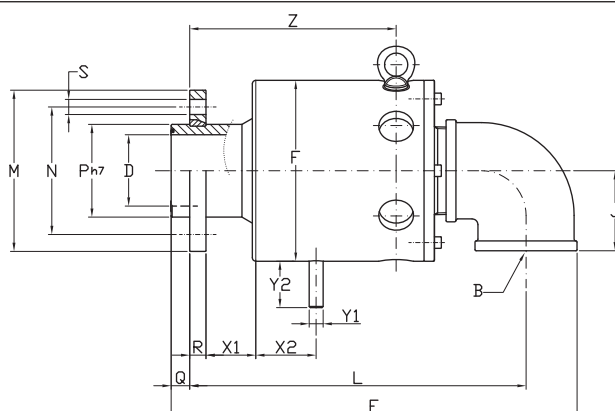
Los modelos ROTOFLUX S65, S80, S100 y S125 se emplean en aplicaciones que requieren una gran cantidad de fluido, ya que permiten al fluido pasar libremente. Sus sellos, de carburo contra grafito impregnado, han sido equilibrados y lapeados. El diseño especial de los sellos permite la sustitución de los anillos guías y reduce al mínimo el costo y el tiempo de reparación.

TENUTA IN GRAFITE O CARBURO BILANCIATE-MICROLAPPATE
MICROLAPPED AND BALANCED GRAPHITE OR CARBIDE SEAL
FEINGELAPPT UND AUSGEGLICHENE DICHTUNG AUS KOHLEGRAPHIT ODER KARBID
SELLO DE GRAFITO O DE CARBURO EQUILIBRADOS Y LAPEADOS

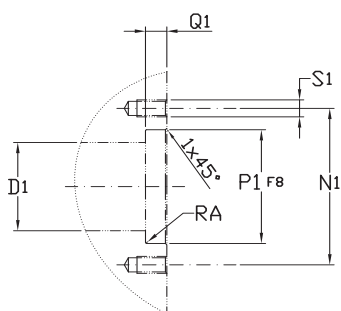




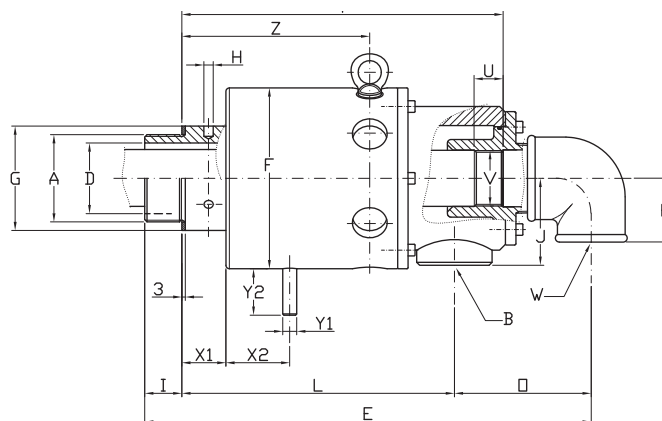
Ordering Code	Giunti a un passaggio - Single passage unions Einweg Drehdurchführungen - Juntas a vía simple															
Water	A	B	ø D	E	ø F	ø G	ø H	I	J	L	X1	X2	ø Y1	Y2	Z	 KG.
S65-300-01R	G 2 1/2" RH	G 2 1/2"	61	350	156	90	8 6x60°	32	69	274	38	55	12	40	162	17
S65-300-02L	G 2 1/2" LH															
S80-300-01R	G 3" RH	G 3"	73	412	188	110	10 6x60°	37	78	321	45	66	12	40	195	23
S80-300-02L	G 3" LH															



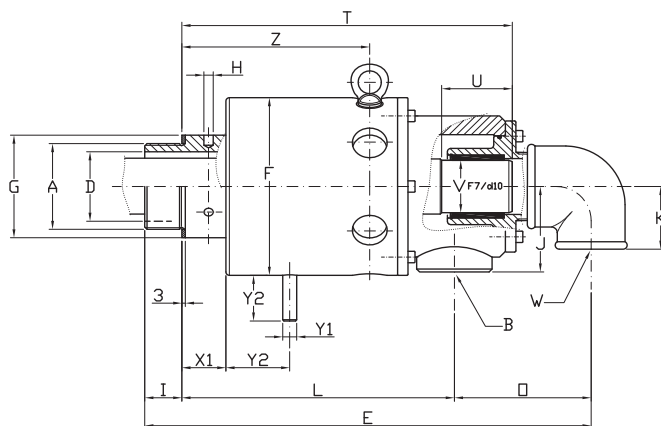
Ordering Code	Giunti a un passaggio - Single passage unions Einweg Drehdurchführungen - Juntas a vía simple																	
Water	B	ø D	E	ø F	J	L	ø M	ø N	ø P _{h7}	Q	R	ø S	X1	X2	ø Y1	Y2	Z	KG.
S65-300-03F	G 2 1/2"	62	350	156	69	290	139	110	80	16	14	13 6x60°	40	55	12	40	178	18
S80-300-03F	G 3"	77	412	188	78	337	165	135	100	21	16	13 8x45°	45	66	12	40	211	24
S100-300-03F	G 4"	98	500	240	94	409	215	170	120	26	20	18 8x45°	51	82	18	46	261	50
S125-300-03F	G 5"	120	591	282	115	481	245	200	150	31	22	18 8x45°	53	100	18	41	307	85


I Istruzioni di montaggio
UK Union Installation
D Montageanweisungen
E Montaje de la Junta

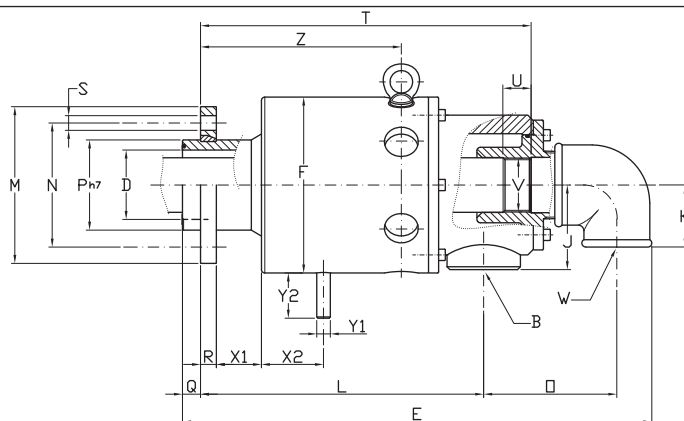
	ø D1	ø N1	ø P1 F8	RA	Q1	ø S1
S65	62	110	80	0,4	15	M12 6x60°
S80	77	135	100	0,4	20	M12 8x45°
S100	98	170	120	0,4	25	M16 8x45°
S125	120	200	150	0,4	30	M16 8x45°



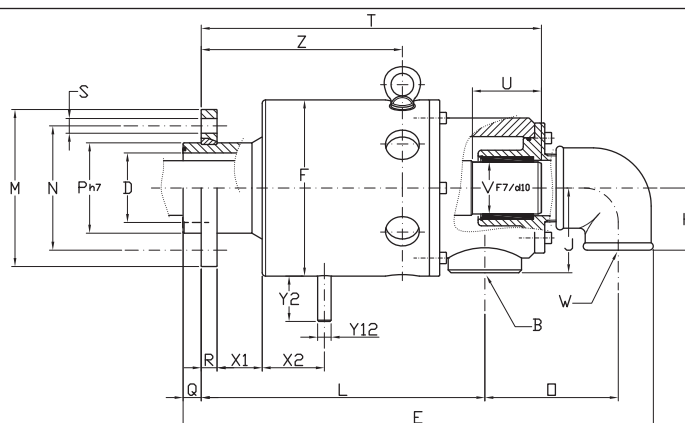
Ordering Code	Due passaggi sifone fisso - Double passage stationary siphon Zweiwege für stehendes Innenrohr - Doble vía con sifón fijo																					
Water	A	B	ø D	E	ø F	ø G	ø H	I	J	K	L	O	T	U	V	W	X1	X2	ø Y1	Y2	Z	KG.
S65-300-01R-800	G 2 1/2" RH	G 2 1/2"	61	416	156	90	8 6x60°	32	75	55	235	118	278	23	G 1 1/2"	G 1 1/2"	38	55	12	40	162	20
S65-300-02L-800	G 2 1/2" LH																					
S80-300-01R-800	G 3" RH	G 3"	73	487	188	110	10 6x60°	37	90	70	279	135	331	30	G 2"	G 2"	45	66	12	40	195	27
S80-300-02L-800	G 3" LH																					



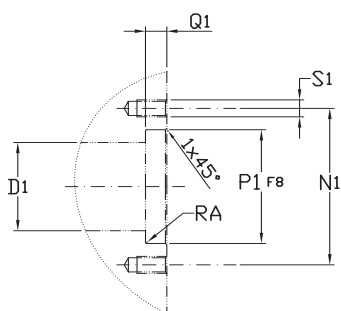
Ordering Code	Due passaggi sifone rotante - Double passage rotating siphon Zweiwege für drehendes Innenrohr - Doble vía con sifón rotativo																					
Water	A	B	ø D	E	ø F	ø G	ø H	I	J	K	L	O	T	U	ø V	W	X1	X2	ø Y1	Y2	Z	KG.
S65-300-01R-810	G 2 1/2" RH	G 2 1/2"	61	416	156	90	8 6x60°	32	75	55	235	118	284	60	46	G 1 1/2"	38	55	12	40	162	20
S65-300-02L-810	G 2 1/2" LH																					
S80-300-01R-810	G 3" RH	G 3"	73	487	188	110	10 6x60°	37	90	70	279	135	337	70	58	G 2"	45	66	12	40	195	27
S80-300-02L-810	G 3" LH																					



Ordering Code	Due passaggi sifone fisso - Double passage stationary siphon Zweibege für stehendes Innenrohr - Doble vía con sifón fijo																							
Water	B	ø D	E	ø F	J	K	L	ø M	ø N	ø O	ø P _{h7}	Q	R	ø S	T	U	V	W	X1	X2	ø Y1	Y2	Z	KG.
S65-300-03F-800	G 1 1/2"	62	416	156	75	55	251	139	110	118	80	16	14	13 6x60°	294	23	G 1 1/2"	G 1 1/2"	40	55	12	40	178	21
S80-300-03F-800	G 2"	77	487	188	90	70	295	165	135	135	100	21	16	13 8x45°	347	30	G 2"	G 2"	45	66	12	40	211	30
S100-300-03F-800	G 2 1/2"	98	589	240	110	78	361	215	170	155	120	26	20	18 8x45°	421	35	G 2 1/2"	G 2 1/2"	51	82	18	46	261	60
S125-300-03F-800	G 3"	120	718	282	120	78	423	245	200	210	150	31	22	18 8x45°	508	45	G 3"	G 3"	53	100	18	41	307	100



Ordering Code	Due passaggi sifone rotante - Double passage rotating siphon Zweiwege für drehendes Innenrohr - Doble vía con sifón rotativo																							
Water	B	ø D	E	ø F	J	K	L	ø M	ø N	ø O	ø ^P _{h7}	Q	R	ø S	T	U	ø V	W	X1	X2	ø Y1	Y2	Z	KG.
S65-300-03F-810	G 1 1/2"	62	416	156	69	55	251	139	110	118	80	16	14	13 6x60°	300	60	46	G 1 1/2"	40	55	12	40	178	21
S80-300-03F-810	G 2"	77	487	188	78	70	295	165	135	135	100	21	16	13 8x45°	353	70	58	G 2"	45	66	12	40	211	30
S100-300-03F-810	G 2 1/2"	98	589	240	94	78	361	215	170	155	120	26	20	18 8x45°	430	80	75	G 2 1/2"	51	82	18	46	261	60
S125-300-03F-810	G 3"	120	718	282	115	78	423	245	200	210	150	31	22	18 8x45°	518	100	88	G 3"	53	100	18	41	307	100


I Istruzioni di montaggio
UK Union Installation
D Montageanweisungen
E Montaje de la Junta

	ø D1	ø N1	ø P1 F8	RA	Q1	ø S1
S65	62	110	80	0,4	15	M12 6x60°
S80	77	135	100	0,4	20	M12 8x45°
S100	98	170	120	0,4	25	M16 8x45°
S125	120	200	150	0,4	30	M16 8x45°

I Rotoflux Simple

UK Rotoflux Simple

D Rotoflux Ausführung Simple

E Rotoflux versión Simple

$1\frac{1}{4}'' \div 2''$



			
Acqua - Water - Wasser - Agua	$1\frac{1}{4}'' \div 1\frac{1}{2}'' \Rightarrow 50 \text{ bar} / 725 \text{ PSI}$ $2'' \Rightarrow 40 \text{ bar} / 580 \text{ PSI}$	$130^{\circ}\text{C} / 265^{\circ}\text{F}$	$1\frac{1}{4}'' \div 1\frac{1}{2}'' \Rightarrow 2.500$ $2'' \Rightarrow 750$

I ROTOFLUX SIMPLE

Questi giunti sono disponibili con due tipi di tenute meccaniche bilanciate- microlappate:

- **Tenute N (Tenute Normali)** in grafite contro carburo per applicazioni con acqua filtrata.
- **Tenute D (Tenute Dure)** in carburo contro carburo per applicazioni con acqua sporca.

Pressioni sopra 8 bar sono ammesse solo con acqua ad una temperatura max. di 50°C. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLUX.

D ROTOFLUX AUSFÜHRUNG SIMPLE

Mit zwei unterschiedlichen, feinstgeläpften Dichtungen lieferbar:

- **N-Dichtungen (normale Ausführungen)** aus Kohlegraphit gegen Karbid, für Anwendungen mit gefiltertem Wasser.
- **D- Dichtungen (für hohe Beanspruchungen)** aus Karbid gegen Karbid, für Anwendungen mit schlecht gefiltertem Wasser.

Mediendrucke über 8 bar sind nur für Anwendungen mit kaltem Wasser bis zu Temperatur von 50°C zulässig. Die Durchführungen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwenden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

UK ROTOFLUX SIMPLE

These unions are available with two different balanced and microlapped sealing assemblies :

- **N Seal (Standard Sealing)** with carbon graphite to carbide seals for application with filtered water.
- **D Seal (Heavy duty sealing)** with carbide to carbide seals for poor filtrated water.

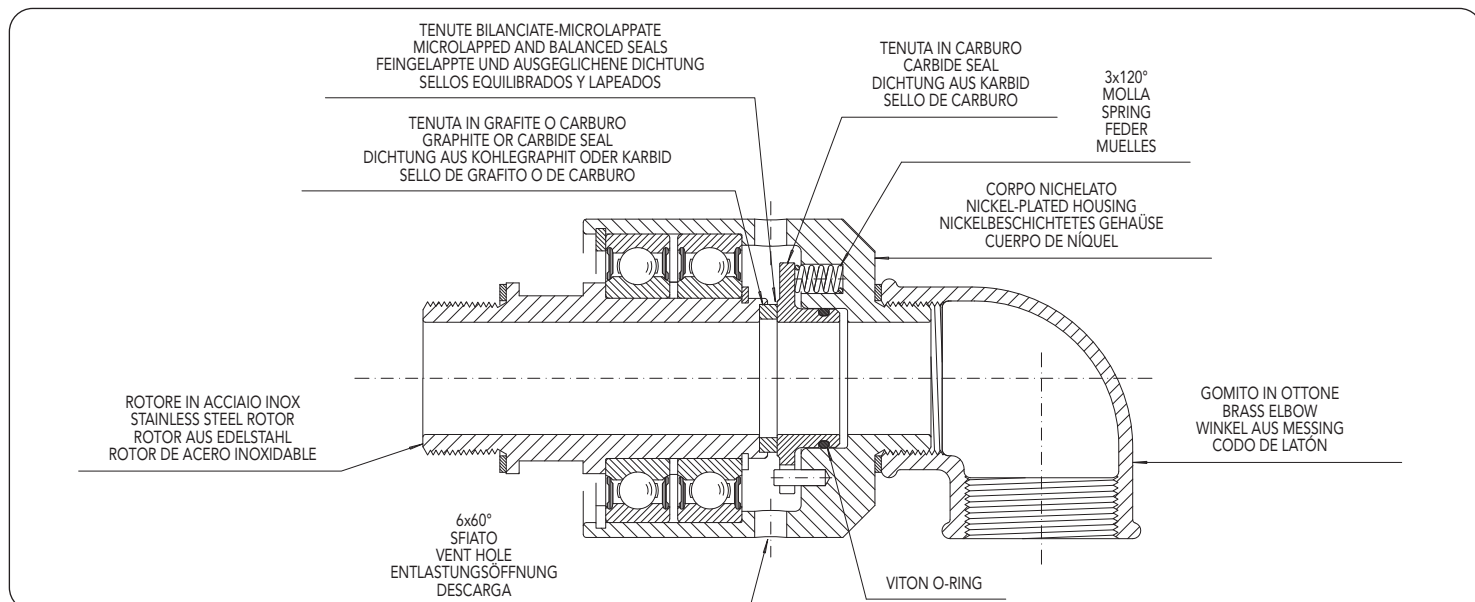
Fluid pressure over 8 bar is allowed only when the fluid is cool water at max temperature 125°F (50°C). Do not use the unions at max application limits without consulting ROTOFLUX.

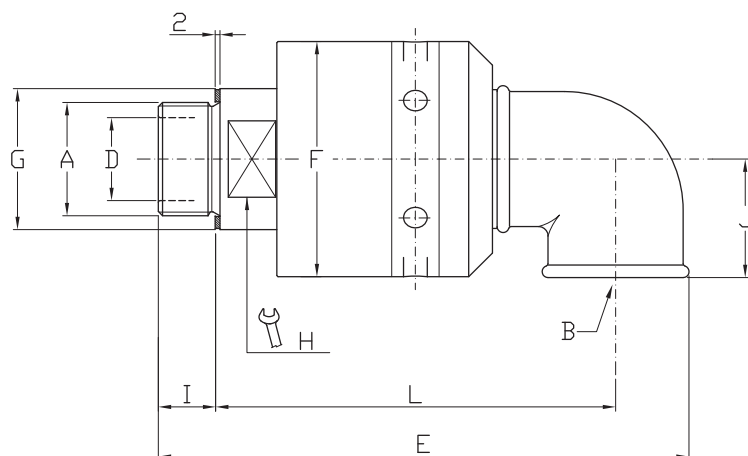
E ROTOFLUX VERSIÓN SIMPLE

Estas juntas están disponibles en dos versiones de sellos mecánicos equilibrados y lapeados:

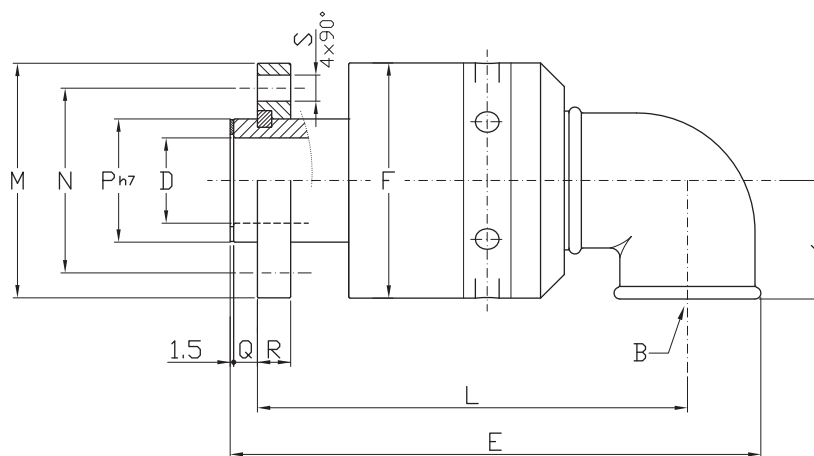
- **Sello N (Sello Estándar)** de grafito contra carburo para aplicaciones con agua filtrada.
- **Sello D (Sello Duro)** de carburo contra carburo para aplicaciones con agua sucia.

Se pueden alcanzar presiones superiores a los 8 bar solo con agua fría y con una temperatura máxima de 50°C. En el caso de que su aplicación esté al límite de las características técnicas, les rogamos se pongan en contacto con el departamento técnico de ROTOFLUX.

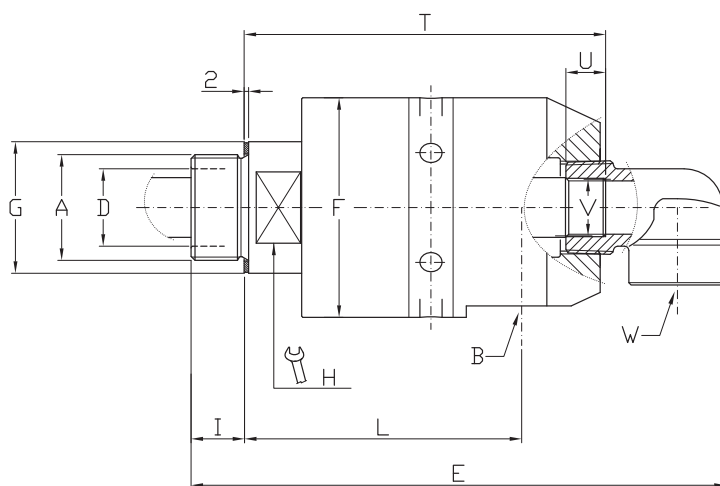




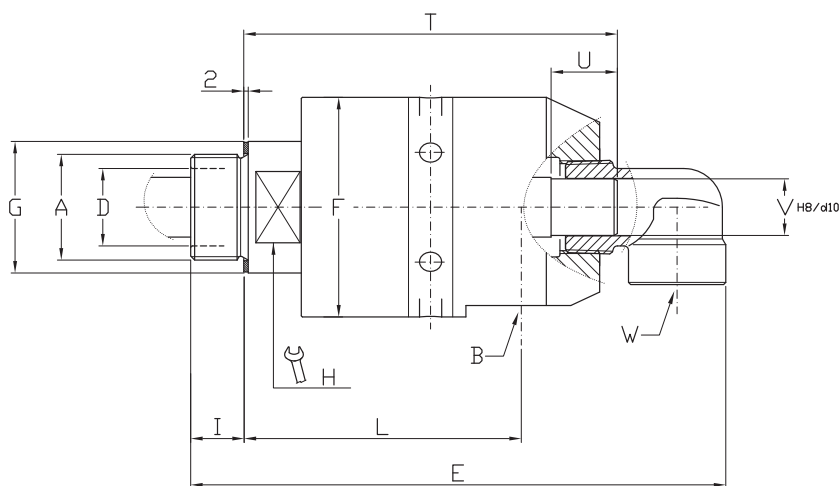
Ordering Code		Giunti a un passaggio - Single passage unions Einweg Drehdurchführungen - Juntas a vía simple										
Water N	Water D	A	B	ø D	E	ø F	ø G	H	I	J	L	KG.
H32-300-01R	H32-301-01R	G 1 ^{1/4} " RH	G 1 ^{1/4} "	31	202	84	55	46	22	45	152	2,7
H32-300-02L	H32-301-02L	G 1 ^{1/4} " LH										
H40-300-01R	H40-301-01R	G 1 ^{1/2} " RH	G 1 ^{1/2} "	36	224	92	60	50	24	50	169	4,2
H40-300-02L	H40-301-02L	G 1 ^{1/2} " LH										
H50-300-01R	H50-301-01R	G 2" RH	G 2"	48	237	112	70	60	25	55	175	7
H50-300-02L	H50-301-02L	G 2" LH										



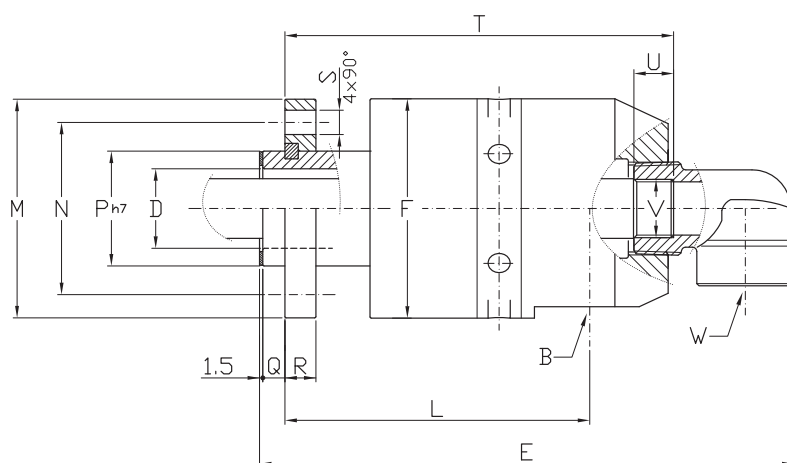
Ordering Code		Giunti a un passaggio - Single passage unions Einweg Drehdurchführungen - Juntas a vía simple												
Water N	Water D	B	ø D	E	ø F	J	L	M	N	ø P h7	Q	R	S	 KG.
H32-300-03F	H32-301-03F	G 1 1/4"	31	204	84	45	166	94	70	44	8	12	11	3,4
H40-300-03F	H40-301-03F	G 1 1/2"	36	219	92	50	125	99	78	52	10	14	11	4,7
H50-300-03F	H50-301-03F	G 2"	48	239	112	55	190	119	95	65	10	14	11	7,7



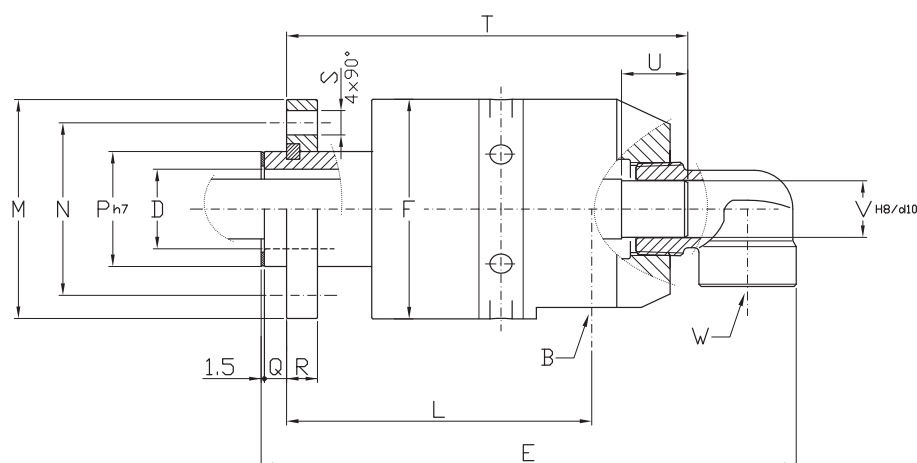
Ordering Code		Due passaggi sifone fisso - Double passage stationary siphon Zweiwege für stehendes Innenrohr - Doble vía con sifón fijo													
Water N	Water D	A	B	ø D	E	ø F	ø G	H	I	L	T	U	V	W	 KG.
H32-300-01R-800	H32-301-01R-800	G 1¼" RH	G 3/4"	31	211	84	55	46	22	112	145	16	G 1/2"	G 3/4"	3,3
H32-300-02L-800	H32-301-02L-800	G 1¼" LH													
H40-300-01R-800	H40-301-01R-800	G 1½" RH	G 1"	36	243	92	60	50	24	126	164	18	G 3/4"	G 1"	4,6
H40-300-02L-800	H40-301-02L-800	G 1½" LH													
H50-300-01R-800	H50-301-01R-800	G 2" RH	G 1¼"	48	266	112	70	60	25	131	179	20	G 1"	G 1¼"	7,3
H50-300-02L-800	H50-301-02L-800	G 2" LH													



Ordering Code		Due passaggi sifone rotante - Double passage rotating siphon Zweige für drehendes Innenrohr - Doble vía con sifón rotativo													
Water N	Water D	A	B	ø D	E	ø F	ø G	H	I	L	T	U	ø V	W	 KG.
H32-300-01R-810	H32-301-01R-810	G 1¼" RH	G 3/4"	31	211	84	55	46	22	112	149	26	22	G 3/4"	3,3
H32-300-02L-810	H32-301-02L-810	G 1¼" LH													
H40-300-01R-810	H40-301-01R-810	G 1½" RH	G 1"	36	243	92	60	50	24	126	170	30	26	G 1"	4,6
H40-300-02L-810	H40-301-02L-810	G 1½" LH													
H50-300-01R-810	H50-301-01R-810	G 2" RH	G 1¼"	48	266	112	70	60	25	131	184	34	32,2	G 1¼"	7,3
H50-300-02L-810	H50-301-02L-810	G 2" LH													



Ordering Code		Due passaggi sifone fisso - Double passage stationary siphon Zweiwege für stehendes Innenrohr - Doble vía con sifón fijo															
Water N	Water D	B	ø D	E	ø F	L	M	N	ø P _{h7}	Q	R	S	T	U	V	W	KG.
H32-300-03F-800	H32-301-03F-800	G 3/4"	31	213	84	126	94	70	44	8	12	11	159	16	G 1/2"	G 3/4"	3,9
H40-300-03F-800	H40-301-03F-800	G 1"	36	238	92	133	99	78	52	10	14	11	172	18	G 3/4"	G 1"	5,1
H50-300-03F-800	H50-301-03F-800	G 1 1/4"	48	267	112	146	119	95	65	10	14	11	194	20	G 1"	G 1 1/4"	8

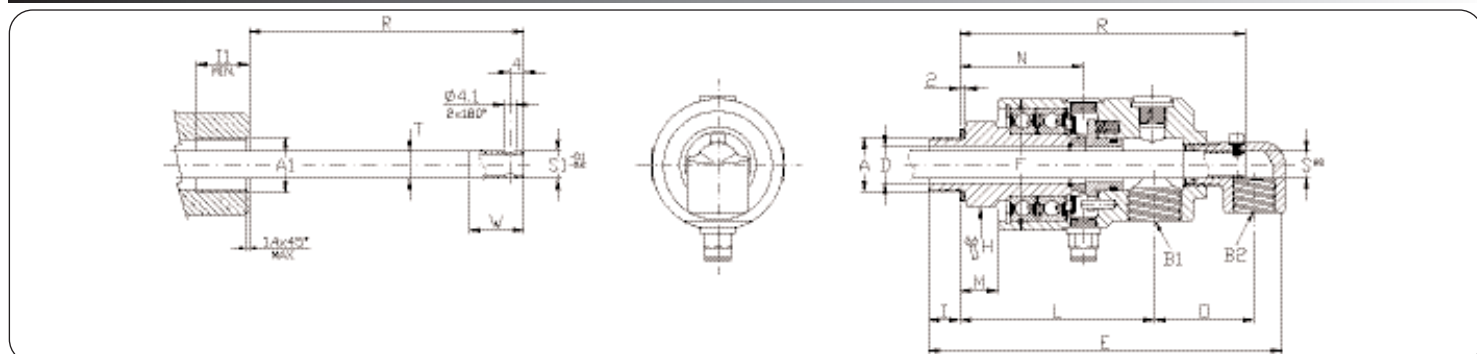


Ordering Code		Due passaggi sifone rotante - Double passage rotating siphon Zweiwege für drehendes Innenrohr - Doble vía con sifón rotativo															
Water N	Water D	B	ø D	E	ø F	L	M	N	ø P _{h7}	Q	R	S	T	U	ø V	W	KG.
H32-300-03F-810	H32-301-03F-810	G 3/4"	31	213	84	126	94	70	44	8	12	11	163	26	22	G 3/4"	3,9
H40-300-03F-810	H40-301-03F-810	G 1"	36	238	92	133	99	78	52	10	14	11	177	30	26	G 1"	5,1
H50-300-03F-810	H50-301-03F-810	G 1 1/4"	48	267	112	146	119	95	65	10	14	11	199	34	32,2	G 1 1/4"	8

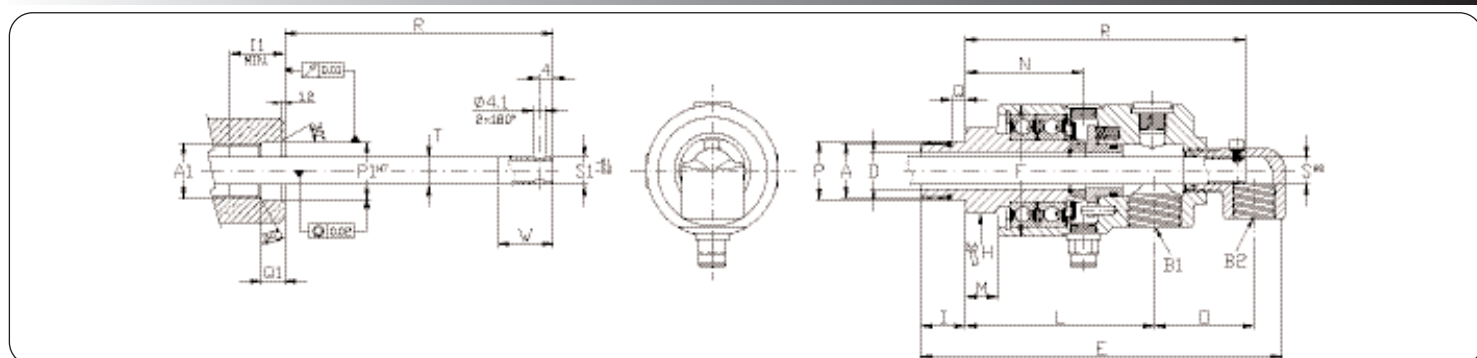
- I** Rotoflux per macchine da stampa
UK Rotoflux for printing machines
D Rotoflux für Druckmaschinen
E Rotoflux para maquinas de impresión

 $1/2" \div 3/4"$


		$^{\circ}\text{C}$ $^{\circ}\text{F}$	
Acqua - Water - Wasser - Agua	50 bar / 725 PSI	90°C / 195°F	3.500 - 5.000



Ordering Code	Due passaggi sifone fisso - Double passage stationary siphon pipe Zweige für stehendes Innenrohr - Doble vía con sifón fijo																		
	A=A1	B1	B2	ø D	E	ø F	H	I	I1	L	M	N	O	R	ø S H8	ø S1 -0,1-0,2	ø T	W	KG.
S15-1292-23R-840	G 1/2" RH	G 1/2"	G 3/8"	13	145	55	SW 30	13	20	81,5	15	53,5	39,5	118	10	10	10x1	26	1,6
S15-1292-24L-840	G 1/2" LH																		
S20-1292-23R-840	G 3/4" RH	G 3/4"	G 1/2"	18	171	64	SW 36	16	20	94	18	59,5	46	135	13	13	13x1	28	2,1
S20-1292-24L-840	G 3/4" LH																		

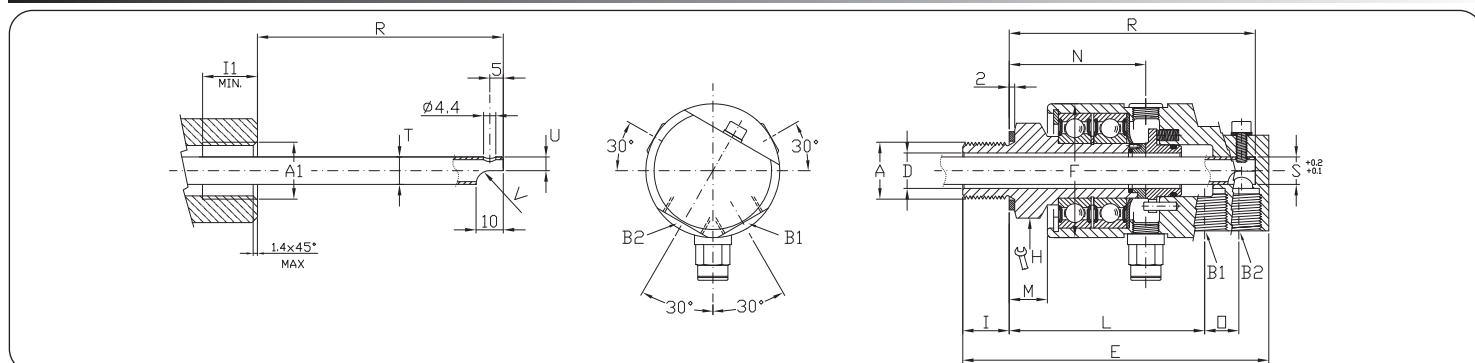


Ordering Code	Due passaggi sifone fisso - Double passage stationary siphon pipe Zweiwege für stehendes Innenrohr - Doble vía con sifón fijo																						
	A=A1	B1	B2	ø D	E	ø F	H	I	I1	L	M	N	O	ø P	ø P1 H7	Q	Q1	R	ø S H8	ø S1 -0,1 -0,2	ø T	W	KG
S15-1292-25R-840	M20 X 1,5 RH	G 1/2"	G 3/8"	13	149	55	SW 30	19	20	79,5	13	51,5	39,5	21	21	5	8,5	116	10	10	10x1	26	1,6
S15-1292-26L-840	M20 X 1,5 LH																						
S15-1292-04R-840	M20 X 1,5 RH	G 1/2"	G 3/8"	13	149	55	SW 30	19	20	79,5	13	51,5	39,5	22	22	5	8,5	116	10	10	10x1	26	1,6
S15-1292-05L-840	M20 X 1,5 LH																						
S20-1292-25R-840	M27 X 1,5 RH	G 3/4"	G 1/2"	18	174	64	SW 36	21	22	92	16	57,5	46	28	28	6	10	133	13	13	13x1	28	2,1
S20-1292-26L-840	M27 X 1,5 LH																						

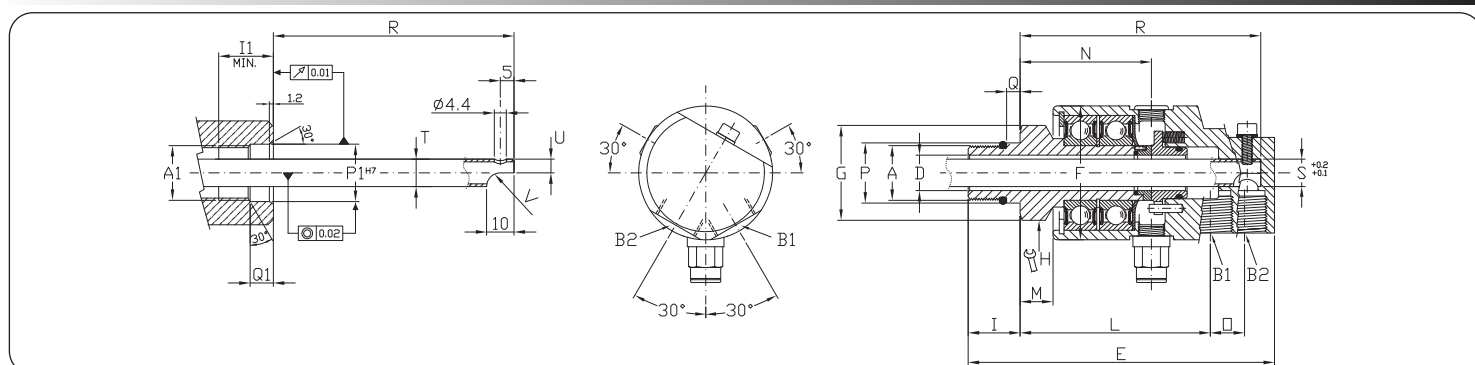
- I** Rotoflux per macchine da stampa
- UK** Rotoflux for printing machines
- D** Rotoflux für Druckmaschinen
- E** Rotoflux para maquinas de impresión

 $\frac{3}{8}'' \div \frac{1}{2}''$


Acqua - Water - Wasser - Agua	50 bar / 725 PSI	90°C / 195°F	3.500 - 5.000 - 7.000



Ordering Code	Due passaggi sifone fisso - Double passage stationary siphon pipe Zweige für stehendes Innenrohr - Doble vía con sifón fijo																	
	A=A1	B1-B2	ø D	E	ø F	H	I	I1	L	M	N	O	R	ø S +0,1 +0,2	ø T	U	V	 KG.
S15-2382-31R	G 1/2" RH	G 3/8"	13	112	49	SW 30	17	20	71,5	14	50	12,5	90	8	8x1	4	R.4	1
S15-2382-32L	G 1/2" LH																	
S15-2386-31R	G 1/2" RH	G 3/8"	13	112	49	SW 30	17	20	71,5	14	50	12,5	90	10	10x1	5	R.5	1
S15-2386-32L	G 1/2" LH																	



Ordering Code	Due passaggi sifone fisso - Double passage stationary siphon pipe Zweiwege für stehendes Innenrohr - Doble vía con sifón fijo																						
	A=A1	B1-B2	ø D	E	ø F	ø G	H	I	I1	L	M	N	O	ø P	ø P1 H7	Q	Q1	R	ø S +0,1 +0,2	ø T	U	V	KG.
S10-2382-33R	M16 X 1,5 RH	G 3/8"	10	116	49	24	19	16	18	76,5	19	55	12,5	18	18	5	8,5	95	8	8x1	4	R.4	1
S10-2382-34L	M16 X 1,5 LH																						
S15-2382-33R	M20 X 1,5 RH	G 3/8"	13	112	49	-	SW 30	19	21	69,5	12	48	12,5	21	21	5	8,5	88	8	8x1	4	R.4	1
S15-2382-34L	M20 X 1,5 LH																						
S15-2386-33R	M20 X 1,5 RH	G 3/8"	13	112	49	-	SW 30	19	21	69,5	12	48	12,5	21	21	5	8,5	88	10	10x1	5	R.5	1
S15-2386-34L	M20 X 1,5 LH																						

I Rotoflux con bassa coppia residua

UK Rotoflux low torque

D Rotoflux geringes Reibmoment

E Rotoflux bajo par residual

$1/2" \div 3/4"$



Acqua - Water - Wasser - Agua	50 bar / 725 PSI	120°C / 245°F	5.000

I ROTOFLUX CON BASSA COPPIA RESIDUA

Questi giunti sono disponibili con due tipi di tenute meccaniche bilanciate- microlappate:

- **Tenute N (Tenute Normali)** in grafite contro carburo per applicazioni con acqua filtrata.
- **Tenute D (Tenute Dure)** in carburo contro carburo per applicazioni con acqua sporca.

Pressioni sopra 8 bar sono ammesse solo con acqua ad una temperatura max. di 50°C. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLUX.

D ROTOFLUX GERINGES REIBMOMENT

Mit zwei unterschiedlichen, feinstgeläpften Dichtungen lieferbar:

- **N-Dichtungen (normale Ausführungen)** aus Kohlegraphit gegen Karbid, für Anwendungen mit gefiltertem Wasser.
- **D- Dichtungen (für hohe Beanspruchungen)** aus Karbid gegen Karbid, für Anwendungen mit schlecht gefiltertem Wasser.

Mediendrücke über 8 bar sind nur für Anwendungen mit kaltem Wasser bis zu Temperatur von 50°C zulässig. Die Durchführungen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwenden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

UK ROTOFLUX LOW TORQUE

These unions are available with two different balanced and microlapped sealing assemblies:

- **N Seal (Standard Sealing)** with carbon graphite to carbide seals for application with filtered water.
- **D Seal (Heavy duty sealing)** with carbide to carbide seals for poor filtered water.

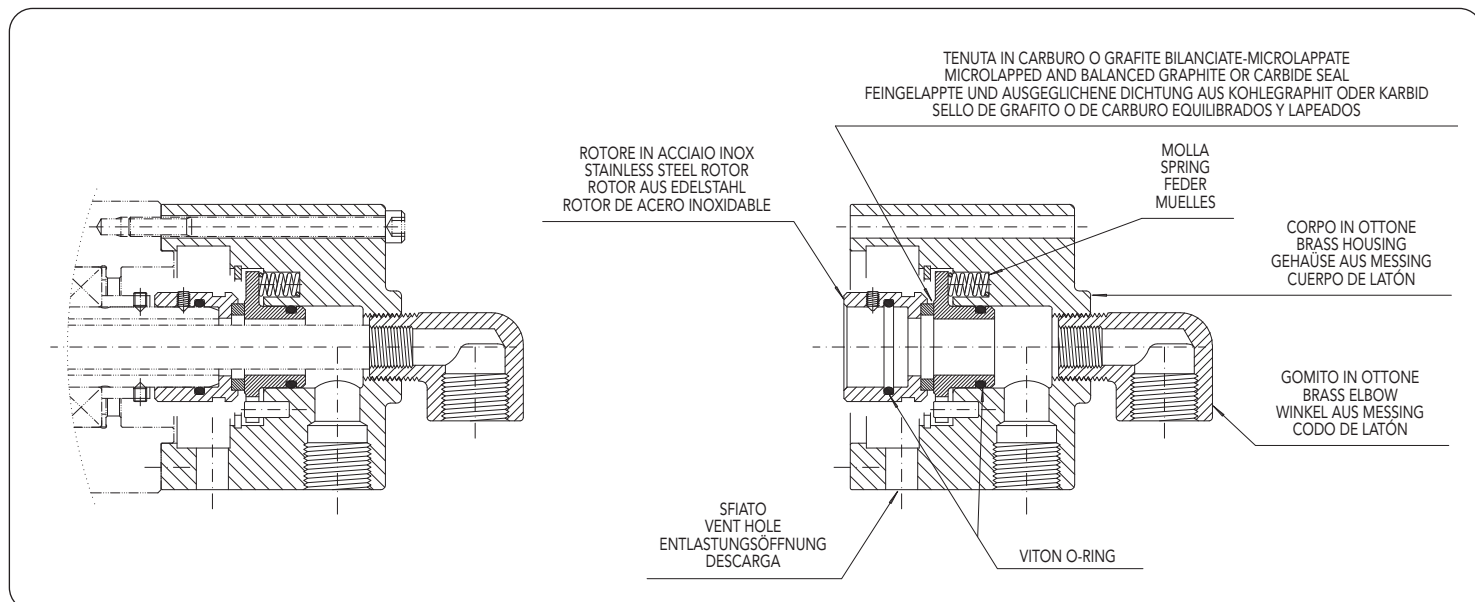
Fluid pressure over 8 bar is allowed only when the fluid is cool water at max temperature 125°F (50°C). Do not use the unions at max application limits without consulting ROTOFLUX.

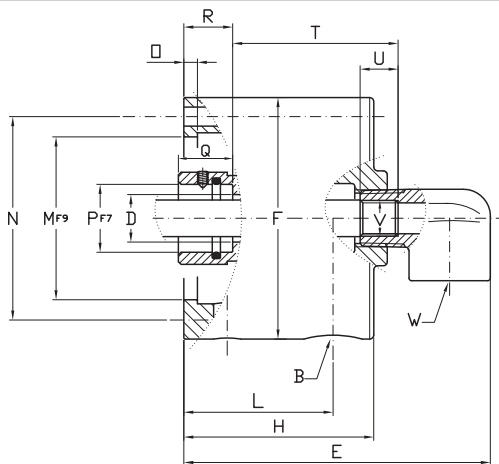
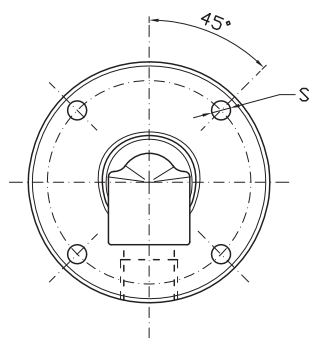
E ROTOFLUX BAJO PAR RESIDUAL

Estas juntas están disponibles en dos versiones de sellos mecánicos equilibrados y lapeados:

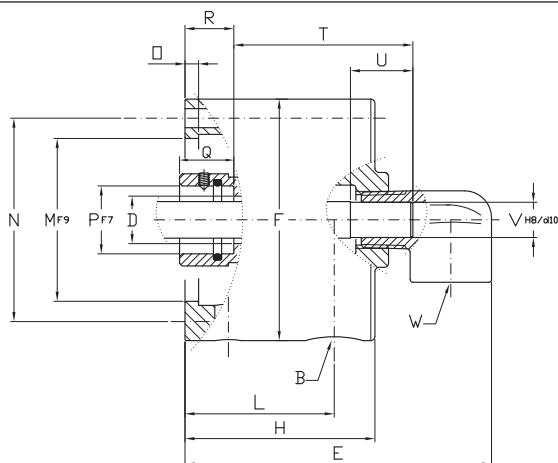
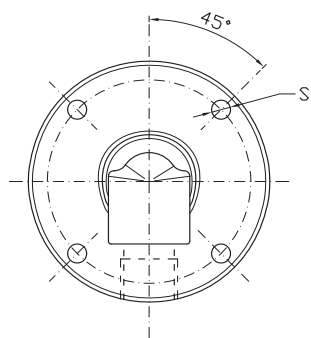
- **Sello N (Sello Estándar)** de grafito contra carburo para aplicaciones con agua filtrada.
- **Sello D (Sello Duro)** de carburo contra carburo para aplicaciones con agua sucia.

Se pueden alcanzar presiones superiores a los 8 bar solo con agua fría y con una temperatura máxima de 50°C. En el caso de que su aplicación esté al límite de las características técnicas, les rogamos se pongan en contacto con el departamento técnico de ROTOFLUX.

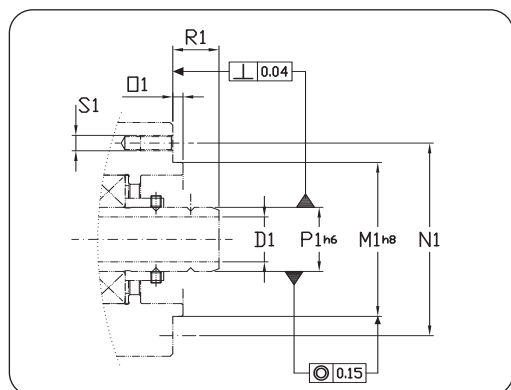




Ordering Code		Due passaggi sifone fisso - Double passage stationary siphon Zweige für stehendes Innenrohr - Doble vía con sifón fijo																	
Water N	Water D	B	ø D	E	ø F	H	L	ø M _{F9}	ø N	O	ø P _{F7}	Q	R	S	T	U	V	W	KG.
L20-300-01P-800	L20-301-01P-800	G 1/2"	17,5	113	89	70	55	60	75	5	25	20	18	7 4x90°	61	14	G 1/4"	G 1/2"	2,9
L25-300-01P-800	L25-301-01P-800	G 3/4"	24	124	94	75	56	65	80	5	30	20	18	7 4x90°	71	16	G 3/8"	G 1/2"	3,4



Ordering Code		Due passaggi sifone rotante - Double passage rotating siphon Zweige für drehendes Innenrohr - Doble vía con sifón rotativo																	
Water N	Water D	B	ø D	E	ø F	H	L	ø M _{F9}	ø N	O	ø P _{F7}	Q	R	S	T	U	ø V	W	KG.
L20-300-01P-810	L20-301-01P-810	G 1/2"	17,5	113	89	70	55	60	75	5	25	20	18	7 4x90°	65	22	13	G 1/2"	2,9
L25-300-01P-810	L25-301-01P-810	G 3/4"	24	124	94	75	56	65	80	5	30	20	18	7 4x90°	74	25	16	G 1/2"	3,4



I Istruzioni di montaggio

UK Union Installation

D Montageanweisungen

E Montaje de la Junta

	ø D1	ø M1 h8	ø N1	O	ø P1 h6	ø R1	ø S1
L20	17,5	60	75	5	25	18	M6 4x90°
L25	24	65	80	5	30	18	M6 4x90°

$$\frac{3}{4}'' \div 1\frac{1}{2}''$$


- I** *Rotoflux per colate continue*
- UK** *Rotoflux for continuous casting applications*
- D** *Rotoflux für Stranggussanlagen*
- E** *Rotoflux para colada continua*

Acqua - Water - Wasser - Agua	10 bar / 145 PSI	120°C / 245°F	100 RPM

I *ROTOFLUX PER COLATE CONTINUE*

I giunti della serie Z sono stati disegnati appositamente per essere incassati nei rulli delle linee di colata continua. Le tenute, in carburo per resistere ad acque molto sporche, sono lappate, bilanciate e incastonate per evitare gli effetti di sovrappressioni da colpi di vapore ed altri urti. Le molle, situate fuori dal flusso dell'acqua, evitano depositi di detriti e incrostazioni. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLUX.

D *ROTOFLUX FÜR STRANGGUSSANLAGEN*

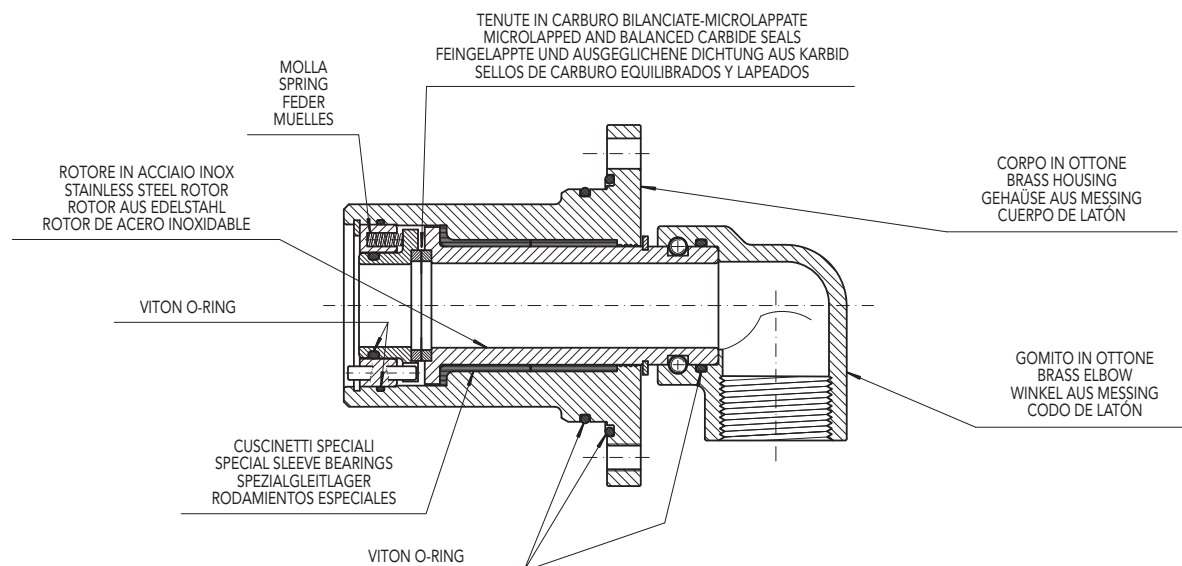
Die ROTOFLUX Drehdurchführungen der Serie Z wurden entwickelt um in die Rollen eingebaut zu werden, um den Übestand so gering wie möglich zu gestalten. Um eine lange Lebensdauer zu garantieren, werden verschleißfeste Dichtungen aus Karbid eingesetzt, die auch Anwendungen mit sehr schmutzigem Wasser widerstehen. Die feingeläppten Dichtungen sind im Inneren so eingetasst, um gegen Stoeinwirkungen durch Überdruck oder Sonstiges geschützt zu sein. Die Federn sind außerhalb des Mediumflusses angeordnet, und vermeiden Ablagerungen und Schwingungen. Die Durchführungen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwenden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

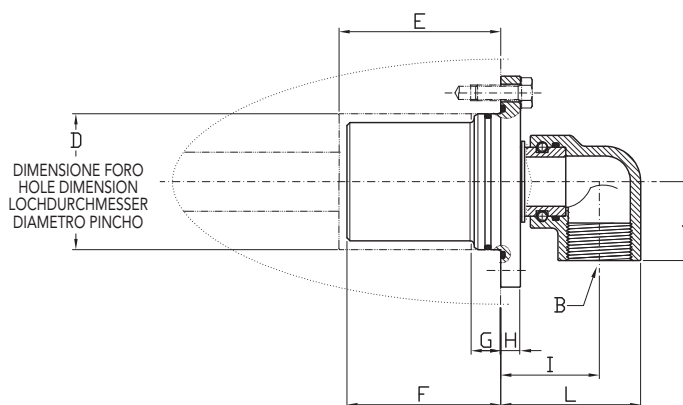
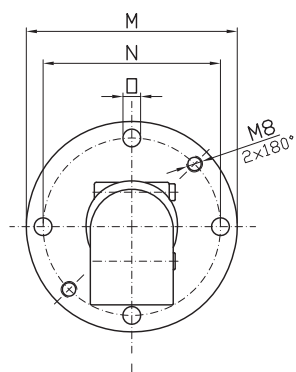
UK *ROTOFLUX FOR CONTINUOUS CASTING APPLICATION*

The unions of the model Z are specifically designed to be mounted inside the cylinders of the continuous casting line. The seals, in carbide for dirty water service, are balanced, lapped and set to withstand to pressure peaks caused by steam bubbles or bumps of different kind. The springs, located out of the fluid flow, avoid deposits and scales. Do not use unions at max application limits without consulting ROTOFLUX.

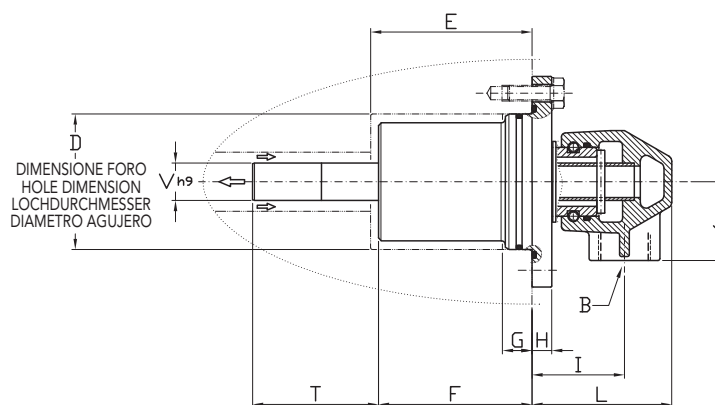
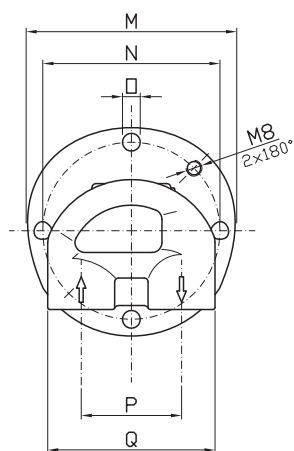
E *ROTOFLUX PARA COLADA CONTINUA*

ROTOFLUX ha diseñado y creado la serie de modelos Z de juntas rotativas para solucionar los problemas de enfriamiento de los cilindros, tan comunes en las máquinas de colada continua de la industria del acero. Estas juntas están encastradas en el cilindro de tal forma que se reduce notablemente el espacio ocupado. Se utilizan sellos de carburo muy sólidos, asegurando la larga duración del producto, incluso en aplicaciones con agua particularmente sucia. Los sellos están ubicados en soportes de acero inoxidable para prevenir roturas causadas por choques y golpes. Los muelles están aislados del fluido evitando así vibraciones, turbulencias, residuos e incrustaciones. En el caso de que su aplicación esté al límite de las características técnicas, les rogamos se pongan en contacto con el departamento técnico de ROTOFLUX.

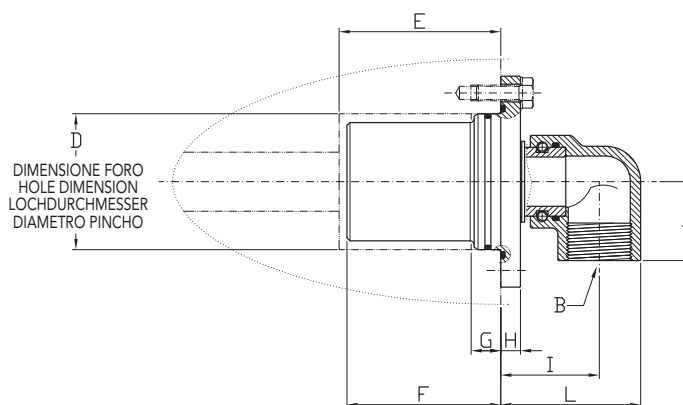
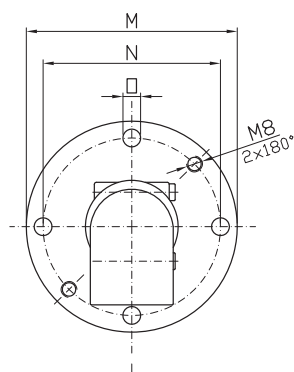




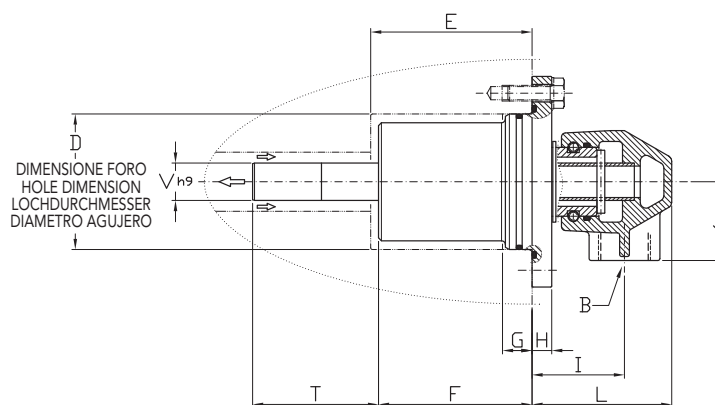
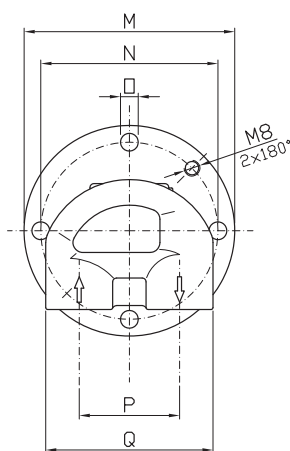
Ordering Code	Giunti a un passaggio - Single passage unions Einweg Drehdurchführungen - Juntas a vía simple												
Water D	B	ø D	E	F	G	H	I	J	L	ø M	ø N	ø O	 KG.
Z20-301-60Z	G 3/4"	50,1 - 50,2	63	60	16	8	52	28	71	88	71	9 4x90°	1,5
Z25-301-60Z	G 1"	71 - 71,15	81	78	12,5	10	50	40	71	108	90	9 4x90°	2,3
Z40-301-60Z	G 1 1/2"	71 - 71,15	91	87,5	12,5	10	61	45	90	109	92	9 4x90°	4,5



Ordering Code	Giunto doppio passaggio - Double passage union 2-Wege Drehdurchführungen - Junta a doble via																
Water D	2xB	ø D	E	F	G	H	I	J	L	ø M	ø N	ø O	P	Q	T	ø V H9	KG.
Z20-301-61Z-800	G 3/4"	50,1 - 50,2	63	60	16	8	52	40	71	88	71	9 4x90°	51	85	48	13	2
Z25-301-61Z-800	G 3/4"	71 - 71,15	81	78	12,5	10	47	40	71	108	90	9 4x90°	51	85	64	19	3
Z40-301-61Z-800	G 1"	71 - 71,15	91	87,5	12,5	10	54	45	90	109	92	9 4x90°	64	108	64	28	5



Ordering Code	Giunti a un passaggio - Single passage unions Einweg Drehdurchführungen - Juntas a vía simple												
Water D	B	ø D	E	F	G	H	I	J	L	ø M	ø N	ø O	 KG.
ZA5-301-60Z	G 3/4"	50,1 - 50,2	63	60	16	8	52	28	71	88	71	9 4x90°	1,5
ZA6-301-60Z	G 1"	71 - 71,15	81	78	12,5	10	50	40	71	108	90	9 4x90°	2,3
ZA8-301-60Z	G 1 1/2"	71 - 71,15	91	87,5	12,5	10	61	45	90	109	92	9 4x90°	4,5



Giunto doppio passaggio - Double passage union 2-Wege Drehdurchführungen - Junta a doble vía																		
Ordering Code	Water D	2xB	ø D	E	F	G	H	I	J	L	ø M	ø N	ø O	P	Q	T	ø V H9	KG.
ZA5-301-61Z-800	G 3/4"	50,1 - 50,2	63	60	16	8	52	40	71	88	71	9	4x90°	51	85	48	13	2
ZA6-301-61Z-800	G 3/4"	71 - 71,15	81	78	12,5	10	47	40	71	108	90	9	4x90°	51	85	64	19	3
ZA8-301-61Z-800	G 1"	71 - 71,15	91	87,5	12,5	10	54	45	90	109	92	9	4x90°	64	108	64	28	5

- I** Rotoflux per aria, vuoto e olio idraulico
- UK** Rotoflux for air, vacuum and hydraulic oil
- D** Rotoflux für Luft, Vakuum und Hydrauliköl
- E** Rotoflux para aire, vacío y aceite hidráulico

 $1/8" \div 2"$


			
Aria - Air - Luft - Aire	10 bar / 145 PSI	120°C / 245°F	1/8" ÷ 3/4" ⇒ 3.500
Vuoto - Vacuum - Vakuum - Vacío	6,7 Kpa / 28" Hg		1" ⇒ 3.000
Olio Idraulico - Hydraulic Oil Hydrauliköl - Aceite Hidráulico	1/4" ÷ 1 1/2" ⇒ 50 bar / 725 PSI 2" ⇒ 40 bar / 580 PSI		1 1/4" ÷ 1 1/2" ⇒ 2.500 2" ⇒ 750

I ROTOFLUX PER ARIA, VUOTO E OLIO IDRAULICO

I giunti della serie T sono disponibili con due tipi di tenute meccaniche bilanciate-microlappate :

- **Tenute N (Tenute Normali)** in grafite contro carburo per applicazioni con aria vuoto e olio idraulico press. max 20 bar
- **Tenute D (Tenute Dure)** in carburo contro carburo per applicazioni con olio idraulico.

Il modello T06, molto compatto, è provvisto di una molla centrale ed è disponibile con Tenute N in acciaio inox contro grafite e Tenute D in acciaio inox contro bronzo. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLUX.

D ROTOFLUX FÜR LUFT, VAKUUM UND HYDRAULIKÖL

Die Durchführungen dieses Modells sind mit ausgeglichenen, feingeläppten mechanischen Dichtungen in zwei Ausführungen lieferbar:

- **N-Dichtungen (Normale Ausführung)** aus Kohlegraphit gegen Karbid, für Anwendungen mit Luft, Vakuum, Hydrauliköl mit Druck bis 20 bar.
- **D- Dichtungen (Für hohe Beanspruchungen)** aus Karbid gegen Karbid, für Anwendungen mit Hydrauliköl.

Das sehr kompakte Modell T06 ist mit einer zentralen Feder ausgestattet, mit Dichtungspaarung Edelstahl gegen Kohlegraphit, bzw. Edelstahl gegen Bronze ausgerüstet. Die Durchführungen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwenden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

UK ROTOFLUX FOR AIR, VACUUM AND HYDRAULIC OIL

The unions of the model T are provided with two different micro-lapped sealing assemblies :

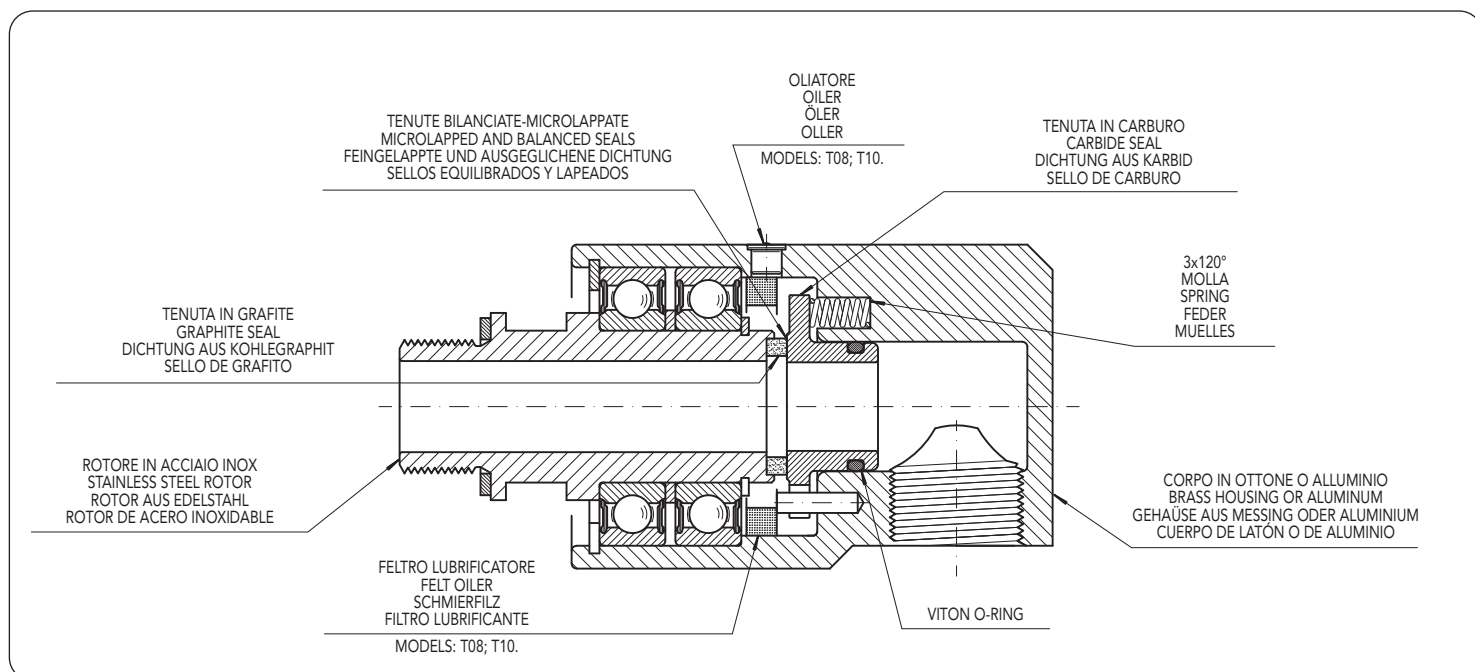
- **N model (Standard)** with carbon graphite to carbide seals, for air, vacuum and hydraulic oil at 20 bar max pressure.
- **D model (Heavy duty)** with carbide to carbide seals for hydraulic oil applications.

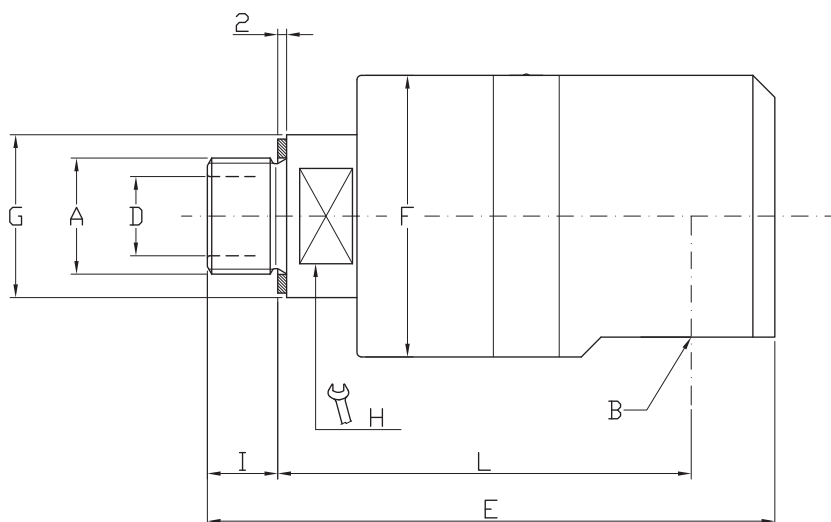
The model T06, very short is provided with a center spring and N seal in stainless steel to carbon graphite or with D seal in stainless steel against bronze. Do not use the unions at max application limits without consulting ROTOFLUX.

E ROTOFLUX PARA AIRE, VACÍO Y ACEITE HIDRÁULICO

Los modelos ROTOFLUX T están disponibles en dos versiones de sellos mecánicos equilibrados y lapeados :

- **Sella N (Sella estándar)** de grafito contra carburo para aplicaciones con aire y vacío y aceite hidráulico presión max 20 bar.
- **Sella D (Sella duro)** de carburo contra carburo para aplicaciones con aceite hidráulico. El modelo compacto T06 dispone de un único muelle central y de sellos de acero inoxidable contra grafito o de acero inoxidable contra bronce. En el caso de que su aplicación esté al límite de las características técnicas, les rogamos se pongan en contacto el departamento técnico de ROTOFLUX.





Ordering Code		Giunti a un passaggio - Single passage unions Einweg Drehdurchführungen - Juntas a vía simple									
Air - Vacuum	Hydraulic oil	A	B	ø D	E	ø F	ø G	H	I	L	KG.
T06-302-01R	T06-301-01R	G 1/4" RH	G 1/8"	3,5	72	29	20	15	11	53	0,2
T06-302-02L	T06-301-02L	G 1/4" LH									
T06-302-04R	T06-301-04R	M10x1 PT.11	G 1/8"	3,5	73	29	17	13	11+3	51	0,2
T08-302-01R	T08-301-01R	G 1/4" RH	G 1/4"	7	88	43	20	17	11	67	0,4
T08-302-02L	T08-301-02L	G 1/4" LH									
T10-302-01R	T10-301-01R	G 3/8" RH	G 3/8"	9	98	43	25	17	13	73	0,4
T10-302-02L	T10-301-02L	G 3/8" LH									
T15-302-01R	T15-301-01R	G 1/2" RH	G 1/2"	13	120	55	30	24	13	82	1,3
T15-302-02L	T15-301-02L	G 1/2" LH									
T20-302-01R	T20-301-01R	G 3/4" RH	G 3/4"	18	139	64	37	30	16	94	1,8
T20-302-02L	T20-301-02L	G 3/4" LH									
T25-302-01R	T25-301-01R	G 1" RH	G 1"	23	162	70	45	36	20	105	2,2
T25-302-02L	T25-301-02L	G 1" LH									
T32-302-01R	T32-301-01R	G 1 1/4" RH	G 1 1/4"	31	181	85	55	46	22	119	3,5
T32-302-02L	T32-301-02L	G 1 1/4" LH									
T40-302-01R	T40-301-01R	G 1 1/2" RH	G 1 1/2"	36	208	92	60	50	24	132	5
T40-302-02L	T40-301-02L	G 1 1/2" LH									
T50-302-01R	T50-301-01R	G 2" RH	G 2"	48	223	110	70	60	25	139	8,2
T50-302-02L	T50-301-02L	G 2" LH									

- $$\frac{1}{8}'' \div \frac{1}{2}''$$



I ROTOFLUX PER MONTAGGIO INCASSATO

D ROTOFLUX EINBAU IN DIE WELLE

Das sehr kompakte Modell V06 ist mit einer zentralen Feder ausgestattet, mit Dichtungspaarung Edelstahl gegen Kohlegraphit, bzw. Edelstahl gegen Bronze ausgerüstet. Die Durchführungen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwenden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

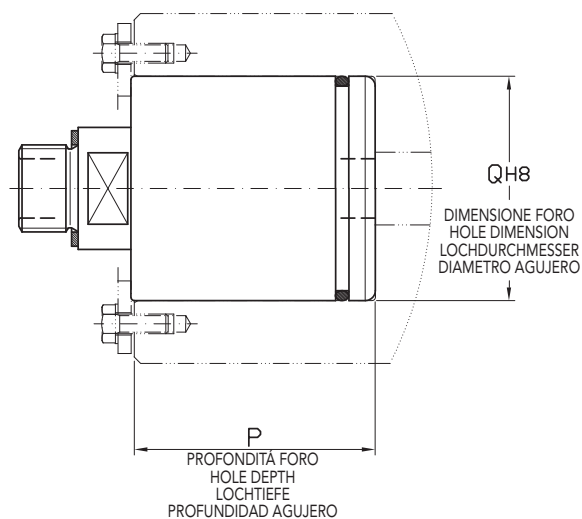
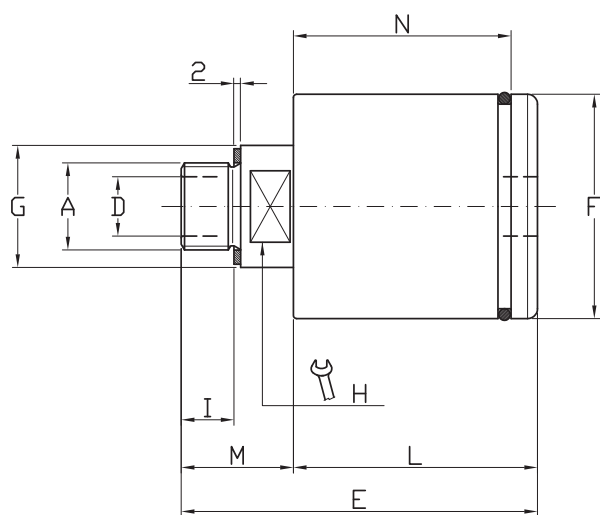
UK **ROTOFLUX IN THE SHAFT MOUNTING**

The model V06, very short, is provided with a center spring and with N seals in stainless steel to carbon graphite or with D seals in stainless steel against bronze. Do not use the unions at max application limits without consulting ROTOFLUX.

E ROTOFLUX PARA MONTAJE ENCASTRADO

El modelo compacto V06 dispone de un único muelle central y de sellos de acero inoxidable contra grafito o de acero inoxidable contra bronce. En el caso de que su aplicación esté al límite de las características técnicas, pónganse en contacto con ROTOFLUX.





Ordering Code		Giunti a un passaggio - Single passage unions Einweg Drehdurchführungen - Juntas a vía simple												
Air - Vacuum	Hydraulic oil	A	ø D	E	ø F	ø G	H	I	L	M	N	P	ø Q H8	KG.
V06-302-01R	V06-301-01R	G 1/4" RH	3,5	71	28,4	20	15	11	47	23	28	47,5	28,5	0,2
V08-302-01R	V08-301-01R	G 1/4" RH	7	82	44,3	20	17	11	58	23	50	58,5	44,5	0,6
V10-302-01R	V10-301-01R	G 3/8" RH	9	91	49	25	17	13	63	27	54	63,5	49,2	0,7
V15-302-01R	V15-301-01R	G 1/2" RH	13	96	58,5	30	24	13	67,5	28	58	67,5	58,7	1,3

- I** Rotoflux in acciaio inox
- UK** Rotoflux stainless steel unions
- D** Rotoflux Edelstahl
- E** Rotoflux de acero inoxidable

 $\frac{1}{4}'' \div 2''$


			
Acqua - Water - Wasser - Agua	$1/4'' \div 1 1/2'' \Rightarrow 50 \text{ bar} / 725 \text{ PSI}$ $2'' \Rightarrow 40 \text{ bar} / 580 \text{ PSI}$	120°C / 245°F	$1/4'' \div 3/4'' \Rightarrow 3.500$ $1'' \Rightarrow 3.000$
Aria - Air - Luft - Aire	10 bar / 145 PSI		$1 1/4'' \div 1 1/2'' \Rightarrow 2.500$ $2'' \Rightarrow 750$
Vuoto - Vacuum - Vakuum - Vacío	6,7 Kpa / 28" Hg		

I ROTOFLUX IN ACCIAIO INOX

I giunti della serie F sono disponibili con due tipi di tenute meccaniche bilanciate-microlappate:

- **Tenute N (Tenute Normali)** in grafite contro carburo.
- **Tenute D (Tenute Dure)** in carburo contro carburo.

Tutti particolari metallici in contatto con il fluido sono in acciaio inox. Per rotazioni sia destrorse che sinistrorse utilizzare la versione con albero a flangia. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLUX.

D ROTOFLUX EDELSTAHL

Diese Durchführungen der Serie F sind verfügbar mit zwei unterschiedlichen ausgeglichenen, feingeläpten mechanischen Dichtungen:

- **N-Dichtungen (Normale Ausführungen)** aus Kohlegraphit gegen Karbid.
- **D-Dichtungen (Für hohe Beanspruchungen)** aus Karbid gegen Karbid.

Alle mit dem Medium in Berührung kommenden Metallteile sind aus rostfreiem Stahl hergestellt. Die Durchführungen dieses Modells sind mit Gewinde und Flansch lieferbar. Die Durchführungen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwenden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

UK ROTOFLUX STAINLESS STEEL UNIONS

The unions of the model F, in stainless steel, are provided with two different micro-lapped sealing assemblies:

- **N model (Standard)** with carbon graphite to carbide seals.
- **D model (Heavy duty)** with carbide to carbide seals.

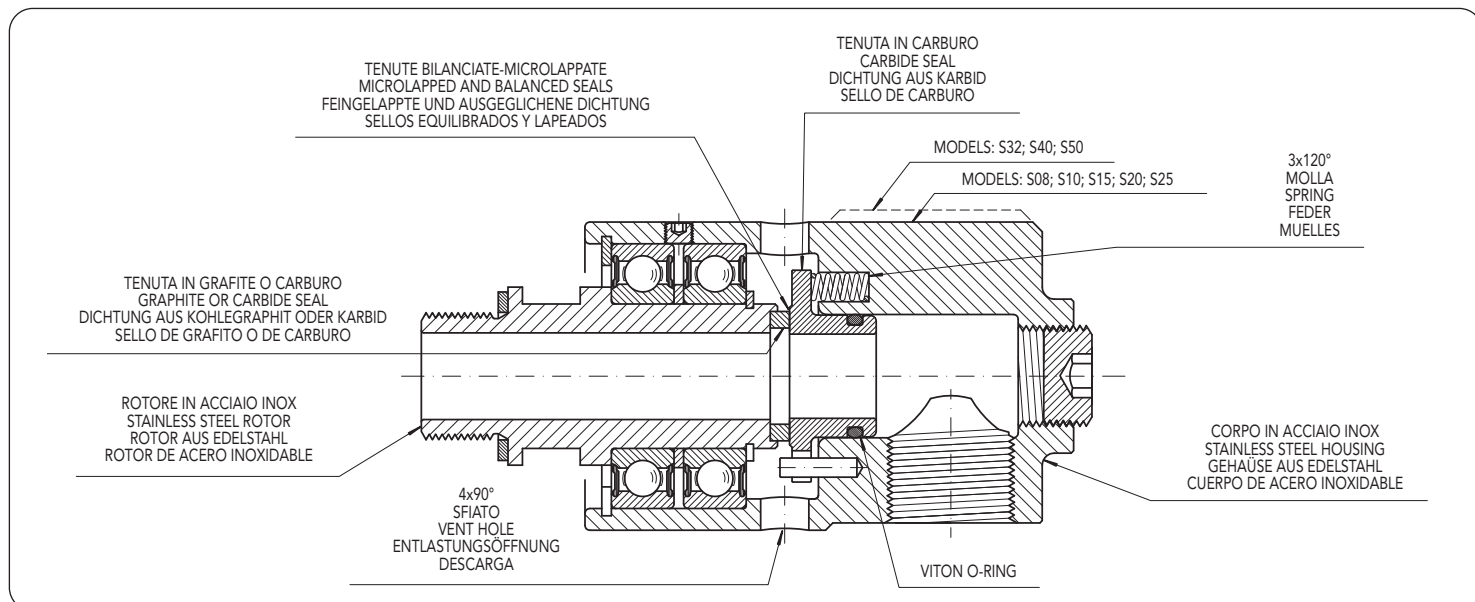
All the metallic parts in contact with the fluid, are in stainless steel. Flange rotor are available for rotations in both directions. Do not use the unions at max application limits without consulting ROTOFLUX.

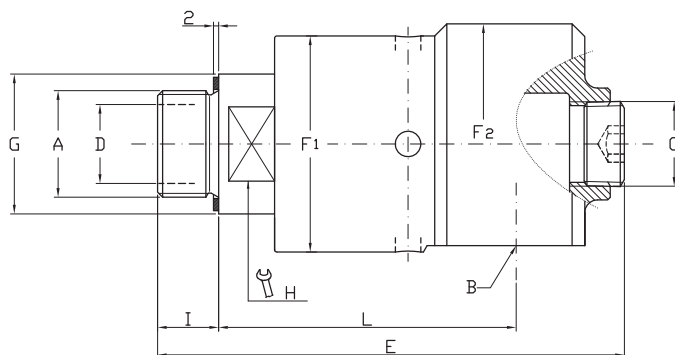
E ROTOFLUX DE ACERO INOXIDABLE

Las juntas rotativas de la serie F, en acero inoxidable, están disponibles con dos versiones de sellos equilibrados y lapeados:

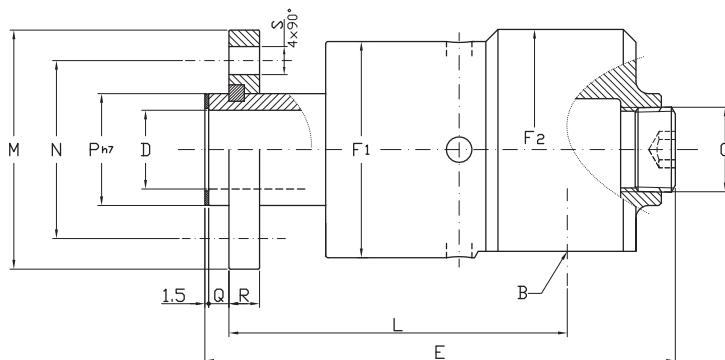
- **Sello N (Sello estándar)** de grafito contra carburo.
- **Sello D (Sello duro)** de carburo contra carburo.

Todas las partes metálicas en contacto con el fluido son de acero inoxidable. Para aplicaciones con rotaciones tanto horarias como anti-horarias aconsejamos las juntas con montaje embrizado. En el caso de la aplicación esté al límite de las características técnicas, les rogamos se pongan en contacto el departamento técnico de ROTOFLUX.

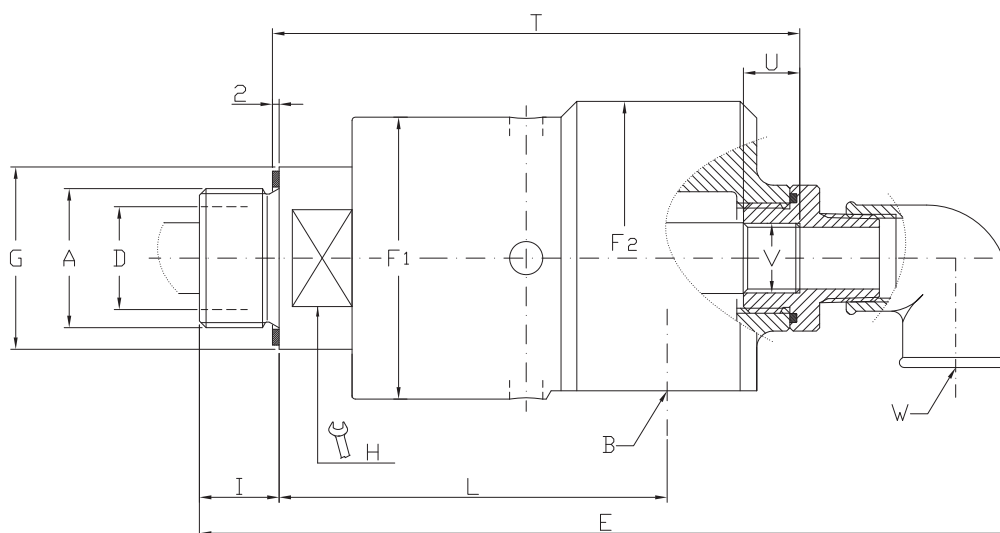




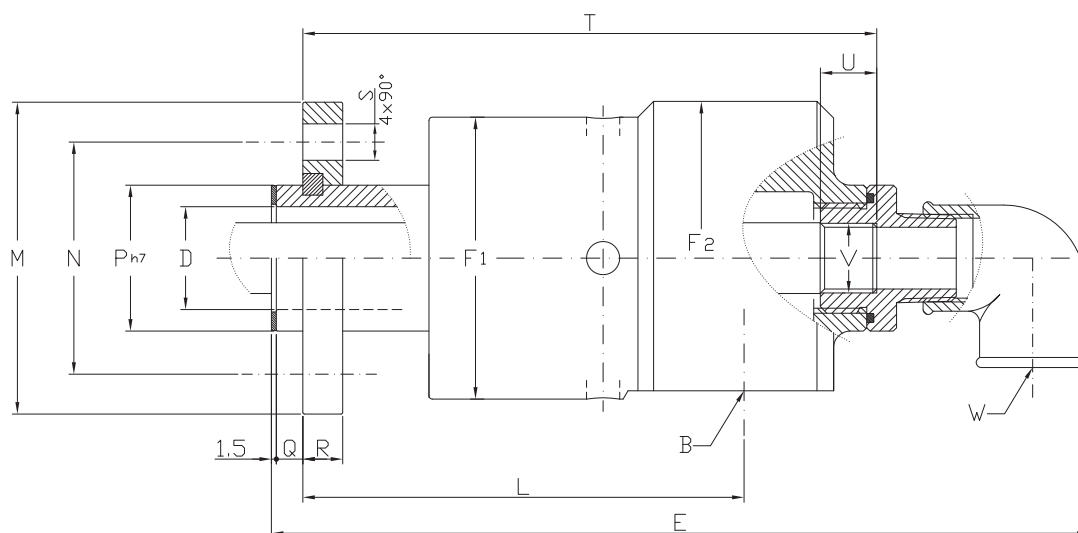
Ordering Code			Giunti a un passaggio - Single passage unions Einweg Drehdurchführungen - Juntas a vía simple											
Water N	Water D	Air - Vacuum	A	B	C	ø D	E	ø F1	ø F2	ø G	H	I	L	KG.
F08-300-01R	F08-301-01R	F08-302-01R	G 1/4" RH	G 1/4"	-	7	88	43	-	20	17	11	67	0,6
F08-300-02L	F08-301-02L	F08-302-02L	G 1/4" LH											
F10-300-01R	F10-301-01R	F10-302-01R	G 3/8" RH	G 3/8"	G 1/4"	9	106	43	-	25	17	13	73	0,7
F10-300-02L	F10-301-02L	F10-302-02L	G 3/8" LH											
F15-300-01R	F15-301-01R	F15-302-01R	G 1/2" RH	G 1/2"	G 3/8"	13	120	55	-	30	24	13	82	1,3
F15-300-02L	F15-301-02L	F15-302-02L	G 1/2" LH											
F20-300-01R	F20-301-01R	F20-302-01R	G 3/4" RH	G 3/4"	G 1/2"	18	139	64	-	37	30	16	94	1,9
F20-300-02L	F20-301-02L	F20-302-02L	G 3/4" LH											
F25-300-01R	F25-301-01R	F25-302-01R	G 1" RH	G 1"	G 3/4"	23	166	70	-	45	36	20	105	2,4
F25-300-02L	F25-301-02L	F25-302-02L	G 1" LH											
F32-300-01R	F32-301-01R	F32-302-01R	G 1 1/4" RH	G 1 1/4"	G 1"	31	187	85	95	55	46	22	119	4,7
F32-300-02L	F32-301-02L	F32-302-02L	G 1 1/4" LH											
F40-300-01R	F40-301-01R	F40-302-01R	G 1 1/2" RH	G 1 1/2"	G 1 1/4"	36	209	100	110	60	50	24	132	7
F40-300-02L	F40-301-02L	F40-302-02L	G 1 1/2" LH											
F50-300-01R	F50-301-01R	F50-302-01R	G 2" RH	G 2"	G 1 1/4"	48	224	110	120	70	60	25	139	8,2
F50-300-02L	F50-301-02L	F50-302-02L	G 2" LH											



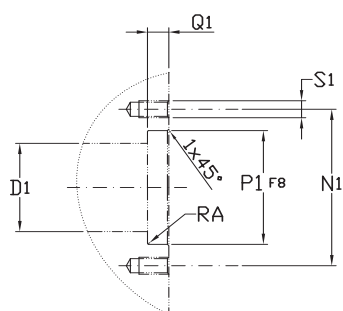
Ordering Code			Giunti a un passaggio - Single passage unions Einweg Drehdurchführungen - Juntas a vía simple													
Water N	Water D	Air - Vacuum	B	C	ø D	E	ø F1	ø F2	L	ø M	ø N	ø P h7	Q	R	S	KG.
F10-300-03F	F10-301-03F	F10-302-03F	G 3/8"	G 1/4"	9	109	43	-	82	53	38	18	6	8	9	0,8
F15-300-03F	F15-301-03F	F15-302-03F	G 1/2"	G 3/8"	13	125	55	-	92	60	45	25	6	10	9	1,5
F20-300-03F	F20-301-03F	F20-302-03F	G 3/4"	G 1/2"	18	137	64	-	101	68	50	30	6	10	9	2,1
F25-300-03F	F25-301-03F	F25-302-03F	G 1"	G 3/4"	23	168	70	-	119	78	60	36	7	12	9	2,7
F32-300-03F	F32-301-03F	F32-302-03F	G 1 1/4"	G 1"	31	189	85	95	133	94	70	44	8	12	11	5,3
F40-300-03F	F40-301-03F	F40-302-03F	G 1 1/2"	G 1 1/4"	36	204	100	110	139	99	78	52	10	14	11	7,2
F50-300-03F	F50-301-03F	F50-302-03F	G 2"	G 1 1/4"	48	225	110	120	154	119	95	65	10	14	11	9



Ordering Code			Due passaggi sifone fisso - Double passage stationary siphon Zweiwege für stehendes Innenrohr - Doble vía con sifón fijo														
Water N	Water D	Air - Vacuum	A	B	ø D	E	ø F1	ø F2	ø G	H	I	L	T	U	V	W	KG.
F10-300-01R-800	F10-301-01R-800	F10-302-01R-800	G 3/8" RH	G 3/8"	9	145	43	-	25	17	13	73	92	10	M6	G 1/4"	0,9
F10-300-02L-800	F10-301-02L-800	F10-302-02L-800	G 3/8" LH														
F15-300-01R-800	F15-301-01R-800	F15-302-01R-800	G 1/2" RH	G 1/2"	13	166	55	-	30	24	13	82	105	12	G 1/8"	G 3/8"	1,5
F15-300-02L-800	F15-301-02L-800	F15-302-02L-800	G 1/2" LH														
F20-300-01R-800	F20-301-01R-800	F20-302-01R-800	G 3/4" RH	G 3/4"	18	193	64	-	37	30	16	94	123	14	G 1/4"	G 1/2"	2,2
F20-300-02L-800	F20-301-02L-800	F20-302-02L-800	G 3/4" LH														
F25-300-01R-800	F25-301-01R-800	F25-302-01R-800	G 1" RH	G 1"	23	216	70	-	45	36	20	105	144	16	G 3/8"	G 1/2"	2,7
F25-300-02L-800	F25-301-02L-800	F25-302-02L-800	G 1" LH														
F32-300-01R-800	F32-301-01R-800	F32-302-01R-800	G 1 1/4" RH	G 1 1/4"	31	245	85	95	55	46	22	119	158	16	G 1/2"	G 3/4"	5,1
F32-300-02L-800	F32-301-02L-800	F32-302-02L-800	G 1 1/4" LH														
F40-300-01R-800	F40-301-01R-800	F40-302-01R-800	G 1 1/2" RH	G 1 1/2"	36	277	95	105	60	50	24	132	177	18	G 3/4"	G 1"	7,4
F40-300-02L-800	F40-301-02L-800	F40-302-02L-800	G 1 1/2" LH														
F50-300-01R-800	F50-301-01R-800	F50-302-01R-800	G 2" RH	G 2"	48	303	110	120	70	60	25	139	193	20	G 1"	G 1 1/4"	8,7
F50-300-02L-800	F50-301-02L-800	F50-302-02L-800	G 2" LH														



Ordering Code			Due passaggi sifone fisso - Double passage stationary siphon Zweibege für stehendes Innenrohr - Doble vía con sifón fijo																
Water N	Water D	Air - Vacuum	B	ø D	E	ø F1	ø F2	L	ø M	ø N	ø P h7	Q	R	S	T	U	V	W	KG.
F10-300-03F-800	F10-301-03F-800	F10-302-03F-800	G 3/8"	9	148	43	-	82	53	38	18	6	8	9	101	10	M6	G 1/4"	1
F15-300-03F-800	F15-301-03F-800	F15-302-03F-800	G 1/2"	13	171	55	-	92	60	45	25	6	10	9	115	12	G 1/8"	G 3/8"	1,7
F20-300-03F-800	F20-301-03F-800	F20-302-03F-800	G 3/4"	18	191	64	-	101	68	50	30	6	10	9	130	14	G 1/4"	G 1/2"	2,4
F25-300-03F-800	F25-301-03F-800	F25-302-03F-800	G 1"	23	217	70	-	119	78	60	36	7	12	9	157	16	G 3/8"	G 1/2"	3
F32-300-03F-800	F32-301-03F-800	F32-301-03F-800	G 1 1/4"	31	247	85	95	133	94	70	44	8	12	11	172	16	G 1/2"	G 3/4"	5,6
F40-300-03F-800	F40-301-03F-800	F40-302-03F-800	G 1 1/2"	36	273	95	105	139	99	78	52	10	14	11	185	18	G 3/4"	G 1"	7,6
F50-300-03F-800	F50-301-03F-800	F50-302-03F-800	G 2"	48	305	110	120	154	119	95	65	10	14	11	208	20	G 1"	G 1 1/4"	9,5


I Istruzioni di montaggio
UK Union Installation
D Montageanweisungen
E Montaje de la Junta

	ø D1	ø N1	ø P1 F8	RA	Q1	ø S1
F10	9	38	18	0,2	6	M8 4x90°
F15	13	45	25	0,2	6	M8 4x90°
F20	18	50	30	0,2	6	M8 4x90°
F25	23	60	36	0,2	7	M8 4x90°
F32	31	70	44	0,2	8	M10 4x90°
F40	36	78	52	0,2	10	M10 4x90°
F50	48	95	65	0,2	10	M10 4x90°

$1/4" \div 3/8"$


- I** **Rotoflux per alta velocità**
- UK** **Rotoflux for high speed application**
- D** **Rotoflux für hohe Drehzahlen**
- E** **Rotoflux para alta velocidad**

	MODEL		$^{\circ}\text{C}$  $^{\circ}\text{F}$	
Lubrorefrigerante - Coolant	A08	100 bar / 1.450 PSI	90°C / 195°F	15.000
Kühlschmiermittel	A10	40 bar / 580 PSI		10.000
Fluido Refrigerante				
Rotazione a secco	A08	/	/	NO
Dry run - Trockenlauf	A10	/		NO
Rotaciones en seco				

I **ROTOFLUX PER ALTA VELOCITÀ**

I giunti della serie A sono stati progettati per il passaggio di fluidi lubrorefrigeranti attraverso i mandrini delle macchine utensili rotanti ad alta velocità. Sono disponibili con tenute microlappate in carburo contro carburo per lunghe durate senza inconvenienti. La coppia residua è minima grazie alle tenute bilanciate ROTOFLUX. I giunti modello A08, molto compatti, sono provvisti di una sola molla centrale. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLUX.

UK **ROTOFLUX FOR HIGH SPEED APPLICATIONS**

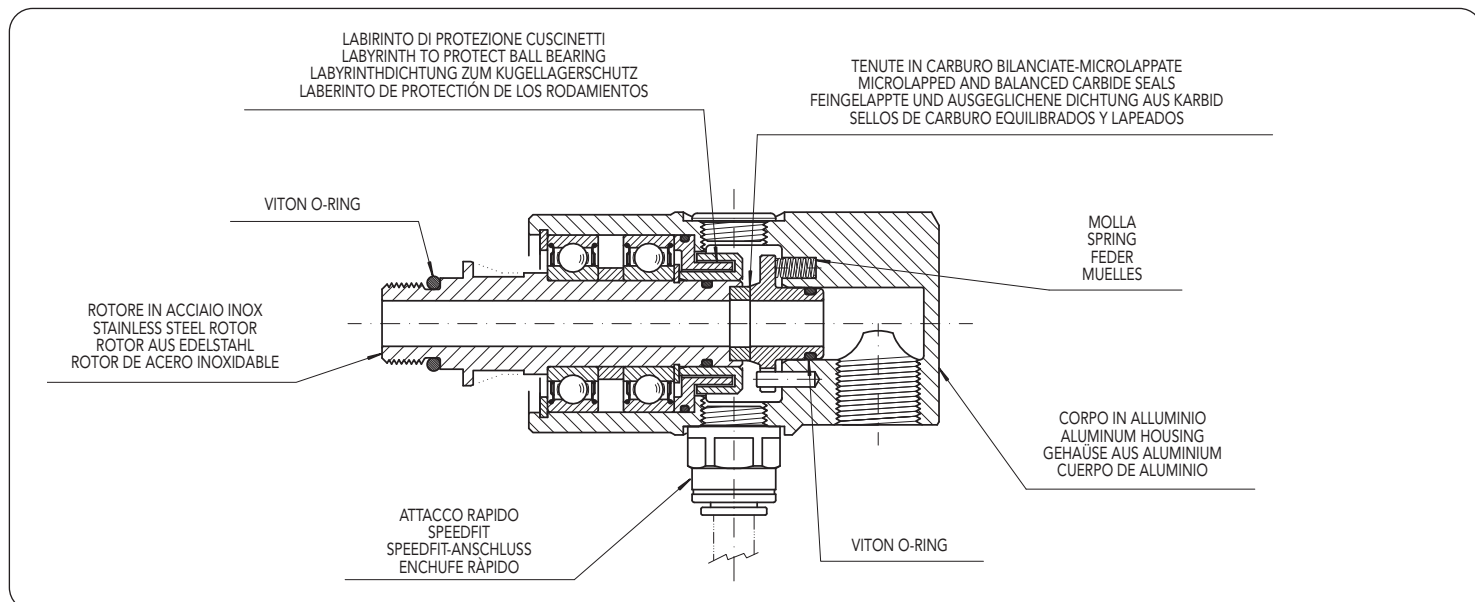
The unions of the model A are used for the passage of coolant through the machine tool spindles rotating at high speed. Well balanced seal assemblies, in carbide against carbide allow a low friction torque and long life even with a poor filtration of the coolant. Models A08, very short, are provided with a central spring. Do not use the unions at max application limits without consulting ROTOFLUX.

D **ROTOFLUX FÜR HOHE DREHZAHLN**

Diese Durchführungen der Modelle A werden für den Durchfluss von Kühlschmiermitteln in Werkzeugmaschinen-Spindeln eingesetzt, bei denen sehr hohe Drehgeschwindigkeiten auftreten. Sie verfügen über ausgeglichene, feingelappte Dichtungen aus Karbid, die verschleissarm und langlebig sind. Das Reibmoment ist sehr niedrig, dank der ausgeglichenen Rotoflux-Dichtungen. Die Durchführungen Modell A08 sind sehr kompakt. Die Durchführungen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwenden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

E **ROTOFLUX PARA ALTA VELOCIDAD**

Los modelos ROTOFLUX A permiten el flujo del fluido refrigerante a través de los husillos de la máquina-herramienta, cuando la alta velocidad es la característica predominante. Disponen de sellos de carburo equilibrados y lapeados que garantizan una larga duración de funcionamiento y un par residual mínimo. Estas juntas no se pueden utilizar en aplicaciones que efectúan rotaciones en seco durante un periodo prolongado de tiempo. Los modelos compactos A08 disponen de un único muelle central. En el caso de que la aplicación esté al límite de las características técnicas, pónganse en contacto con ROTOFLUX.



I Rotoflux per alta velocità

con possibilità di rotazione a secco

UK Rotoflux for high speed application and dry run

D Rotoflux für hohe Drehzahlen und Trockenlauf

E Rotoflux para alta velocidad con posibles rotaciones en seco sin desgaste

$1/4" \div 3/8"$



	MODEL		$^{\circ}\text{C}$ $\leftrightarrow$ $^{\circ}\text{F}$	$\frac{\text{G}}{\text{M}^3}$ $\leftrightarrow$ $\frac{\text{RPM}}{\text{RPM}}$
Lubrificante - Coolant Kühlschmiermittel Fluido Refrigerante	A08	100 bar / 1.450 PSI	90°C / 195°F	15.000
	A10	40 bar / 580 PSI		10.000
Rotazione a secco Dry run - Trockenlauf Rotaciones en seco	A08	/	/	15.000
	A10	/		10.000

**I ROTOFLUX PER ALTA VELOCITÀ
CON POSSIBILITÀ DI ROTAZIONE A SECCO**

I giunti della serie A sono stati progettati per il passaggio di fluidi lubrificanti attraverso i mandrini delle macchine utensili e risolvono il problema delle rotazioni a secco con alte velocità. Ruotano con tenute chiuse sia con il passaggio del fluido sia a secco. Sono provvisti di tenute microlappate in carburo contro carburo per lunghe durate senza inconvenienti. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLUX.

**D ROTOFLUX FÜR HOHE
DREHZAHLEN UND TROCKENLAUF**

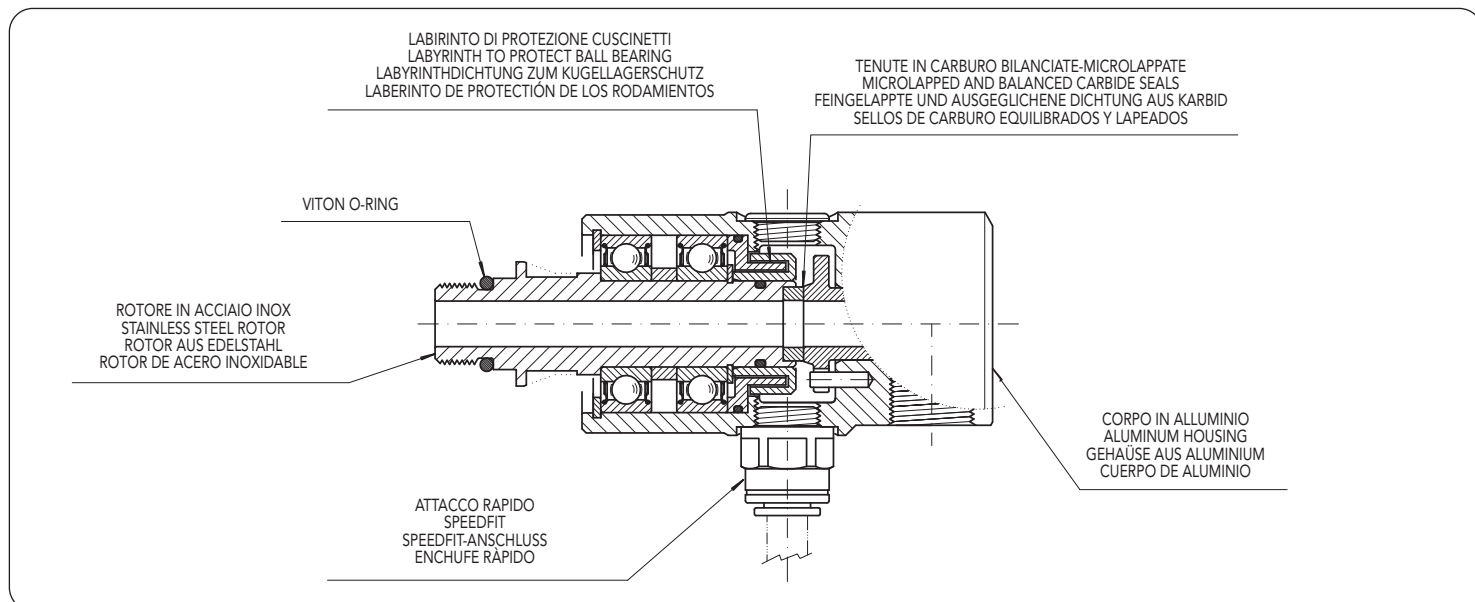
Die Drehdurchführungen der Serie A sind so entwickelt worden, dass sie bei hohen Geschwindigkeiten mit geschlossenen Dichtungen (nicht abhebend) mit Kühlmittel, aber auch im Trockenlauf (ohne Durchfluss von Kühlschmiermittel) drehen können. In dieser Baureihe werden ausgeglichene, feingelappte Dichtungspaarung aus Karbid gegen Karbid für eine lange Lebensdauer verwendet. Die Durchführungen dürfen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwendet werden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

**UK ROTOFLUX FOR HIGH SPEED
APPLICATIONS AND DRY RUN**

The unions of the model A, have been designed for machine tool spindles rotating at high speed with fluid passing through or dry when needed. The seals, balanced and microlapped, remains always closed without problems both with fluid passing through (wet run) or without fluid (dry run). Do not use the unions at max application limits without consulting ROTOFLUX.

**E ROTOFLUX PARA ALTA VELOCIDAD CON
POSIBLES ROTACIONES EN SECO SIN DESGASTE**

Las juntas ROTOFLUX A permiten el flujo de fluido refrigerante a través de los husillos de máquina-herramienta, y resolviendo los problemas de una rotación en seco con alta velocidad. En seco, los sellos cerrados y comprimidos, sólo con la carga mínima del muelle permiten al rotor girar libremente. Los sellos de carburo equilibrados y lapeados, garantizan una larga duración de funcionamiento sin desgaste. En el caso de que la aplicación esté al límite de las características técnicas, pónganse en contacto con ROTOFLUX.



$1/4" \div 3/8"$


- I** **Rotoflux per alta velocità,**
lubrorefrigerante, aria, rotazione a secco
- UK** **Rotoflux for high speed, coolant, air, dry run**
- D** **Rotoflux für hohe Drehzahlen, Kühlschmiermittel, Luft, Trockenlauf**
- E** **Rotoflux para alta velocidad, fluido refrigerante, aire, rotaciones en seco**

	MODEL		$^{\circ}\text{C}$  $^{\circ}\text{F}$	 $\frac{\text{G}}{\text{M}} \frac{\text{RPM}}{\text{RPM}}$
Lubrorefrigerante - Coolant Kühlschmiermittel Fluido Refrigerante	A08	100 bar / 1.450 PSI	90°C / 195°F	15.000
	A10	40 bar / 580 PSI		10.000
Aria - Air Luft - Aire	A08	10 bar / 145 PSI		15.000
	A10			10.000
Rotazione a secco Dry run - Trockenlauf Rotaciones en seco	A08	/	/	15.000
	A10	/		10.000

I **ROTOFLUX PER ALTA VELOCITÀ,**
LUBROREFRIGERANTE, ARIA, ROTAZIONE A SECCO

I giunti della serie A sono stati progettati per il passaggio di fluidi lubrorefrigeranti o aria attraverso i mandrini delle macchine utensili e risolvono il problema delle rotazioni a secco con alte velocità. Ruotano con tenute chiuse sia con il passaggio del fluido sia a secco. Sono provvisti di tenute microlappate in carburo contro grafite per lunghe durate senza inconvenienti. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLUX.

D **ROTOFLUX FÜR HOHE DREHZAHLEN,**
KÜHLSCHMIERMittel, LUFT, TROCKENLAUF

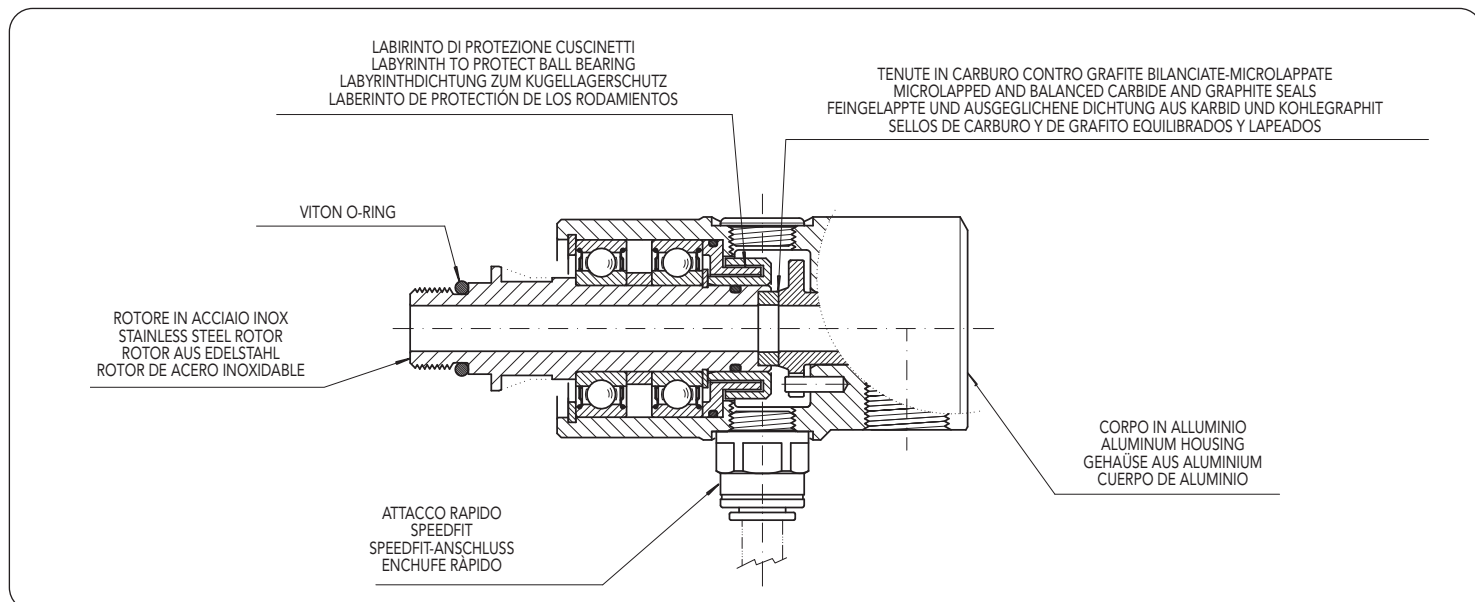
Die Drehdurchführungen der Serie A sind so entwickelt worden, dass sie bei hohen Geschwindigkeiten mit geschlossenen Dichtungen (nicht abhebend) mit Kühlmittel, Luft, aber auch im Trockenlauf (ohne Mediumdurchfluss) drehen können. In dieser Baureihe werden ausgeglichene, feingeläppte Dichtungspaarung aus Karbid gegen Kohlegraphit für eine lange Lebensdauer verwendet. Die Durchführungen dürfen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwendet werden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

UK **ROTOFLUX FOR HIGH SPEED,**
COOLANT, AIR, DRY RUN

The unions of the model A, have been designed for machine tool spindles rotating at high speed with fluid (coolant or air) passing through or dry when needed. The seals, balanced and microlapped, remains always closed without problems both with fluid passing through (wet run) or without fluid (dry run). Do not use the unions at max application limits without consulting ROTOFLUX.

E **ROTOFLUX PARA ALTA VELOCIDAD,**
FLUIDO REFRIGERANTE, AIRE, ROTACIONES EN SECO

Las juntas ROTOFLUX A permiten el flujo de fluido refrigerante o aire a través de los husillos de máquina-herramienta, y resolviendo los problemas de una rotación en seco con alta velocidad. En seco, los sellos cerrados y comprimidos, sólo con la carga mínima del muelle permiten al rotor girar libremente. Los sellos de carburo y de grafito equilibrados y lapeados, garantizan una larga duración de funcionamiento sin desgaste. En el caso de que su aplicación esté al límite de las características técnicas, pónganse en contacto con ROTOFLUX.



$1/4" \div 3/8"$

- I** Rotoflux per alta velocità
- UK** Rotoflux for high speed application
- D** Rotoflux für hohe Drehzahlen
- E** Rotoflux para alta velocidad



	MODEL		$^{\circ}\text{C}$  $^{\circ}\text{F}$	
Lubrorefrigerante - Coolant Kühlschmiermittel Fluido Refrigerante	B08	100 bar / 1.450 PSI	90°C / 195°F	20.000
	B10	70 bar / 1.015 PSI		15.000
Rotazione a secco Dry run - Trockenlauf	B08	/	/	NO
Rotaciones en seco	B10	/		NO

I ROTOFLUX PER ALTA VELOCITÀ

I giunti della serie B sono stati progettati per il passaggio di fluidi lubrorefrigeranti attraverso i mandrini delle macchine utensili rotanti ad alta velocità. Sono disponibili con tenute microlappate in carburo contro carburo per lunghe durate senza inconvenienti. La coppia residua è minima grazie alle tenute bilanciate ROTOFLUX. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLUX.

UK ROTOFLUX FOR HIGH SPEED APPLICATIONS

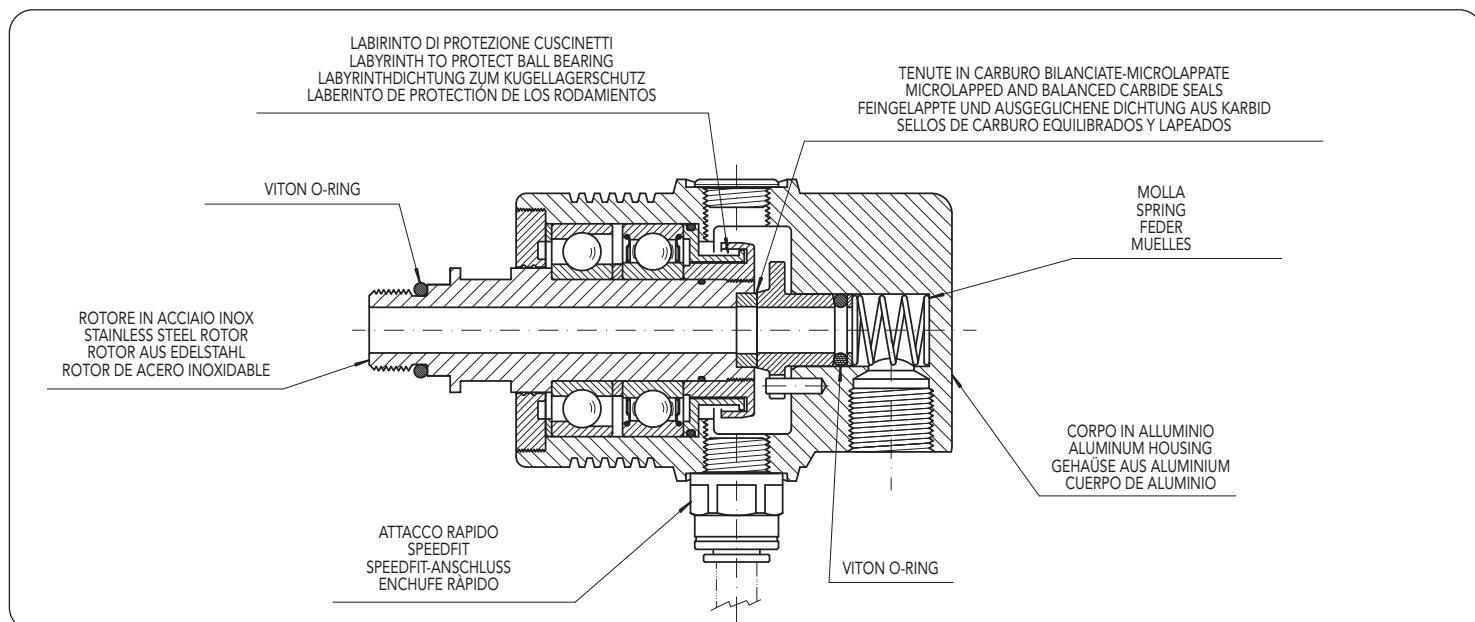
The unions of the model B are used for the passage of coolant through the machine tool spindles rotating at high speed. Well balanced seal assemblies, in carbide against carbide allow a low friction torque and long life even with a poor filtration of the coolant. Do not use the unions at max application limits without consulting ROTOFLUX.

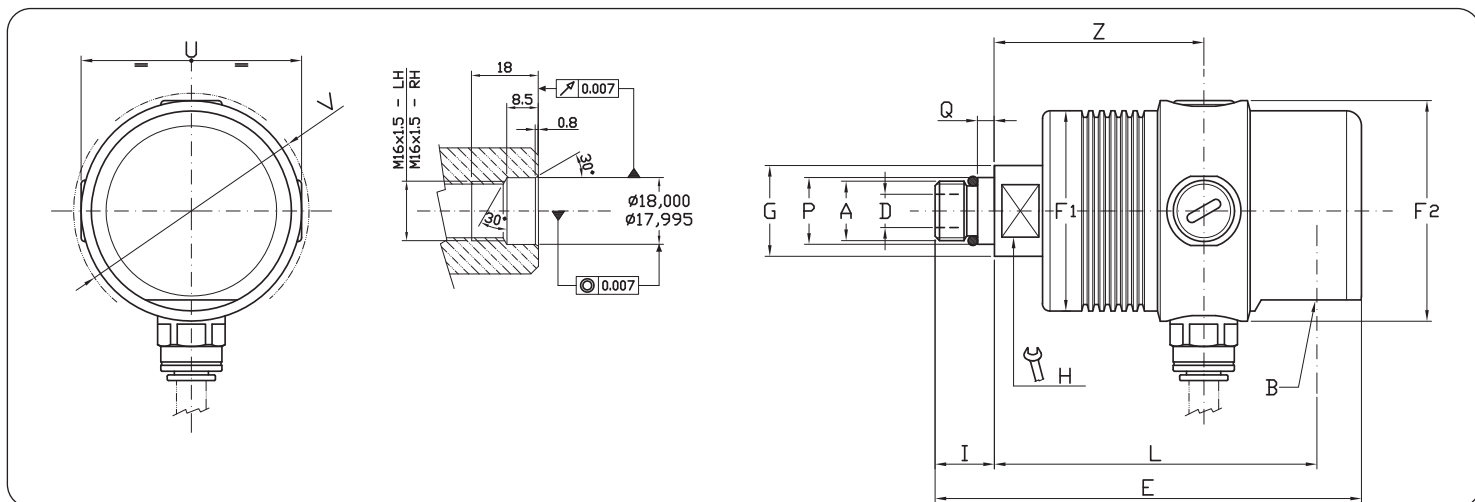
D ROTOFLUX FÜR HOHE DREHZAHLN

Diese Durchführungen der Modelle B werden für den Durchfluss von Kühlschmiermitteln in Werkzeugmaschinen-Spindeln eingesetzt, bei denen sehr hohe Drehgeschwindigkeiten auftreten. Sie verfügen über ausgeglichene, feingeläppte Dichtungen aus Karbid, die verschleissarm und langlebig sind. Das Reibmoment ist sehr niedrig, dank der ausgeglichenen Rotoflux-Dichtungen. Die Durchführungen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwenden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

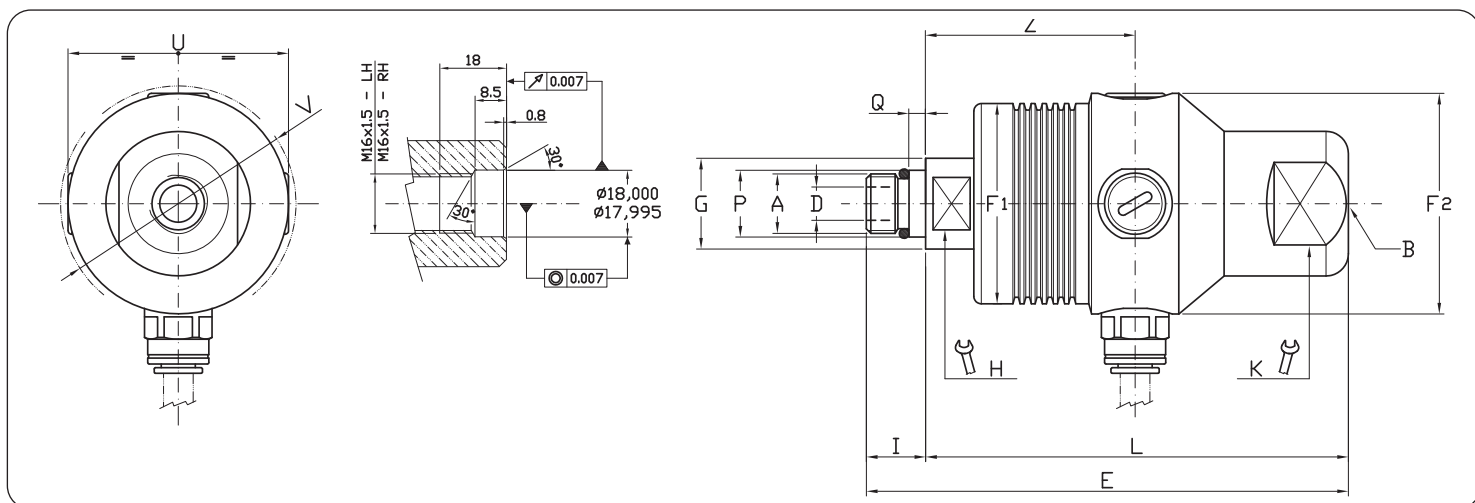
E ROTOFLUX PARA ALTA VELOCIDAD

Los modelos ROTOFLUX B permiten el flujo de fluido refrigerante a través de los husillos de la máquina-herramienta, cuando la alta velocidad es la característica predominante. Disponen de sellos de carburo equilibrados y lapeados que garantizan una larga duración de funcionamiento y un par residual mínimo. Estas juntas no se pueden utilizar en aplicaciones que efectúan rotaciones en seco durante un periodo prolongado de tiempo. En el caso de que la aplicación esté al límite de las características técnicas, pónganse en contacto con ROTOFLUX.





Ordering Code	Giunti radiali - 90° unions - Radiale Drehdurchführungen - Juntas radiales															
	A	B	ø D	E	ø F1	ø F2	ø G	H	I	L	ø P	Q	U	ø V	Z	KG.
B08-1301-04R	M16 X 1,5 RH	G 1/4"	5	101	44	49	24,5	17	16	76	18	4,5	49	52	49	0,6
B08-1301-05L	M16 X 1,5 LH															
B10-1301-04R	M16 X 1,5 RH	G 3/8"	9	115	54	59,5	24,5	17	16	87	18	4,5	59,5	63	56,5	0,8
B10-1301-05L	M16 X 1,5 LH															



Ordering Code	Giunti assiali – Straight through unions – Axiale Drehdurchführungen – Juntas axiales																
	A	B	ø D	E	ø F1	ø F2	ø G	H	K	I	L	ø P	Q	U	ø V	Z	 KG
B08-1302-04R	M16 X 1,5 RH	G 1/4"	5	116	44	49	24,5	17	24	16	100	18	4,5	49	52	49	0,6
B08-1302-05L	M16 X 1,5 LH																
B10-1302-04R	M16 X 1,5 RH	G 3/8"	9	130	54	59,5	24,5	17	32	16	114	18	4,5	59,5	63	56,5	0,8
B10-1302-05L	M16 X 1,5 LH																

I Rotoflux per alta velocità

con possibilità di rotazione a secco

UK *Rotoflux for high speed application and dry run*

(D) Rotoflux für hohe Drehzahlen und Trockenlauf

E *Rotoflux para alta velocidad con posibles rotaciones en seco sin desgaste*



	MODEL		$^{\circ}\text{C}$  $^{\circ}\text{F}$	 $\frac{\text{G}}{\text{m}^3}$ RPM
Lubrorefrigerante - Coolant Kühlschmiermittel	B08	100 bar / 1.450 PSI	90°C / 195°F	20.000
Fluido Refrigerante	B10	70 bar / 1.015 PSI		15.000
Rotazione a secco Dry run - Trockenlauf	B08	/	/	20.000
Rotaciones en seco	B10	/		15.000

I **ROTOFLUX PER ALTA VELOCITÀ
CON POSSIBILITÀ DI ROTAZIONE A SECCO**

I giunti della serie B sono stati progettati per il passaggio di fluidi lubrificanti attraverso i mandrini delle macchine utensili e risolvono il problema delle rotazioni a secco con alte velocità. Ruotano con tenute chiuse sia con il passaggio del fluido sia a secco. Sono provvisti di tenute microlappate in carburo contro carburo per lunghe durate senza inconvenienti. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLUX.

D **ROTOFLUX FÜR HOHE
DREHZAHLEN UND TROCKENLAUF**

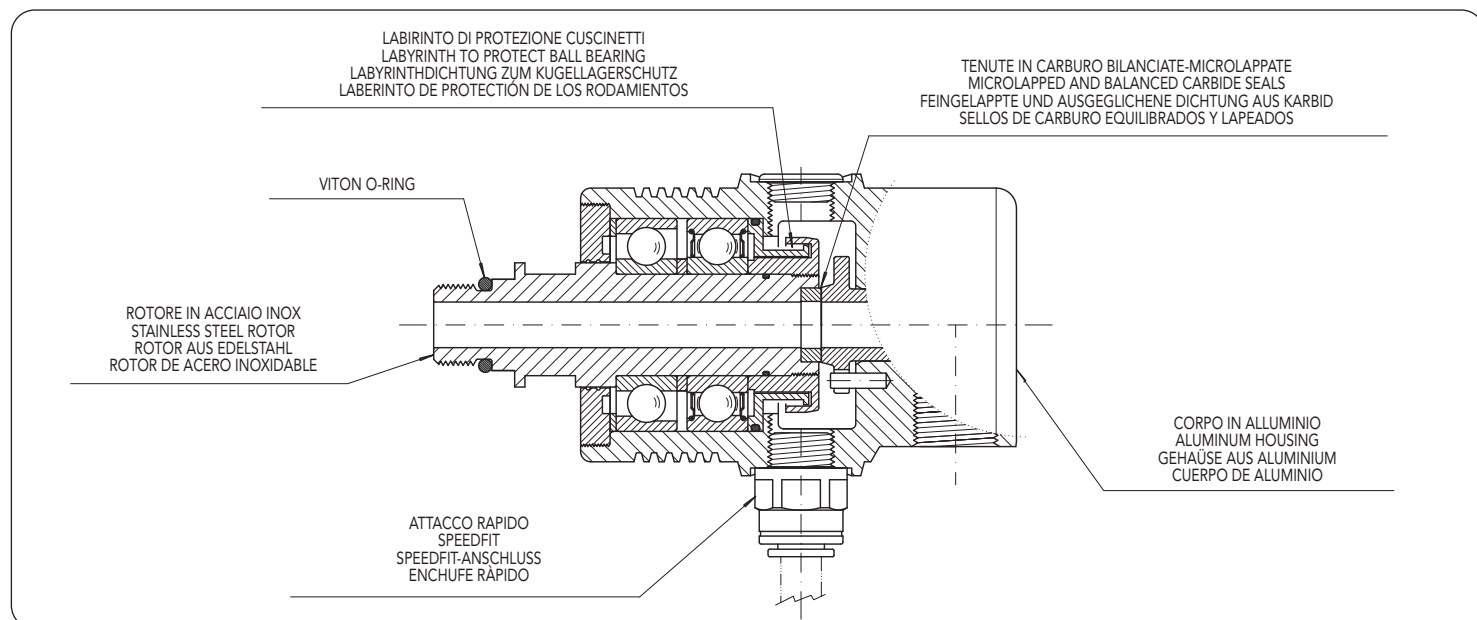
Die Durchführungen der Serie B sind so entwickelt worden, dass sie bei hohen Geschwindigkeiten mit geschlossenen Dichtungen (nicht abhebend) im Trockenlauf (ohne Durchfluss von Kühlschmiermittel) drehen können. In dieser Baureihe werden ausgeglichene, feingeläppte Dichtungspaare aus Karbid gegen Karbid für eine lange Lebensdauer verwendet. Die Durchführungen dürfen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwendet werden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abzusprechen zu haben.

UK **ROTOFLUX FOR HIGH SPEED APPLICATIONS AND DRY RUN**

The unions of the model B₁ have been designed for machine tool spindles rotating at high speed with fluid passing through or dry when needed. The seals, balanced and microlapped, remain always closed without problems both with fluid passing through (wet run) or without fluid (dry run). Do not use the unions at max application limits without consulting ROTOFLUX.

E ROTOFLUX PARA ALTA VELOCIDAD CON
POSIBLES ROTACIONES EN SECO SIN DESGASTE

Las juntas ROTOFLUX B permiten el flujo de fluido refrigerante a través de los husillos de máquina-herramienta, y resolviendo los problemas de una rotación en seco con alta velocidad. En seco, los sellos cerrados y comprimidos, sólo con la carga mínima del muelle permiten al rotor girar libremente. Los sellos de carburo equilibrados y lapeados, garantizan una larga duración de funcionamiento sin desgaste. En el caso de que su aplicación esté al límite de las características técnicas, pónganse en contacto con ROTOFLUX.



$\frac{1}{4}'' \div \frac{3}{8}''$


- I** **Rotoflux per alta velocità,**
lubrorefrigerante, aria, rotazione a secco
- UK** **Rotoflux for high speed, coolant, air, dry run**
- D** **Rotoflux für hohe Drehzahlen, Kühlschmiermittel, Luft, Trockenlauf**
- E** **Rotoflux para alta velocidad, fluido refrigerante, aire, rotaciones en seco**

	MODEL		$^{\circ}\text{C}$  $^{\circ}\text{F}$	
Lubrorefrigerante - Coolant Kühlschmiermittel Fluido Refrigerante	B08	100 bar / 1.450 PSI	90°C / 195°F	20.000
	B10	70 bar / 1.015 PSI		15.000
Aria - Air Luft - Aire	B08	10 bar / 145 PSI		20.000
	B10			15.000
Rotazione a secco Dry run - Trockenlauf Rotaciones en seco	B08	/	/	20.000
	B10	/		15.000

I **ROTOFLUX PER ALTA VELOCITÀ,**
LUBROREFRIGERANTE, ARIA, ROTAZIONE A SECCO

I giunti della serie B sono stati progettati per il passaggio di fluidi lubrorefrigeranti o aria attraverso i mandrini delle macchine utensili e risolvono il problema delle rotazioni a secco con alte velocità. Ruotano con tenute chiuse sia con il passaggio del fluido sia a secco. Sono provvisti di tenute microlappate in carburo contro grafite per lunghe durate senza inconvenienti. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLUX.

D **ROTOFLUX FÜR HOHE DREHZAHLEN,**
KÜHLSCHMIERMittel, LUFT, TROCKENLAUF

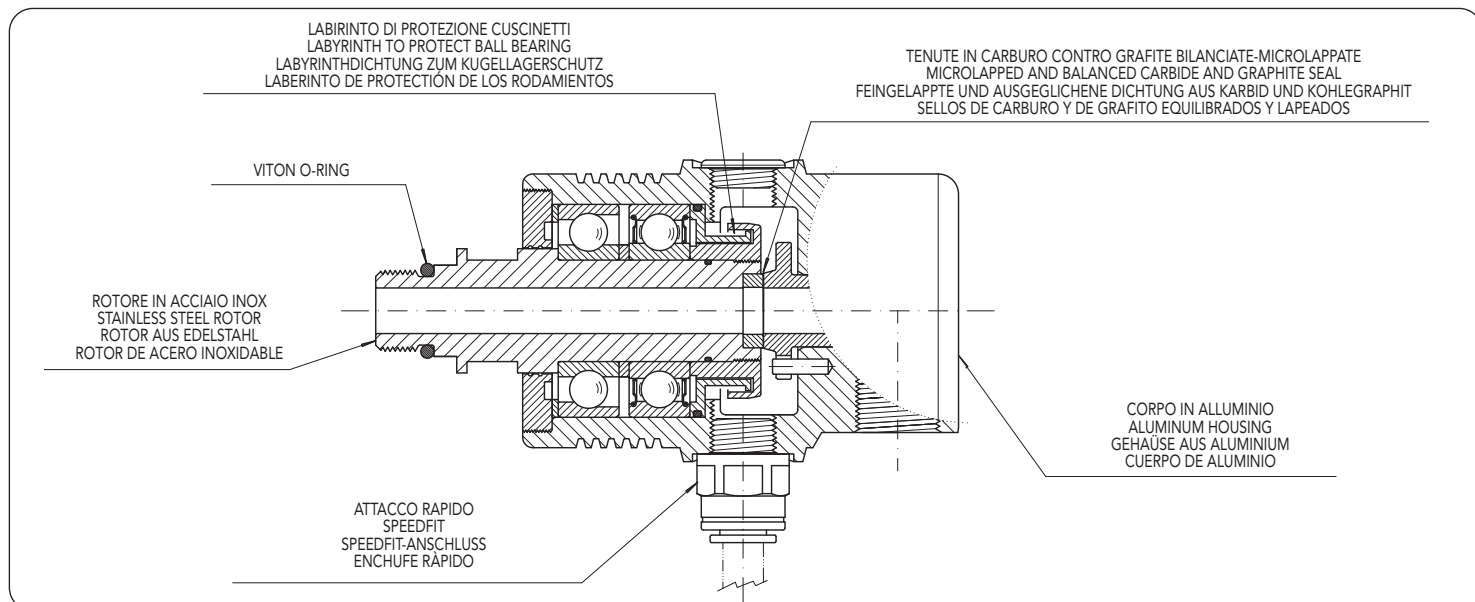
Die Drehdurchführungen der Serie B sind so entwickelt worden, dass sie bei hohen Geschwindigkeiten mit geschlossenen Dichtungen (nicht abhebend) mit Kühlmittel, Luft, aber auch im Trockenlauf (ohne Mediumdurchfluss) drehen können. In dieser Baureihe werden ausgeglichene, feingeläppte Dichtungspaarung aus Karbid gegen Kohlegraphit für eine lange Lebensdauer verwendet. Die Durchführungen dürfen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwendet werden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

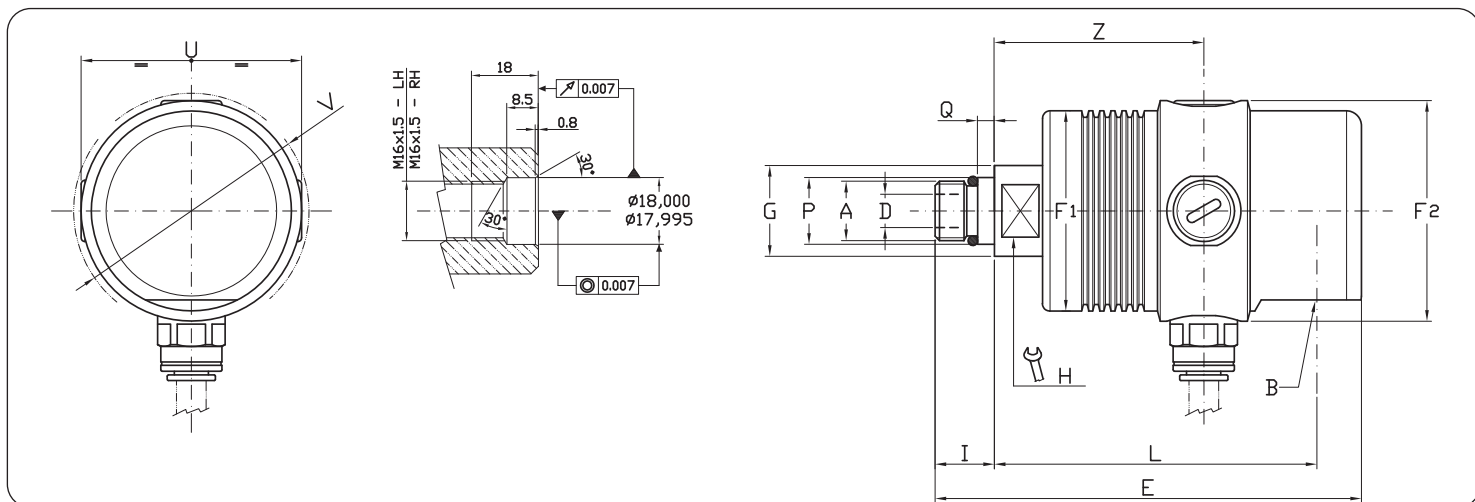
UK **ROTOFLUX FOR HIGH SPEED,**
COOLANT, AIR, DRY RUN

The unions of the model B, have been designed for machine tool spindles rotating at high speed with fluid (coolant or air) passing through or dry when needed. The seals, balanced and microlapped, remain always closed without problems both with fluid passing through (wet run) or without fluid (dry run). Do not use the unions at max application limits without consulting ROTOFLUX.

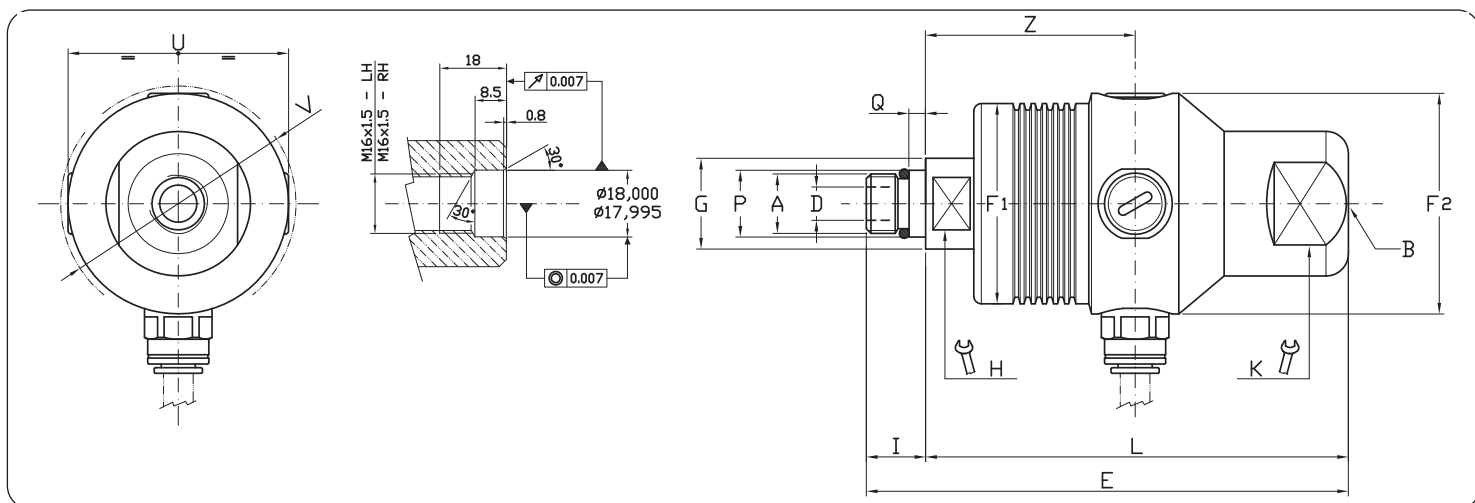
E **ROTOFLUX PARA ALTA VELOCIDAD,**
FLUIDO REFRIGERANTE, AIRE, ROTACIONES EN SECO

Las juntas ROTOFLUX B permiten el flujo de fluido refrigerante o aire a través de los husillos de máquina-herramienta, y resolviendo los problemas de una rotación en seco con alta velocidad. En seco, los sellos cerrados y comprimidos, sólo con la carga mínima del muelle permiten al rotor girar libremente. Los sellos de carburo y de grafito equilibrados y lapeados, garantizan una larga duración de funcionamiento sin desgaste. En el caso de que su aplicación esté al límite de las características técnicas, pónganse en contacto con ROTOFLUX.





Ordering Code	Giunti radiali - 90° unions - Radiale Drehdurchführungen - Juntas radiales															
	A	B	ø D	E	ø F1	ø F2	ø G	H	I	L	ø P	Q	U	ø V	Z	KG.
B08-1520-04R	M16 X 1,5 RH	G 1/4"	5	101	44	49	24,5	17	16	76	18	4,5	49	52	49	0,6
B08-1520-05L	M16 X 1,5 LH															
B10-1720-04R	M16 X 1,5 RH	G 3/8"	9	115	54	59,5	24,5	17	16	87	18	4,5	59,5	63	56,5	0,8
B10-1720-05L	M16 X 1,5 LH															



Ordering Code	Giunti assiali – Straight through unions – Axiale Drehdurchführungen – Juntas axiales																
	A	B	ø D	E	ø F1	ø F2	ø G	H	K	I	L	ø P	Q	U	ø V	Z	 KG
B08-1522-04R	M16 X 1,5 RH	G 1/4"	5	116	44	49	24,5	17	24	16	100	18	4,5	49	52	49	0,6
B08-1522-05L	M16 X 1,5 LH																
B10-1722-04R	M16 X 1,5 RH	G 3/8"	9	130	54	59,5	24,5	17	32	16	114	18	4,5	59,5	63	56,5	0,8
B10-1722-05L	M16 X 1,5 LH																

I Rotoflux per alta velocità

applicazioni su macchine utensili

UK Rotoflux for high speed, machine tools applications

D Rotoflux für hohe Drehzahl, Anwendungen für Werkzeugmaschinen

E Rotoflux para aplicaciones en husillos de maquina - herramienta con alta velocidad

$1/8" \div 3/8"$



		$^{\circ}\text{C}$  $^{\circ}\text{F}$	
Lubrorefrigerante - Coolant Kühlschmiermittel Fluido Refrigerante	30 bar / 435 PSI 100 bar / 1.450 PSI	90°C / 195°F	3.000 - 30.000
Aria - Air Luft - Aire	10 bar / 145 PSI		By application
Rotazione a secco Dry run - Trockenlauf Rotaciones en seco	/	/	By application

**I ROTOFLUX PER ALTA VELOCITÀ
APPLICAZIONI SU MACCHINE UTENSILI**

Questi giunti risolvono il problema del passaggio di fluido attraverso i mandrini di macchine utensili. Lo speciale disegno, studiato per ottimizzare gli spazi, consente al cliente di ridurre al minimo gli ingombri. Per qualsiasi informazione Vi preghiamo compilare la scheda tecnica.

**D ROTOFLUX FÜR HOHE DREHZAHL
ANWENDUNGEN FÜR WERKZEUGMASCHINEN**

Diese ROTOFLUX Modelle werden zur Kühlung der Spindel der Werkzeugmaschinen verwendet. Das spezielle Design erlaubt es, den erforderlichen Mindesteinbauraum so gering wie möglich zu halten. Falls sie zusätzliche Informationen benötigen, füllen sie bitte das Antragsformular aus.

**UK ROTOFLUX FOR HIGH SPEED,
MACHINE TOOLS APPLICATIONS**

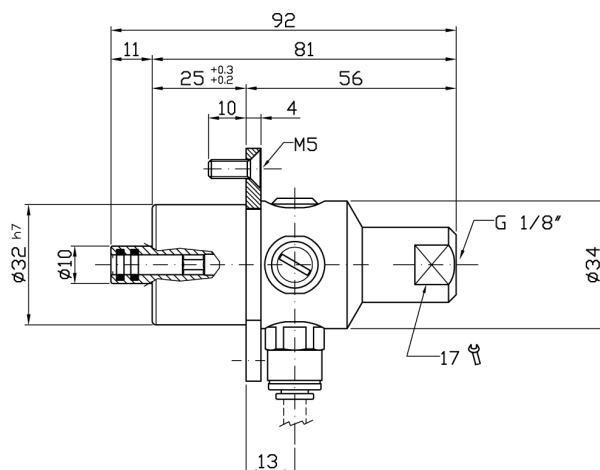
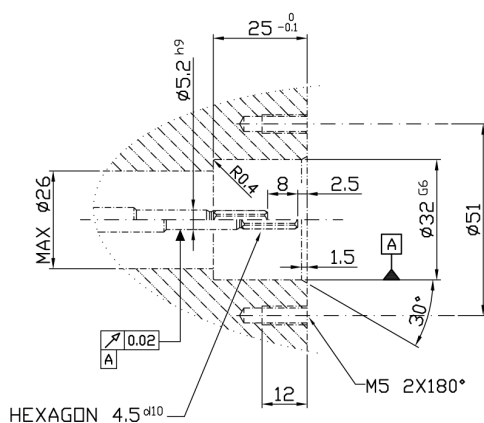
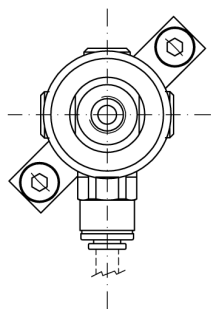
These ROTOFLUX unions are used to cool the spindles of the machine tools. The very special design, allows to keep at the minimum the space required for their installation. For further informations please fill the application sheet.

**E ROTOFLUX PARA APLICACIONES EN HUSILLOS
DE MAQUINA - HERRAMIENTA CON ALTA VELOCIDAD**

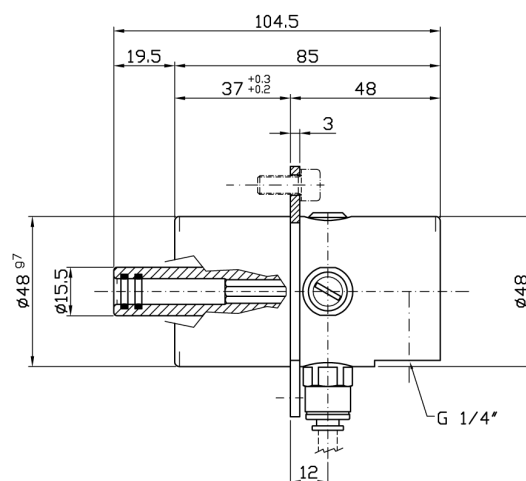
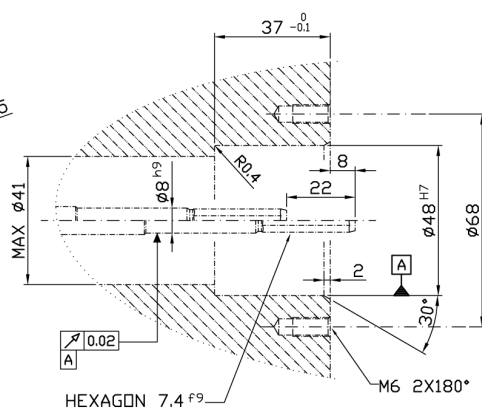
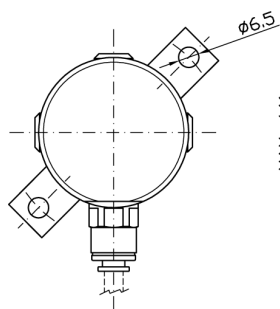
Los juntas ROTOFLUX permiten el flujo de fluido refrigerante a través de los husillos de máquina-herramienta. Su diseño especial permite al cliente reducir al mínimo el espacio de montaje. Para una mayor información le rogamos rellene el formulario técnico.

Società / Company	
Firma / Empresa	Mr.
Tel.	Fax
E - mail	Web Site
Fluido / Media Füssigkeit / Fluido	Filtraggio / Filtration Filtrierung / Filtración
Pressione / Pressure Druck / Presión	Temp.
Velocità / Speed Drehzahl / Velocidad	Applicazione / Application Anwendung / Aplicación

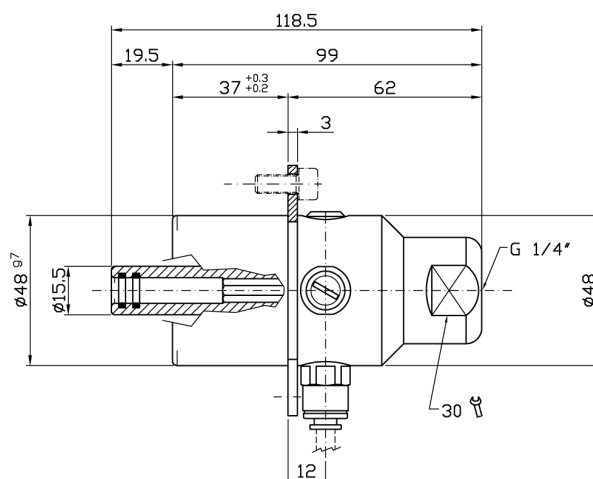
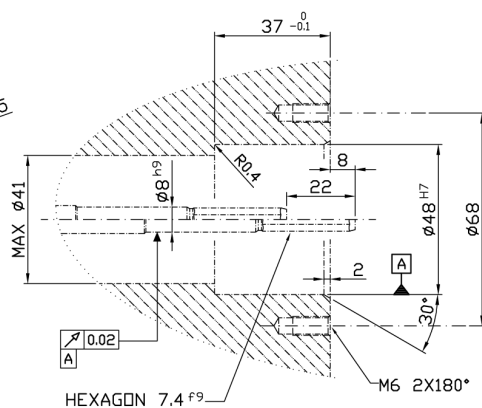
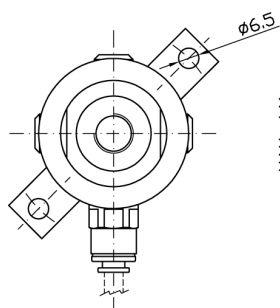
MODEL B07



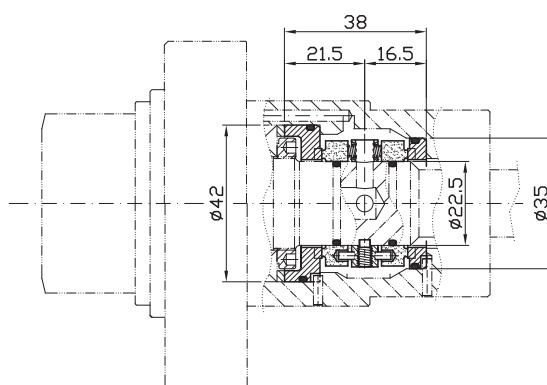
MODEL B08



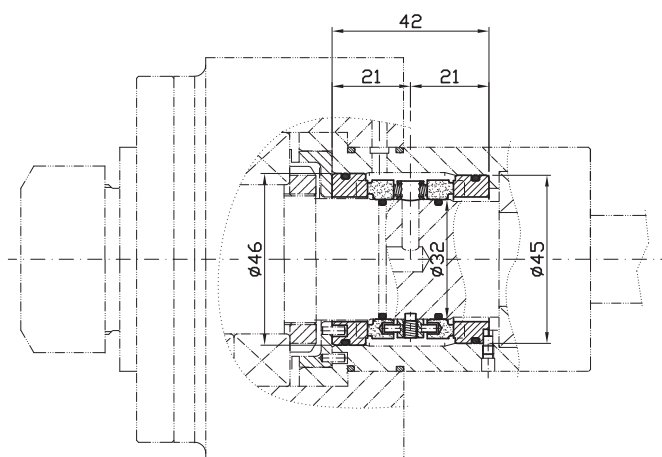
MODEL B08



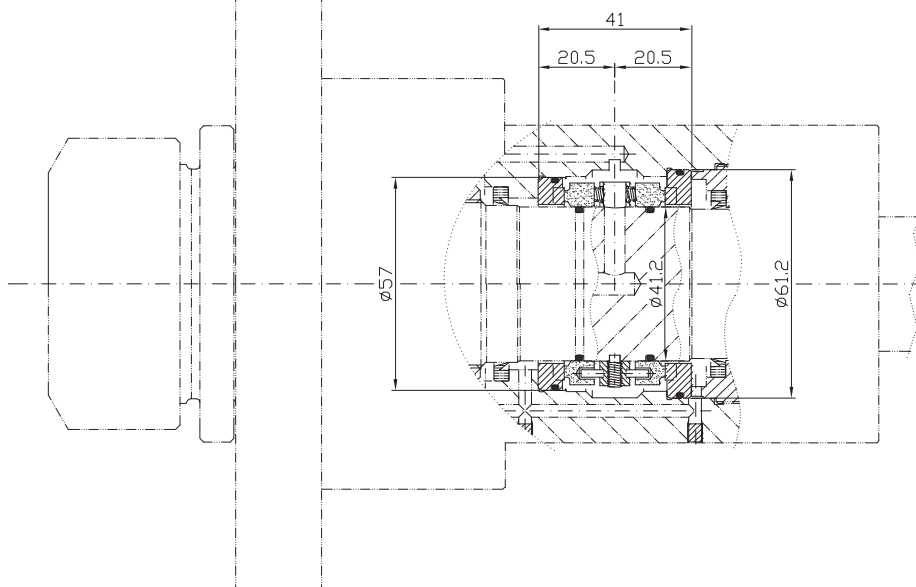
MODEL K08-F23



MODEL K08-F32



MODEL K08-F42



- I** Rotoflux doppio passaggio per due fluidi differenti
- UK** Rotoflux double passage for two different fluids
- D** Rotoflux 2-Wege für zwei verschiedene Flüssigkeiten
- E** Rotoflux de doble vía para 2 fluidos diferentes



				
Passaggio Passage Weg B1 Via	Olio Idraulico - Hydraulic Oil Hydrauliköl Aceite Hidráulico	70 bar / 1.015 PSI	90°C / 195°F	5 bar / 72.5 PSI ⇒ 5.000 70 bar / 1.015 PSI ⇒ 10
Passaggio Passage Weg B2 Via	Lubrificante refrigerante - Coolant Kühlschmiermittel Fluido Refrigerante	40 bar / 580 PSI		5.000
	Rotazione a secco - Dry run Trockenlauf - Rotaciones en seco	/		

I **ROTOFLUX DOPPIO PASSAGGIO
PER DUE FLUIDI DIFFERENTI**

I giunti ROTOFLUX modello D08 con due passaggi indipendenti vengono utilizzati quando l'applicazione richiede l'impiego di due fluidi diversi. Anche in caso di perdite accidentali non vi è alcuna possibilità che un fluido contamini l'altro invadendone il passaggio. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLUX.

D **ROTOFLUX MIT GETRENNTEN KANÄLEN
FÜR ZWEI VERSCHIEDENE MEDIEN**

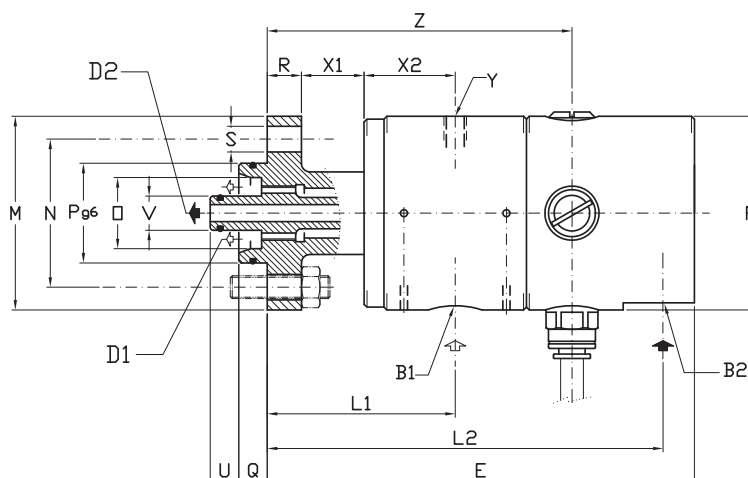
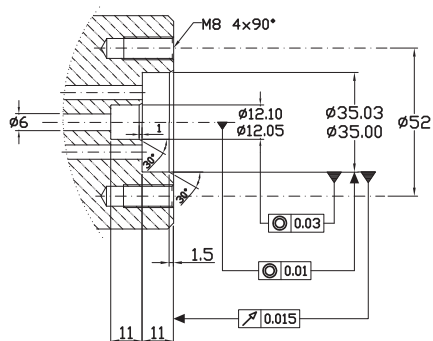
ROTOFLUX Modell D08 ist eine 2-Wege-Ausführung mit getrennten Kanälen, die entwickelt wurde für Anwendungen mit 2 verschiedenen Medien. Im Falle einer Leckage gibt es keine Möglichkeit das die verschiedenen Medien in Kontakt kommen und sich vermischen können. Benutzen Sie nicht die maximalen Betriebsdaten ohne vorherige Rücksprache mit ROTOFLUX.

UK **ROTOFLUX DOUBLE PASSAGE
FOR TWO DIFFERENT FLUIDS**

Rotoflux unions of the model D08 with two separated passages are employed in applications with two different fluids. In case of any leakage there is no possibility of contact and contamination between the two fluids. Do not use the unions at max application limits without consulting ROTOFLUX.

E **ROTOFLUX DE DOBLE VÍA
PARA DOS FLUIDOS DIFERENTES**

Las juntas ROTOFLUX modelo D08 con dos vías independientes se utilizan cuando la aplicación requiere dos fluidos diferentes. En caso de fuga no hay posibilidad de contacto y contaminación entre los dos fluidos. No utilizar las juntas a las condiciones máximas de trabajo sin consultar a ROTOFLUX.



Ordering Code	Giunto doppio passaggio per due fluidi differenti - Double passage for 2 different fluids 2-Wege für zwei verschiedene Flüssigkeiten - Junta de doble vía para 2 fluidos diferentes																				
	B1-B2	D1	D2	E	ø F	L1	L2	ø M	ø N	ø O	ø P Pg6	Q	R	ø S	U	ø V	X1	X2	Y	Z	KG
D08-105-06F	G 1/4"	40 mm²	ø 6 28 mm²	150	68	66	139	68	52	25	35	10	12	9 4x90°	10	12	22	32	M8	107	1,5

- I** Rotoflux doppio passaggio per aria, vuoto e olio idraulico
- UK** Rotoflux double passage for air, vacuum and hydraulic oil
- D** Rotoflux 2-Wege für Luft, Vakuum und Hydrauliköl
- E** Rotoflux de doble vía para aire, vacío y aceite hidráulico



Aria - Air - Luft - Aire	10 bar / 145 PSI	90°C / 195°F	1.500
Vuoto - Vacuum - Vakuum - Vacío	6,7 Kpa / 28" Hg		
Olio Idraulico - Hydraulic Oil Hydrauliköl - Aceite Hidráulico	10 bar / 145 PSI		3.500

I **ROTOFLUX DOPPIO PASSAGGIO PER ARIA, VUOTO E OLIO IDRAULICO**

I giunti ROTOFLUX modello D15 con due passaggi indipendenti sono normalmente utilizzati su frizioni e cilindri rotanti idraulici e pneumatici. Nei due passaggi deve passare lo stesso fluido per evitare contaminazioni nel caso di perdite accidentali. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLUX.

D **ROTOFLUX 2-WEGE FÜR LUFT, VAKUUM UND HYDRAULIKÖL**

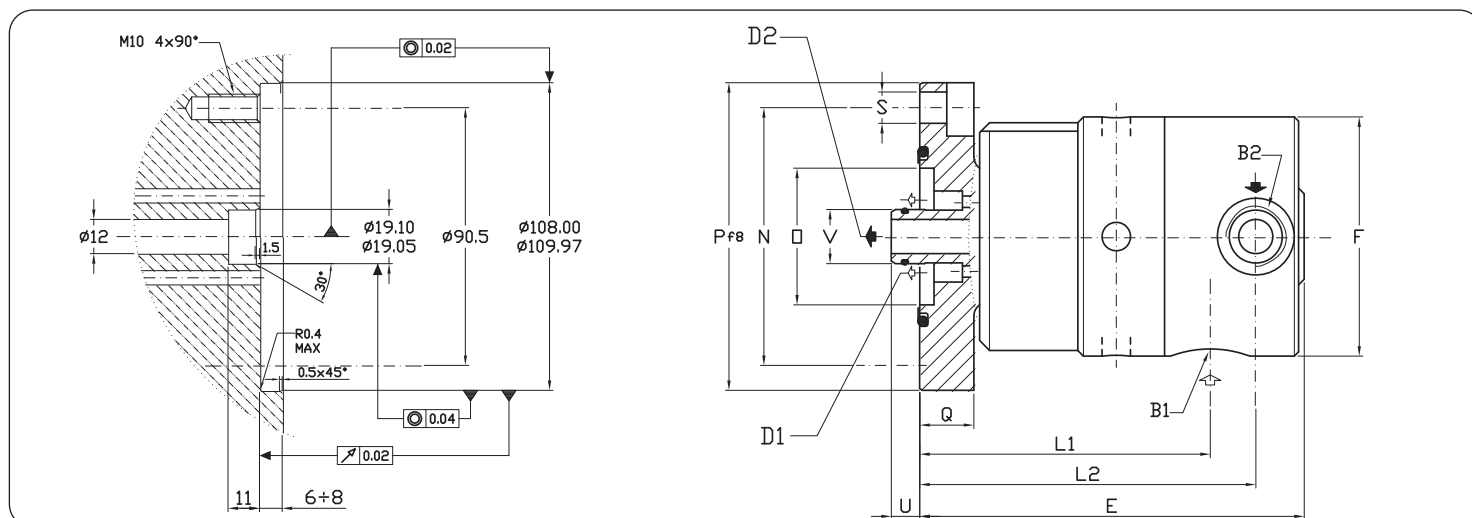
Die Drehdurchführungen des Modells D15 mit zwei unabhängigen Wegen werden normalerweise bei Bremsen, Kupplungen sowie hydraulischen und pneumatischen Drehzylindern verwendet. Es muss der gleiche Flüssigkeits-typ in beiden Wegen verwendet werden, um eventuellen Vermischungen vorzubeugen. Die Durchführungen dürfen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwendet werden, ohne sich vorher mit dem technischen Büro von ROTOFLUX abgesprochen zu haben.

UK **ROTOFLUX DOUBLE PASSAGE FOR AIR, VACUUM AND HYDRAULIC OIL**

THE ROTOFLUX unions model D15 with two separate passages are used to operate clutches or rotating pistons with air or oil. The same type of fluid must be used for the two passages to avoid eventual mixture. Do not use the unions at max application limits without consulting Rotoflux.

E **ROTOFLUX DE DOBLE VÍA PARA AIRE, VACÍO Y ACEITE HIDRÁULICO**

El modelo ROTOFLUX D15 con dos vías independientes se utiliza generalmente en frenos, embragues y cilindros rotativos, hidráulicos o neumáticos. El mismo fluido debe pasar por las dos vías, ya que utilizando dos fluidos diferentes podrían mezclarse en caso de perdida accidental de los sellos. En el caso de que su aplicación esté al límite de las características técnicas, pónganse en contacto con ROTOFLUX.



Ordering Code	Giunto doppio passaggio - Double passage union 2-Wege Drehdurchführungen - Junta de doble vía														
	B1-B2	D1	D2	E	ø F	L1	L2	ø N	ø O	ø P f8	Q	ø S	U	ø V	 KG
D15-302-03F	G 1/2"	126 mm²	ø12 113 mm²	135	84	102	119	90,5	48	108	19	11 4x90°	10	19	3

I **Rotoflux per alta
pressione e alta velocità**

UK **Rotoflux for high pressure and high speed applications**

D **Rotoflux für hohen Druck und hohe Drehzahl**

E **Rotoflux para alta presión y alta velocidad**

$1/4" \div 3/4"$



Acqua - Water - Wasser - Agua	$1/4" \div 1/2" \Rightarrow 400 \text{ bar} / 5.800 \text{ PSI}$	$90^{\circ}\text{C} / 195^{\circ}\text{F}$	$1/4" \div 1/2" \Rightarrow 1.500$
Olio Idraulico - Hydraulic Oil Hydrauliköl - Aceite Hidráulico	$3/4" \Rightarrow 250 \text{ bar} / 3.625 \text{ PSI}$		$3/4" \Rightarrow 800$

I **ROTOFLUX PER ALTA PRESSIONE E ALTA VELOCITÀ**

I giunti ROTOFLUX della serie C sono impiegati in applicazioni ad alta pressione accoppiata con velocità elevata. Robustezza dei cuscinetti e bilanciamento delle tenute permettono di sostenere i rilevanti carichi assiali derivanti dalla pressione. Tenute in carburo microlappate, garantiscono bassa usura. I particolari in contatto con il fluido sono in acciaio inox e permettono di utilizzare fluidi diversi tra cui l'acqua sporca. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni senza consultare ROTOFLUX.

D **ROTOFLUX FÜR HOHEN DRUCK UND HOHE DREHZAHL**

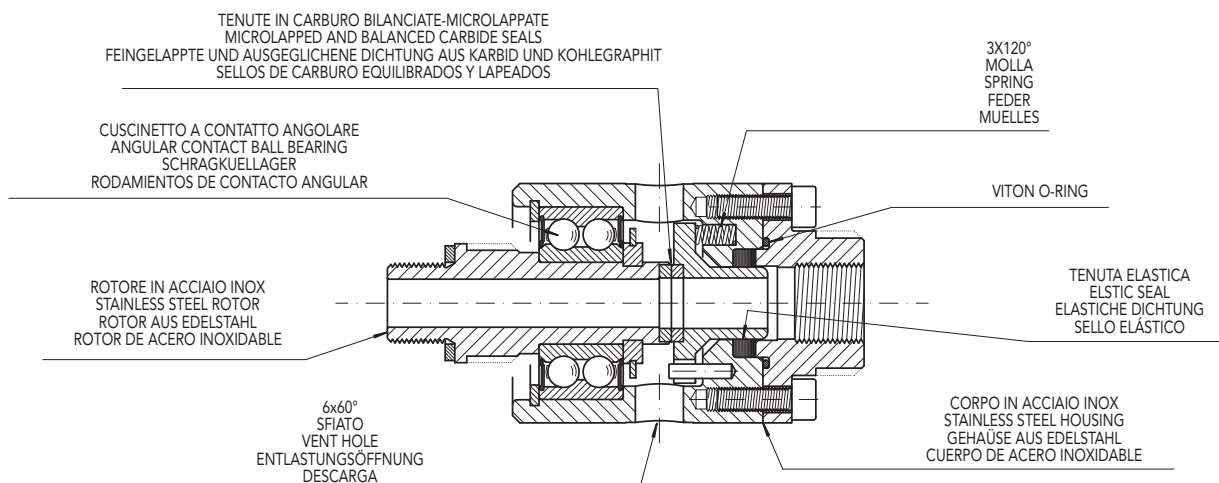
Die Durchführungen der Serie C werden für Anwendungen mit hohen Mediendrücken in Verbindung mit hohen Drehgeschwindigkeiten eingesetzt. Sie sind mit ausgeglichenen, feingeläpten Dichtungen aus Karbid für hohe Beanspruchung ausgestattet. Ein zweireihiges Schrägkugellager ist in der Lage, sehr hohe Axiallasten aufzunehmen. Alle mit dem Medium in Berührung kommende Bauteile sind aus rostfreiem Stahl gefertigt, um eine Verwendung mit unterschiedlichen Flüssigkeiten, einschliesslich Wasser, zu ermöglichen. Die Durchführungen dürfen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwendet werden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

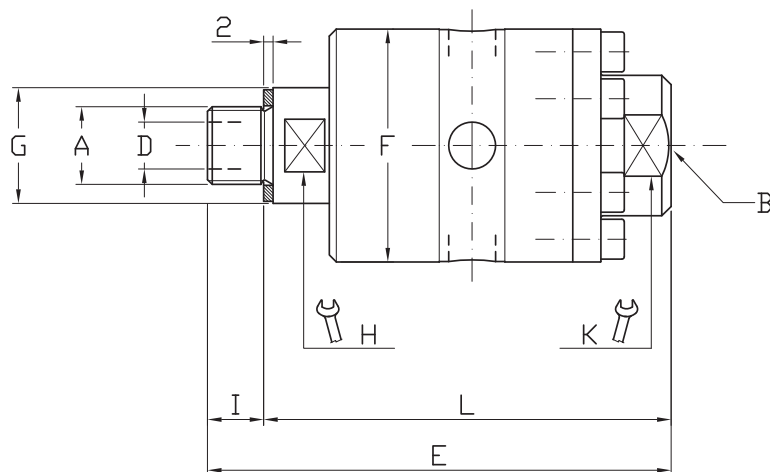
UK **ROTOFLUX FOR HIGH PRESSURE
AND HIGH SPEED APPLICATIONS**

The unions of model C are used in applications with high pressure and high rotation speed. A special double row bearing and the balanced sealing allow to operate at high pressure without any problem. The seals are in carbide and microlapped for low friction. All the parts in contact with the fluid, made in stainless steel, allow to use the unions with many different fluids including water. Do not use the unions at max application limits without consulting Rotoflux.

E **ROTOFLUX PARA ALTA PRESIÓN Y ALTA VELOCIDAD**

Los modelos ROTOFLUX C se emplean en aplicaciones con alta presión del fluido y alta velocidad de rotación. Los sellos equilibrados y un rodamiento robusto con doble hilera de bolas permite soportar cargas axiales elevadas. Sellos de carburo equilibrados y lapeados permiten una larga duración. Todas las partes en contacto con los fluidos son de acero inoxidable para que puedan ser utilizados con diferentes fluidos, incluida el agua. En el caso de que su aplicación esté al límite de las características técnica, pónganse en contacto con ROTOFLUX.





Ordering Code	Giunti a un passaggio - Single passage unions Einweg Drehdurchführungen - Juntas a vía simple										
	A	B	ø D	E	ø F	ø G	H	K	I	L	KG.
C08-301-01R	G 1/4" RH	G 1/4"	7	99	49,7	19,8	17	27	12	87	0,8
C10-301-01R	G 3/8" RH	G 3/8"	9	99	49,7	24,5	22	27	12	87	0,8
C15-301-01R	G 1/2" RH	G 1/2"	12	106	49,7	27,5	24	27	14	92	1,8
C20-301-01R	G 3/4" RH	G 3/4"	18	120	74	34,5	28	68	16	104	2,4

I **Rotoflux a manicotto**
per acqua, aria, vuoto e olio idraulico

UK **Rotoflux around the shaft union**
for water, air, vacuum, hydraulic oil

D **Rotoflux Montage um die Welle für Wasser, Luft, Vakuum und Hydrauliköl**

E **Rotoflux a eje pasante para agua, aire, vacío y aceite hidráulico**

1/4"



			
Aria - Air - Luft - Aire	10 bar / 145 PSI	90°C / 195°F	750
Vuoto - Vacuum - Vakuum - Vacío	6,7 Kpa / 28" Hg		
Olio Idraulico - Hydraulic Oil Hydrauliköl - Aceite Hidráulico	20 bar / 290 PSI		
Acqua - Water - Wasser - Agua			

I **ROTOFLUX A MANICOTTO PER ACQUA, ARIA, VUOTO E OLIO IDRAULICO**

I giunti ROTOFLUX della serie R si utilizzano quando non è possibile montare giunti all'estremità dell'albero o lo spazio a disposizione è limitato. Corpo esterno in ottone e particolari interni in materiali antiossidanti permettono di usare i giunti con acqua. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni indicate senza consultare l'ufficio tecnico ROTOFLUX.

D **ROTOFLUX MONTAGE UM DIE WELLE FÜR WASSER, LUFT, VAKUUM UND HYDRAULIKÖL**

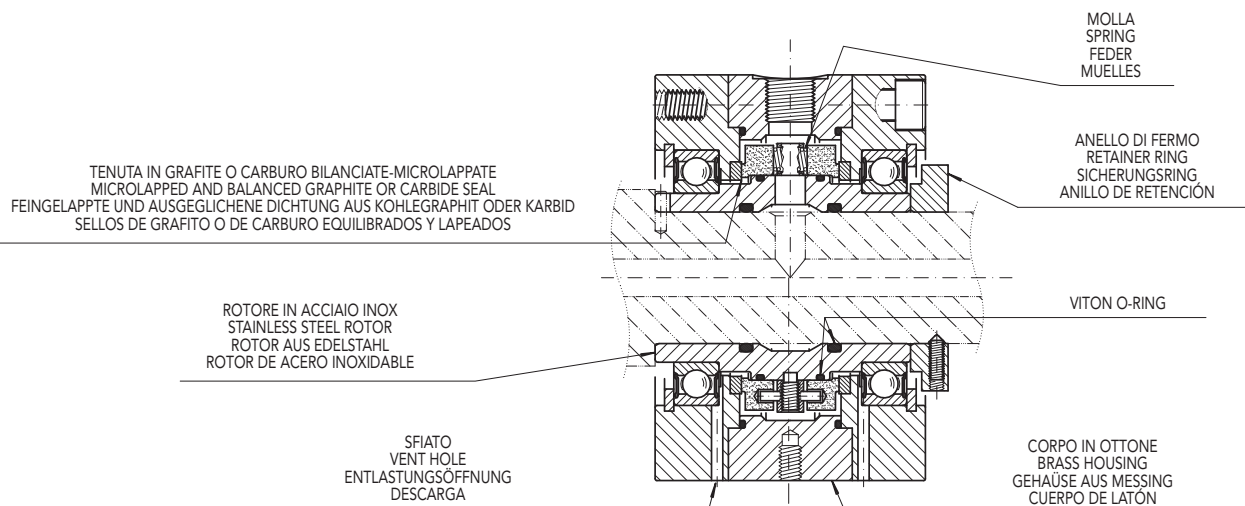
Die Muffen-Durchführung ROTOFLUX Modell R werden eingesetzt in Anwendung, wo eine Montage von herkömmlichen Durchführungen auf das Wellenende nicht möglich ist. Die Durchführungen dürfen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwendet werden, ohne sich vorher mit dem technischen Büro von ROTOFLUX abgesprochen zu haben.

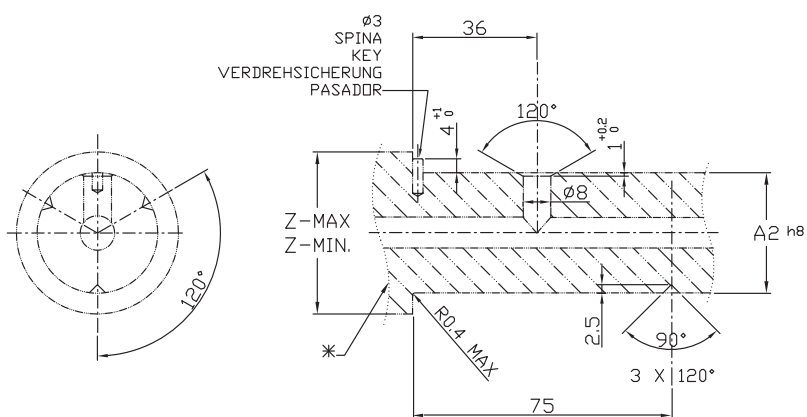
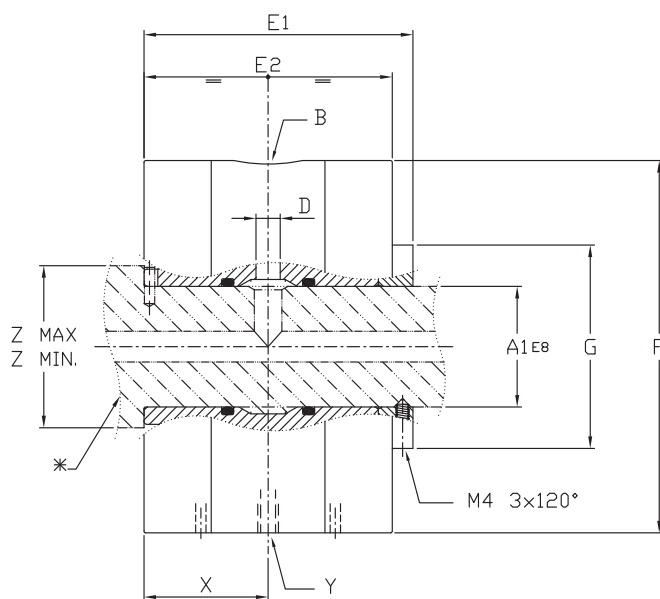
UK **ROTOFLUX AROUND THE SHAFT UNION FOR WATER, AIR, VACUUM, HYDRAULIC OIL**

The around the shaft unions ROTOFLUX model R are used when it is impossible to fit any standard union at the shaft end. Do not use the unions at max operating limits without consulting Rotoflux customer service.

E **ROTOFLUX A EJE PASANTE PARA AGUA, AIRE, VACÍO Y ACEITE HIDRÁULICO**

El modelo ROTOFLUX R a eje pasante se emplea cuando el espacio axial es limitado y no se pueden montar las juntas estándares con montaje embridado al extremo del eje. En el caso de que su aplicación esté al límite de las características técnicas, pónganse en contacto con ROTOFLUX.





* ALBERO CLIENTE - CUSTOMER SHAFT - WELLE-DES KUNDEN - EJE DEL CLIENTE

Ordering Code	Giunti a un passaggio - Single passage unions Einweg Drehdurchführungen - Juntas a vía simple												
	ø A1 E8	ø A2 h8	B	ø D	E1	E2	ø F	ø G	X	Y	ø Z MIN.	ø Z MAX.	KG.
R08-1302-F28	28	28	G 1/4"	5	78	72	108	59	36	M6	35	55	3
R08-1302-F35	35	35	G 1/4"	5	78	72	108	59	36	M6	42	55	3
R08-1302-F40	40	40	G 1/4"	5	78	72	108	59	36	M6	47	55	3

I Rotoflux per alta pressione e bassa velocità, singolo e doppio passaggio

UK Rotoflux for high pressure and low speed, single and double passage

D Rotoflux für Hochdruck und niedrige Drehzahlen 1-Weg und 2-Wege

E Rotoflux para alta presión y baja velocidad, a simple y doble vía

$1/4" \div 3/4"$



			
Aria - Air - Luft - Aire	10 bar / 145 PSI	90°C / 195°F	300
Olio Idraulico Hydraulic Oil Hydrauliköl Aceite Hidráulico	300 bar / 4.350 PSI		60 bar / 870 PSI $\Rightarrow$ 300 300 bar / 4.350 PSI $\Rightarrow$ 20

I ROTOFLUX PER ALTA PRESSIONE E BASSA VELOCITÀ, SINGOLO E DOPPIO PASSAGGIO

I giunti ROTOFLUX modello M grazie a tenute speciali e albero indurito superficialmente, possono funzionare ad alta pressione e bassa velocità per lunghi periodi di tempo e rimanere fermi per periodi altrettanto lunghi senza inconvenienti. Per impedire la rotazione del corpo senza bloccarlo è previsto un perno da fermare con una forcina o staffa con asola lasca. Evitare sovrappressioni da colpo d'ariete e non utilizzare i giunti alle massime condizioni indicate senza consultare l'ufficio tecnico ROTOFLUX.

D ROTOFLUX FÜR HOCHDRUCK UND NIEDRIGE DREHZAHLEN 1-WEG UND 2-WEGE

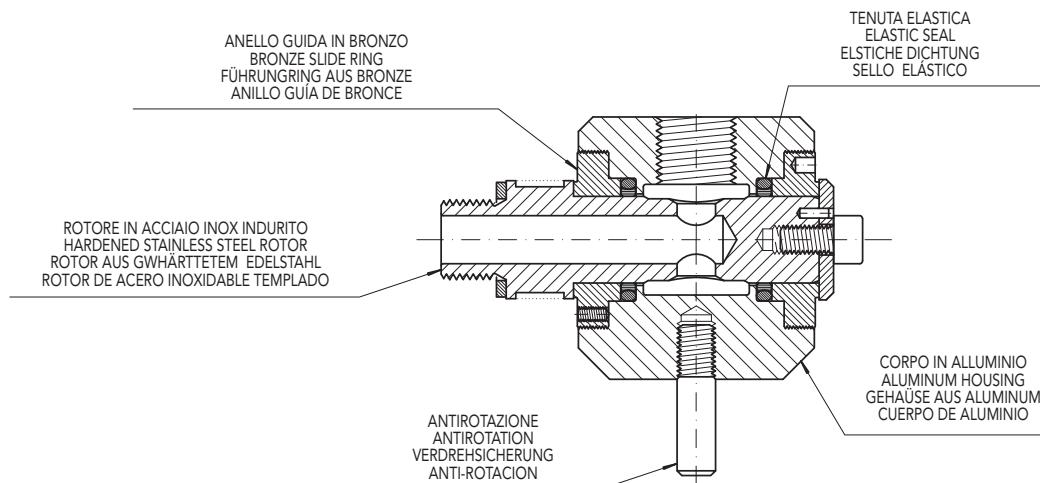
Die Drehdurchführungen vom Typ M sind segmentweise aufgebaut und besitzen ein spezielles Dichtungskonzept. Der Rotor ist aus Edelstahl mit gehärteter, geschliffener und polierter Oberfläche gefertigt. Dadurch ist dieser Typ in der Lage über einen langen Zeitraum hinweg, mit hohem Mediendruck bei niedriger Drehzahl abrieb und verschleißarm zu arbeiten. Ferner wird der "Stick-Slip-Effekt" von O-Ringen bei längeren Stillstandzeiten verhindert. Um eine Drehung des Körpers zu verhindern, ohne diesen zu blockieren, ist eine Verdrehssicherung vorgesehen, die mit einem Spanneisen oder einer Langlochgabel zu sichern ist. Der Einsatz der Durchführung für Anwendungen bei denen Druckstöße auftreten, oder bei den maximal empfohlenen Betriebsbedingungen ist zu vermeiden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

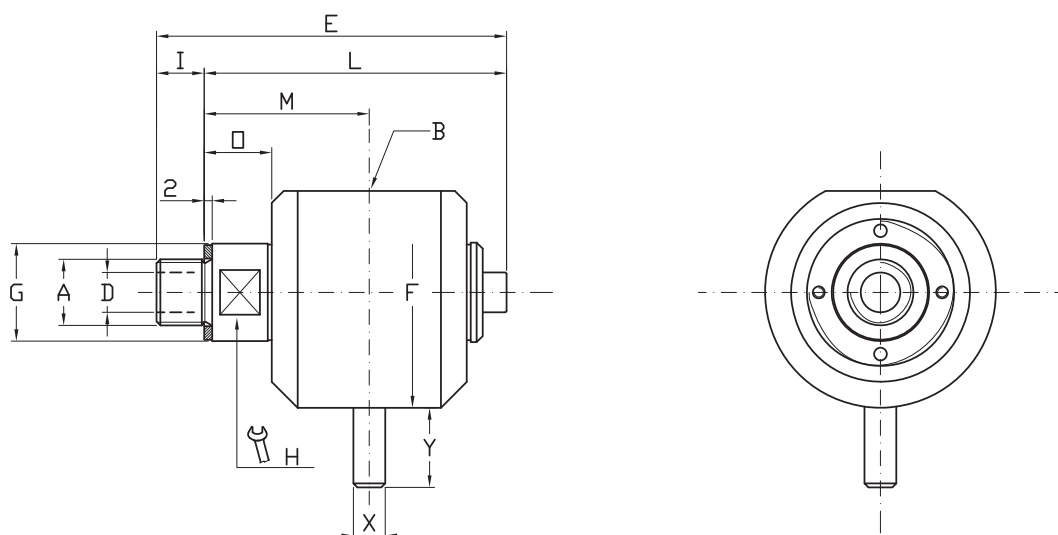
UK ROTOFLUX FOR HIGH PRESSURE AND LOW SPEED, SINGLE AND DOUBLE PASSAGE

The ROTOFLUX unions model M, thanks to the special design of the seals and the ground, hardened and lapped, surface of the rotor, may operate with low friction and wear, at low rotation speed with high fluid pressure, even for long time. Also they may remain inactive for long periods without seizing. An antirotation pin is provided to prevent the rotation; stop it with a slack slot. Avoid to operate the union under pressure surges, and at the max suggested operating limits, without consulting ROTOFLUX customer service.

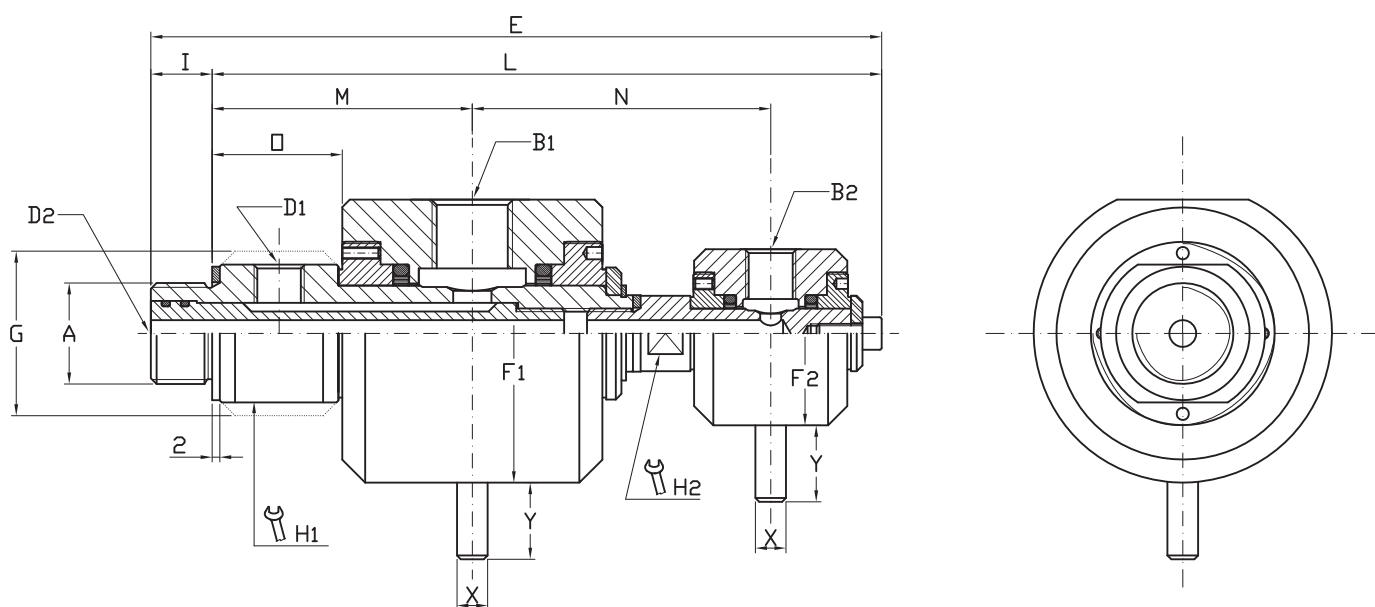
E ROTOFLUX PARA ALTA PRESIÓN Y BAJA VELOCIDAD, A SIMPLE Y DOBLE VÍA

Los modelos ROTOFLUX M de juntas rotativas se emplean en aplicaciones con alta presión del fluido y baja velocidad de rotación. Sellos especiales y el rotor de acero inoxidable, pulido y rectificado con su superficie endurecida térmicamente, garantizan una larga duración de las juntas y evitan la elevada fricción y el gripado provocados por una larga inactividad. Para evitar el giro del cuerpo se incorpora un perno anti-rotación fijado mediante un cir-clip. No bloquee el cuerpo para parar la rotación. Evitar sobrepresiones por golpe de ariete. En el caso de que su aplicación esté al límite de las características técnicas, se pónganse en contacto con ROTOFLUX.





Ordering Code	Giunti a un passaggio - Single passage unions Einweg Drehdurchführungen - Juntas a vía simple													
	A	B	ø D	E	ø F	ø G	H	I	L	M	O	X	Y	KG.
M108-1000-01R	G 1/4" RH	G 1/4"	7	77	48	19,5	17	12	65	36	16	8	20	0,4
M110-1000-01R	G 3/8" RH	G 3/8"	10	88	58	24,5	22	12	76	41,5	17	8	20	0,5
M115-1000-01R	G 1/2" RH	G 1/2"	12	88	58,0	27,5	24	14	74	39,5	15	8	20	0,5
M120-1000-01R	G 3/4" RH	G 3/4"	17,5	119	78	34,5	28	16	103	56	22	8	20	1,3



Ordering Code	Giunto doppio passaggio - Double passage union 2-Wege Drehdurchführungen - Junta de doble vía																		
	A	B1	B2	D1	ø D2	E	ø F1	ø F2	ø G	H1	H2	I	L	M	N	O	X	Y	 KG.
M120-1002-11R	G 3/4" RH	G 1/2"	G 1/4"	G 1/4"	7	191	78	48	43	38	17	16	175	68	78	34	8	20	1,3

I Rotoflux due passaggi

per alta pressione e bassa velocità

UK Rotoflux double passages for high pressure and low speed

D Rotoflux 2-Wege für Hochdruck und niedrige Drehzahlen

E Rotoflux doble vía para alta presión y baja velocidad

$\frac{3}{8}'' \div \frac{3}{4}''$



		$^{\circ}\text{C} \rightleftharpoons ^{\circ}\text{F}$	
Aria - Air - Luft - Aire	10 bar / 145 PSI	90°C / 195°F	250
Olio Idraulico - Hydraulic Oil Hydrauliköl - Aceite Hidráulico	250 bar / 3.625 PSI		50 bar / 725 PSI $\Rightarrow$ 250 250 bar / 3.625 PSI $\Rightarrow$ 15

I ROTOFLUX DUE PASSAGGI PER ALTA PRESSIONE E BASSA VELOCITÀ

I giunti ROTOFLUX del modello M grazie a tenute speciali e albero indurito superficialmente, possono funzionare ad alta pressione e bassa velocità per lunghi periodi di tempo o anche rimanere fermi per periodi altrettanto lunghi senza inconvenienti. Per impedire la rotazione del corpo senza bloccarlo è previsto un perno da fermare con forcilla o staffa ad asola lasca. Nei due passaggi deve passare lo stesso fluido per evitare contaminazioni nel caso di perdite accidentali. Evitare sovrappressioni da colpo d'ariete e non utilizzare i giunti alle massime condizioni indicate senza consultare l'ufficio tecnico ROTOFLUX.

Disponibile versione speciale per acqua pulita.

D ROTOFLUX 2-WEGE FÜR HOCHDRUCK UND NIEDRIGE DREHZAHLEN

Die Drehdurchführungen vom Typ M sind segmentweise aufgebaut und besitzen ein spezielles Dichtungskonzept. Der Rotor ist aus Edelstahl mit gehärteter, geschliffener und polierter Oberfläche gefertigt. Dadurch ist dieser Typ in der Lage über einen langen Zeitraum hinweg, mit hohem Mediendruck bei niedriger Drehzahl abrieb und verschleißarm zu arbeiten. Ferner wird der "Stick-Slip-Effekt" von O-Ringen bei längeren Stillstandzeiten verhindert. Um die Mitnahme des Gehäuses der Durchführung zu verhindern, ist ein Verdrehsicherung vorgesehen, die mit einem Spanneisen oder einer Langloch-Gabel zu sichern ist. In beiden Wegen muss aber immer das gleiche Medium durchfließen, damit bei einer späteren verschleißbedingten Leckage, Vermischungen von Medien vermieden werden. Die Durchführungen dürfen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwendet werden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

Spezielle Ausführung für sauberes Wasser verfügbar.

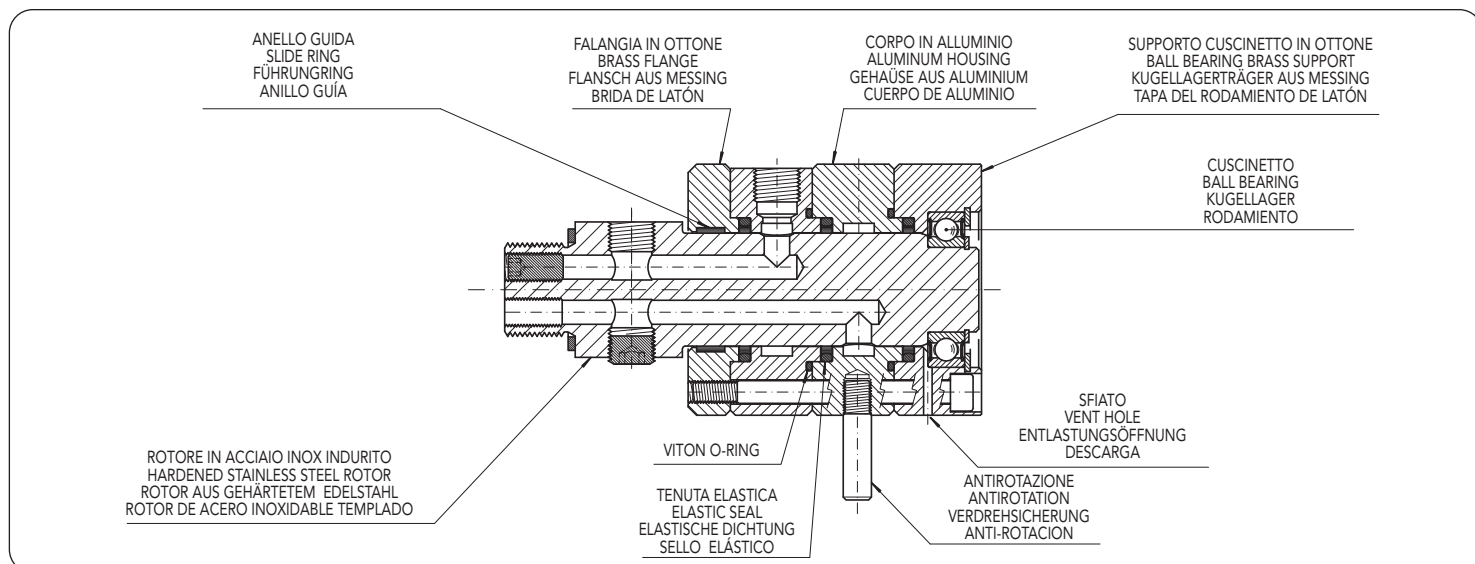
UK ROTOFLUX DOUBLE PASSAGES FOR HIGH PRESSURE AND LOW SPEED

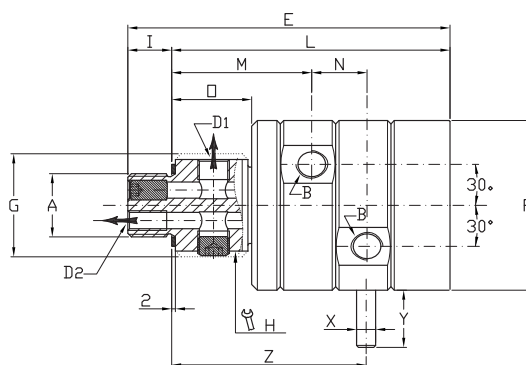
The ROTOFLUX unions model M, thanks to the special design of the seals and the surface of the rotor, ground hardened and lapped, may operate for long time at high fluid pressure and low rotation speed with low friction and wear, for long time. Also they may remain inactive for long periods without seizing. An antirotation pin is provided to prevent the rotation; stop it with a slack slot. To avoid contamination in case of leaks, it is necessary that one only type of fluid flows in both the two passages. Avoid to operate the union under pressure surges, and, at the max suggested operating limits, without consulting the ROTOFLUX customer service. **Special version for clean water available.**

E ROTOFLUX DOBLE VÍA PARA ALTA PRESIÓN Y BAJA VELOCIDAD

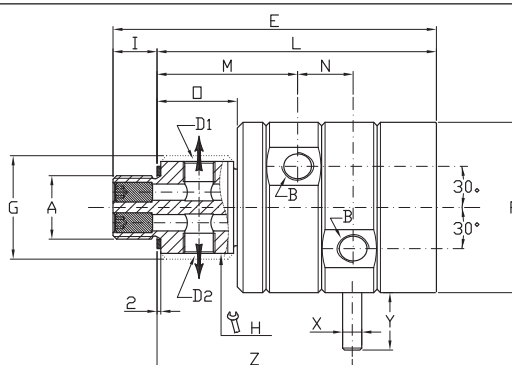
Los modelos ROTOFLUX M se emplean en aplicaciones con alta presión del fluido y baja velocidad de rotación como por ejemplo desenrolladores y tablas rotativas. Sellos especiales y el rotor de acero inoxidable, pulido y rectificado con su superficie endurecida térmicamente, garantizan una larga duración de las juntas y evitan la elevada fricción y el gripado provocados por una larga inactividad. Para evitar el giro del cuerpo se incorpora un perno anti-rotación fijado mediante un cir-clip. No bloquee el cuerpo para parar la rotación. Evitar sobrepresiones por golpe de ariete. El cuerpo está dividido en cuatro segmentos y montado con seis tornillos de tal forma que el sello pueda ser sustituido rápida y fácilmente. En todas las vías de la junta debe pasar el mismo fluido. En el caso de que su aplicación requiera fluidos diferentes o esté al límite de las características técnicas, pónganse en contacto con ROTOFLUX.

Disponible versión especial para agua limpia.

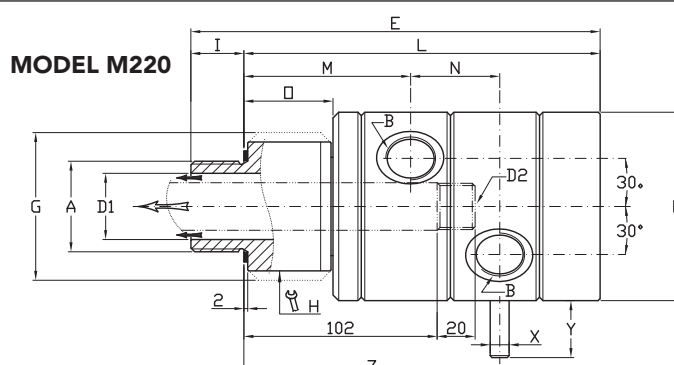
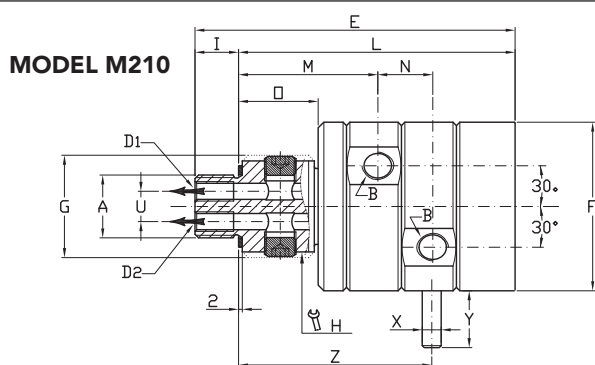




Ordering Code		Giunti doppio passaggio - Double passage unions 2-Wege Drehdurchführungen - Juntas de doble vía																
Hydraulic oil	Air	A	B	D1	ø D2	E	ø F	ø G	H	I	L	M	N	O	ø X	Y	Z	KG.
M210-000-01R	M210-300-01R	G 1" RH	G 3/8"	G 3/8"	9	169	89	54	48	23	146	73,5	29	42	10	30	102	4,5
M220-000-05R	M220-300-05R	G 1 1/2" RH	G 3/4"	G 3/4"	19	216	99,5	78	68	28	188	88	47	47	10	30	135	6,4



Ordering Code		Giunti doppio passaggio - Double passage unions 2-Wege Drehdurchführungen - Juntas de doble vía																
Hydraulic oil	Air	A	B	D1	ø D2	E	ø F	ø G	H	I	L	M	N	O	ø X	Y	Z	KG.
M210-002-01R	M210-302-01R	G 1" RH	G 3/8"	G 3/8"	G 3/8"	169	89	54	48	23	146	73,5	29	42	10	30	102	4,5
M220-002-01R	M220-302-01R	G 1 1/2" RH	G 3/4"	G 3/4"	G 3/4"	216	99,5	78	68	28	188	88	47	47	10	30	135	6,6



Ordering Code		Giunti doppio passaggio - Double passage unions 2-Wege Drehdurchführungen - Juntas de doble vía																	
Hydraulic oil	Air	A	B	D1	ø D2	E	ø F	ø G	H	I	L	M	N	O	U	ø X	Y	Z	KG.
M210-003-01R	M210-303-01R	G 1" RH	G 3/8"	G 1/8"	G 1/8"	169	89	54	48	23	146	73,5	29	42	16	10	30	102	4,5
M220-004-03R	M220-304-03R	G 1½" RH	G 3/4"	Ø 35	G 3/4"	216	99,5	78	68	28	188	88	47	47	-	10	30	135	5,6

I Rotoflux 2 - 4 - 6 passaggi

per alta pressione e bassa velocità

UK Rotoflux 2 - 4 - 6 passages for high pressure and low speed

D Rotoflux 2 - 4 - 6 Wege für Hochdruck und niedrige Drehzahlen

E Rotoflux 2 - 4 - 6 vías para alta presión y baja velocidad

3/8"



			
Aria - Air - Luft - Aire	10 bar / 145 PSI	90°C / 195°F	250
Olio Idraulico - Hydraulic Oil Hydrauliköl - Aceite Hidráulico	250 bar / 3.625 PSI		50 bar / 725 PSI ⇔ 250 250 bar / 3.625 PSI ⇔ 15

**I ROTOFLUX 2 - 4 - 6 PASSAGGI
PER ALTA PRESSIONE E BASSA VELOCITÀ**

I giunti ROTOFLUX del modello M grazie a tenute speciali e albero indurito superficialmente, possono funzionare ad alta pressione e bassa velocità per lunghi periodi di tempo o anche rimanere fermi per periodi altrettanto lunghi senza inconvenienti. Per impedire la rotazione del corpo senza bloccarlo è previsto un perno da fermare con forcilla o staffa ad asola lasca. Nei due passaggi deve passare lo stesso fluido per evitare contaminazioni nel caso di perdite accidentali. Evitare sovrappressioni da colpo d'ariete e non utilizzare i giunti alle massime condizioni indicate senza consultare l'ufficio tecnico ROTOFLUX.

Disponibile versione speciale per acqua pulita.

**D ROTOFLUX 2 - 4 - 6 WEGE
FÜR HOCHDRUCK UND NIEDRIGE DREHZAHLEN**

Die Drehdurchführungen vom Typ M sind segmentweise aufgebaut und besitzen ein spezielles Dichtungskonzept. Der Rotor ist aus Edelstahl mit gehärteter, geschliffener und polierter Oberfläche gefertigt. Dadurch ist dieser Typ in der Lage über einen langen Zeitraum hinweg, mit hohem Mediendruck bei niedriger Drehzahl abrieb und verschleißarm zu arbeiten. Ferner wird der "Stick-Slip-Effekt" von O-Ringen bei längeren Stillstandzeiten verhindert. Um die Mitnahme des Gehäuses der Durchführung zu verhindern, ist Verdrehsicherung vorgesehen, die mit einem Spanneisen oder einer Langloch-Gabel zu sichern ist. In beiden Wegen muss aber immer das gleiche Medium durchfließen, damit bei einer späteren verschleißbedingten Leckage, Vermischungen von Medien vermieden werden. Die Durchführungen dürfen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwendet werden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

Spezielle Ausführung für sauberes Wasser verfügbar.

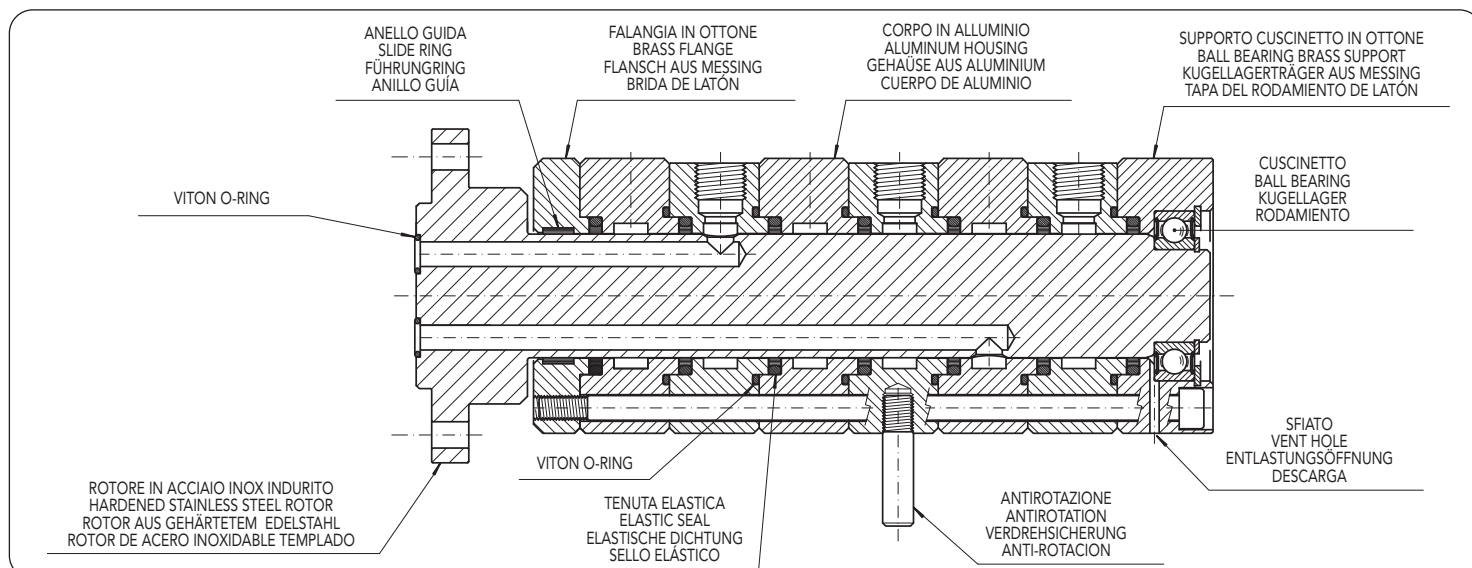
**UK ROTOFLUX 2 - 4 - 6 PASSAGES
FOR HIGH PRESSURE AND LOW SPEED**

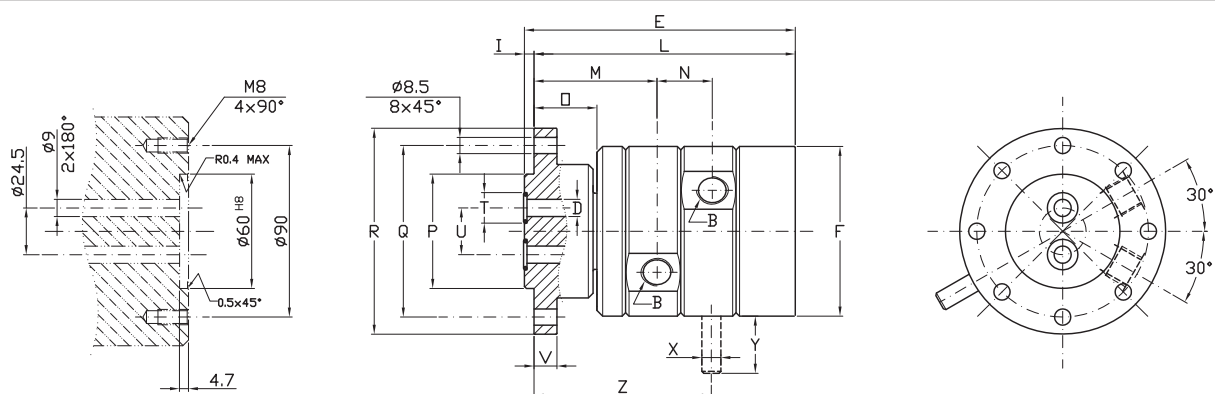
The ROTOFLUX unions model M, thanks to the special design of the seals and the surface of the rotor ground, hardened and lapped may operate for long time at high fluid pressure and low rotation speed with low friction and wear. Also they may remain inactive for long periods without seizing. An antirotation pin is provided to prevent the rotation; stop it with a slack slot. To avoid contamination in case of leaks, it is necessary that one only type of fluid flows in both the two passages. Avoid to operate the union under pressure surges, and, at the max suggested operating limits, without consulting the ROTOFLUX customer service. **Special version for clean water available.**

**E ROTOFLUX 2 - 4 - 6 VÍAS
PARA ALTA PRESIÓN Y BAJA VELOCIDAD**

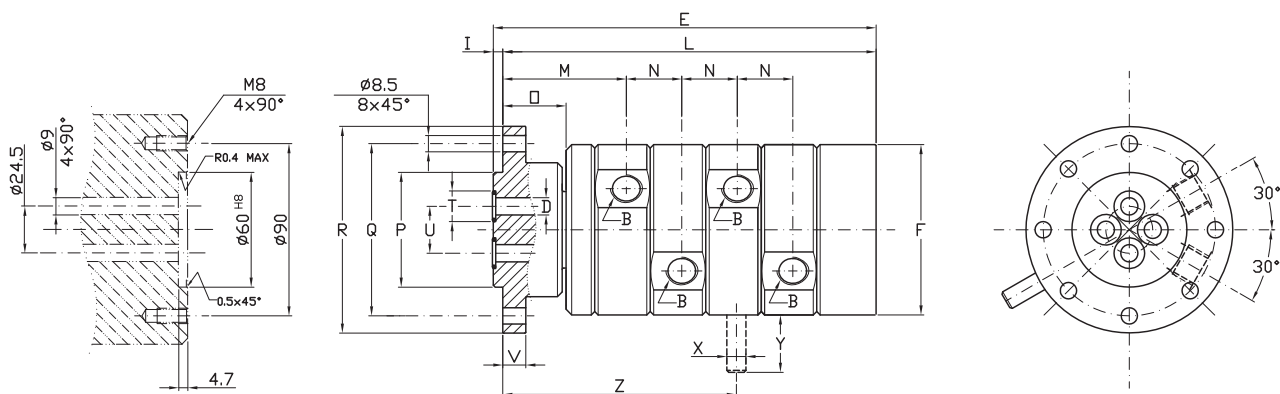
Los modelos ROTOFLUX M se emplean en aplicaciones con alta presión del fluido y baja velocidad de rotación como por ejemplo desenrolladores y tablas rotativas. Sellos especiales y el rotor de acero inoxidable, pulido y rectificado con su superficie endurecida térmicamente, garantizan una larga duración de las juntas y evitan la elevada fricción y el gripado provocados por una larga inactividad. Para evitar el giro del cuerpo se incorpora un perno anti-rotación fijado mediante un cir-clip. No bloquee el cuerpo para parar la rotación. Evitar sobrepresiones por golpe de ariete. El cuerpo está dividido en cuatro segmentos y montado con seis tornillos de tal forma que el sello pueda ser sustituido rápida y fácilmente. En todas las vías de la junta debe pasar el mismo fluido. En el caso de que su aplicación requiriera fluidos diferentes o esté al límite de las características técnicas, pónganse en contacto con ROTOFLUX.

Disponibile versione speciale per acqua limpia.

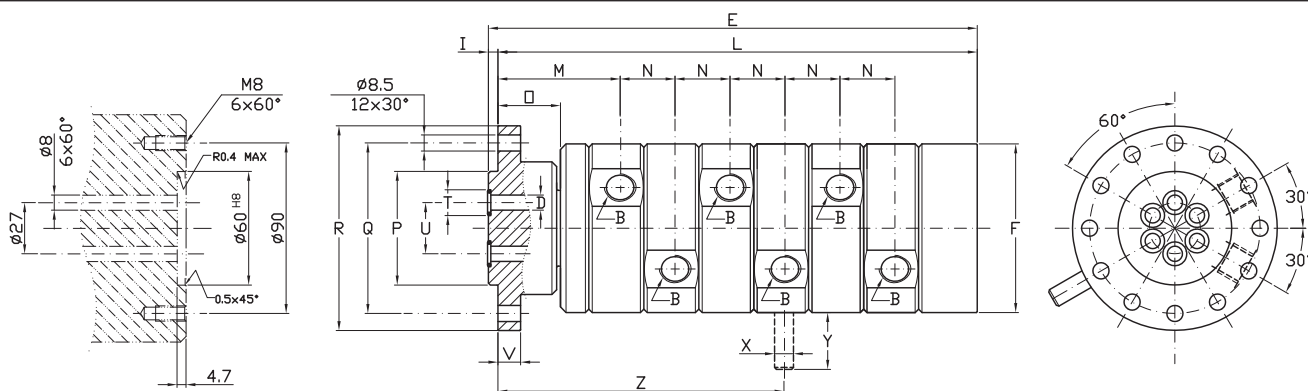



Ordering Code
**Giunti doppio passaggio - Double passage unions
2-Wege Drehdurchführungen - Juntas de doble vía**

Hydraulic oil	Air	B	ø D	E	ø F	I	L	M	N	O	ø P	ø Q	ø R	ø T	ø U	V	ø X	Y	Z	KG.	
M210-000-03F	M210-300-03F	G 3/8"	9	2x180°	142	89	5	137	64,5	29	33	60	90	108	16	24,5	12	10	30	93	4,8


Ordering Code
**Giunti a quattro passaggi - Four passages unions
4-Wege Drehdurchführungen - Juntas de cuatro vías**

Hydraulic oil	Air	B	ø D	E	ø F	I	L	M	N	O	ø P	ø Q	ø R	ø T	ø U	V	ø X	Y	Z	KG.	
M410-000-03F	M410-300-03F	G 3/8"	9	4x90°	200	89	5	195	64,5	29	33	60	90	108	16	24,5	12	10	30	122	6,0


Ordering Code
**Giunti a sei passaggi - Six passage unions
6-Wege Drehdurchführungen - Juntas de seis vías**

Hydraulic oil	Air	B	ø D	E	ø F	I	L	M	N	O	ø P	ø Q	ø R	ø T	ø U	V	ø X	Y	Z	KG.	
M610-000-03F	M610-300-03F	G 3/8"	8	6x60°	258	89	5	253	64,5	29	33	60	90	108	12,6	27	12	10	30	151	7,5

**I Rotoflux 2 - 4 - 6 passaggi
con foro centrale passante**

UK Rotoflux 2 - 4 - 6 passages with a straight centre bore

D Rotoflux 2 - 4 - 6 wege mit zentraler Durchgangsbohrung

E Rotoflux 2 - 4 - 6 vías con agujero pasante

3/8"



			
Aria - Air - Luft - Aire	10 bar / 145 PSI	90°C / 195°F	200
Olio Idraulico - Hydraulic Oil Hydrauliköl - Aceite Hidráulico	250 bar / 3.625 PSI		50 bar / 725 PSI ⇔ 200 250 bar / 3.625 PSI ⇔ 15

**I ROTOFLUX 2 - 4 - 6 PASSAGGI
CON FORO CENTRALE PASSANTE**

I giunti ROTOFLUX del modello M grazie a tenute speciali e albero indurito superficialmente, possono funzionare ad alta pressione e bassa velocità per lunghi periodi di tempo o anche rimanere fermi per periodi altrettanto lunghi senza inconvenienti. Per impedire la rotazione del corpo senza bloccarlo è previsto un perno da fermare con forcilla o staffa ad asola lasca. Nei due passaggi deve passare lo stesso fluido per evitare contaminazioni nel caso di perdite accidentali. Evitare sovrappressioni da colpo d'ariete e non utilizzare i giunti alle massime condizioni indicate senza consultare l'ufficio tecnico ROTOFLUX.

Disponibile versione speciale per acqua pulita.

**D ROTOFLUX 2 - 4 - 6 WEGE
MIT ZENTRALER DURCHGANGSBOHRUNG**

Die Drehdurchführungen vom Typ M sind segmentweise aufgebaut und besitzen ein spezielles Dichtungskonzept. Der Rotor ist aus Edelstahl mit gehärteter, geschliffener und polierter Oberfläche gefertigt. Dadurch ist dieser Typ in der Lage über einen langen Zeitraum hinweg, mit hohem Mediendruck bei niedriger Drehzahl abrieb und verschleißarm zu arbeiten. Ferner wird der "Stick-Slip-Effekt" von O-Ringen bei längeren Stillstandzeiten verhindert. Um die Mitnahme des Gehäuses der Durchführung zu verhindern, ist Verdrehsicherung vorgesehen, die mit einem Spanneisen oder einer Langloch-Gabel zu sichern ist. In beiden Wegen muss aber immer das gleiche Medium durchfließen, damit bei einer späteren verschleißbedingten Leckage, Vermischungen von Medien vermieden werden. Die Durchführungen dürfen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwendet werden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

Spezielle Ausführung für sauberes Wasser verfügbar.

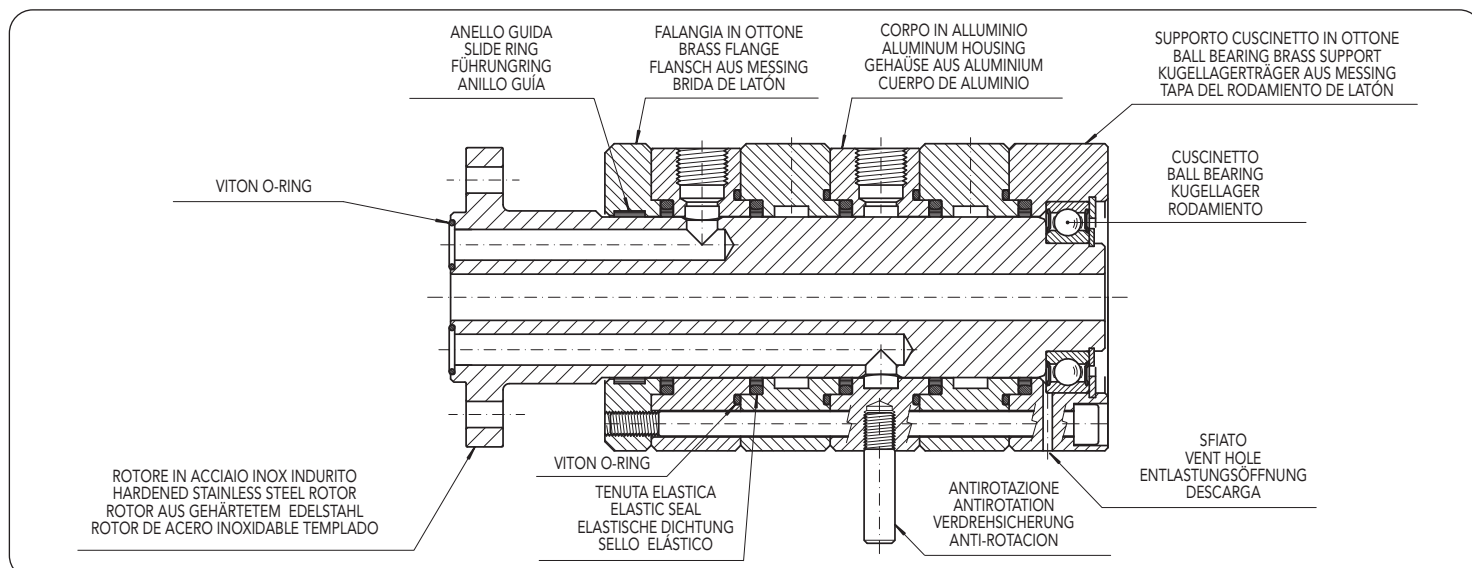
**UK ROTOFLUX 2 - 4 - 6 PASSAGES
WITH A STRAIGHT CENTRE BORE**

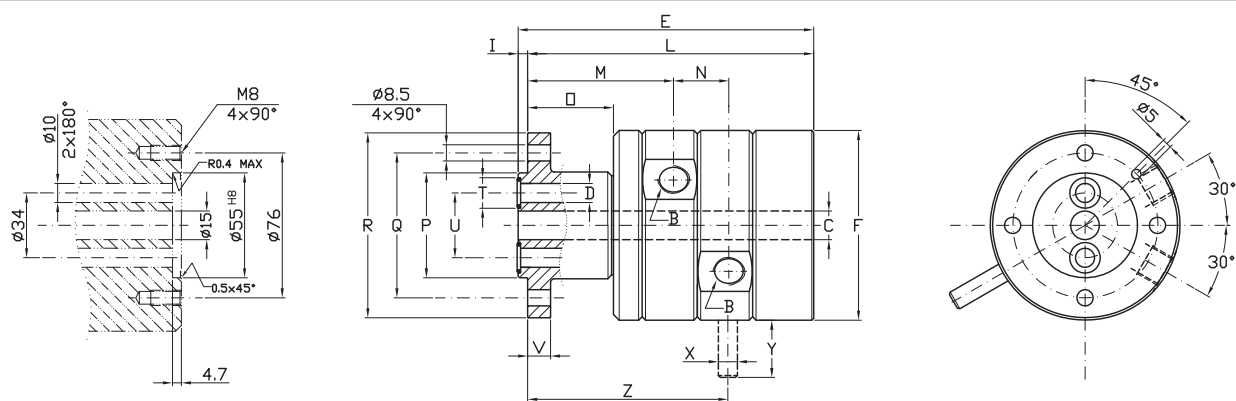
The ROTOFLUX unions model M, thanks to the special design of the seals and the surface of the rotor ground, hardened and lapped may operate for long time at high fluid pressure and low rotation speed with low friction and wear. Also they may remain inactive for long periods without seizing. An antirotation pin is provided to prevent the rotation; stop it with a slack slot. To avoid contamination in case of leaks, it is necessary that one only type of fluid flows in both the two passages. Avoid to operate the union under pressure surges, and, at the max suggested operating limits, without consulting the ROTOFLUX customer service. **Special version for clean water available.**

**E ROTOFLUX 2 - 4 - 6 VÍAS
CON AGUJERO PASANTE**

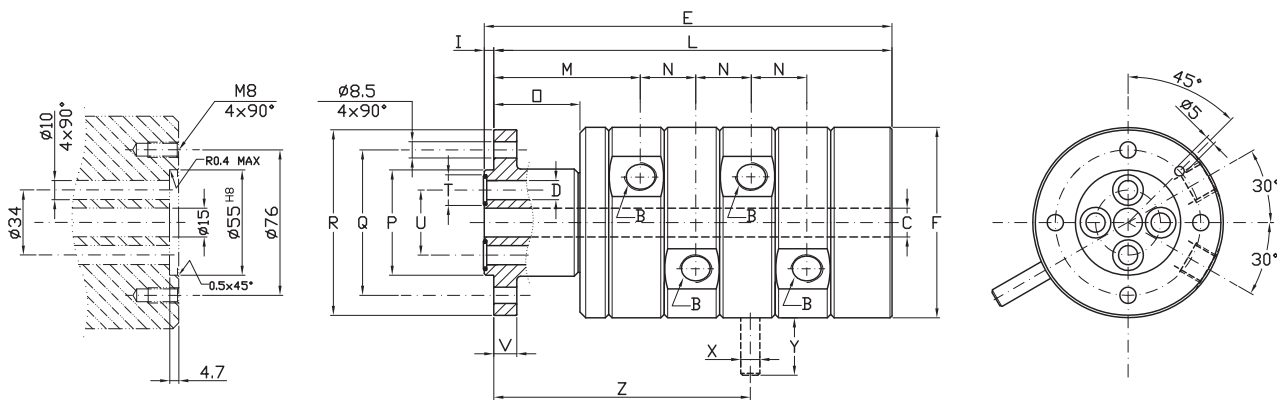
Los modelos ROTOFLUX M se emplean en aplicaciones con alta presión del fluido y baja velocidad de rotación como por ejemplo desenrolladores y tablas rotativas. Sellos especiales y el rotor de acero inoxidable, pulido y rectificado con su superficie endurecida térmicamente, garantizan una larga duración de las juntas y evitan la elevada fricción y el gripado provocados por una larga inactividad. Para evitar el giro del cuerpo se incorpora un perno anti-rotación fijado mediante un cir-clip. No bloquee el cuerpo para parar la rotación. Evitar sobrepresiones por golpe de ariete. El cuerpo está dividido en cuatro segmentos y montado con seis tornillos de tal forma que el sello pueda ser sustituido rápida y fácilmente. En todas las vías de la junta debe pasar el mismo fluido. En el caso de que su aplicación requiriera fluidos diferentes o esté al límite de las características técnicas, pónganse en contacto con ROTOFLUX.

Disponible versión especial para agua limpia.

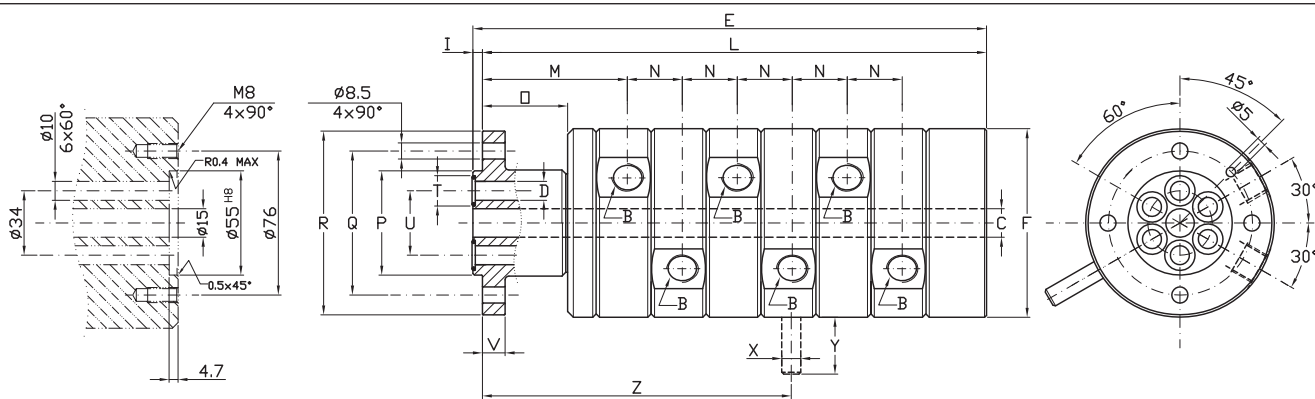



Ordering Code
**Giunti doppio passaggio - Double passage unions
2-Wege Drehdurchführungen - Juntas de doble vía**

Hydraulic oil	Air	B	øC	øD	E	øF	I	L	M	N	O	øP	øQ	øR	øT	øU	V	øX	Y	Z	KG.
M210-200-F15	M210-400-F15	G 3/8"	15	10 2x180°	155	99,5	5	150	76,5	29	45	55	76	97	16	34	12	10	30	105	5,5


Ordering Code
**Giunti a quattro passaggi - Four passages unions
4-Wege Drehdurchführungen - Juntas de cuatro vías**

Hydraulic oil	Air	B	øC	øD	E	øF	I	L	M	N	O	øP	øQ	øR	øT	øU	V	øX	Y	Z	KG.
M410-200-F15	M410-400-F15	G 3/8"	15	10 4x90°	213	99,5	5	208	76,5	29	45	55	76	97	16	34	12	10	30	134	7,5


Ordering Code
**Giunti a sei passaggi - Six passage unions
6-Wege Drehdurchführungen - Juntas de seis vías**

Hydraulic oil	Air	B	øC	øD	E	øF	I	L	M	N	O	øP	øQ	øR	øT	øU	V	øX	Y	Z	KG.
M610-200-F15	M610-400-F15	G 3/8"	15	10 6x60°	271	99,5	5	266	76,5	29	45	55	76	97	16	34	12	10	30	163	9,5

- I** Rotoflux 8 passaggi per alta pressione e bassa velocità
- UK** Rotoflux 8 passages for high pressure and low speed
- D** Rotoflux 8-Wege für Hochdruck und niedrige Drehzahlen
- E** Rotoflux 8 vías para alta presión y baja velocidad



Aria - Air - Luft - Aire	10 bar / 145 PSI	90°C / 195°F	200
Olio Idraulico - Hydraulic Oil Hydrauliköl - Aceite Hidráulico	250 bar / 3.625 PSI		50 bar / 725 PSI $\Rightarrow$ 200 250 bar / 3.625 PSI $\Rightarrow$ 15

I **ROTOFLUX 8 PASSAGGI
PER ALTA PRESSIONE E BASSA VELOCITÀ**

I giunti ROTOFLUX del modello M grazie a tenute speciali e albero indurito superficialmente, possono funzionare ad alta pressione e bassa velocità per lunghi periodi di tempo o anche rimanere fermi per periodi altrettanto lunghi senza inconvenienti. Per impedire la rotazione del corpo senza bloccarlo è previsto un perno da fermare con forcilla o staffa ad asola lasca. Nei due passaggi deve passare lo stesso fluido per evitare contaminazioni nel caso di perdite accidentali. Evitare sovrappressioni da colpo d'ariete e non utilizzare i giunti alle massime condizioni indicate senza consultare l'ufficio tecnico ROTOFLUX.

Disponibile versione speciale per acqua pulita.

D **ROTOFLUX 8 WEGE FÜR HOCHDRUCK
UND NIEDRIGE DREHZAHLEN**

Die Drehdurchführungen vom Typ M sind segmentweise aufgebaut und besitzen ein spezielles Dichtungskonzept. Der Rotor ist aus Edelstahl mit gehärteter, geschliffener und polierter Oberfläche gefertigt. Dadurch ist dieser Typ in der Lage über einen langen Zeitraum hinweg, mit hohem Mediendruck bei niedriger Drehzahl abrieb und verschleißarm zu arbeiten. Ferner wird der "Stick-Slip-Effekt" von O-Ringen bei längeren Stillstandzeiten verhindert. Um die Mitnahme des Gehäuses der Durchführung zu verhindern, ist eine Verdrehsicherung vorgesehen, die mit einem Spanneisen oder einer Langloch-Gabel zu sichern ist. In beiden Wegen muss aber immer das gleiche Medium durchfließen, damit bei einer späteren verschleißbedingten Leckage, Vermischungen von Medien vermieden werden. Die Durchführungen dürfen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwendet werden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

Spezielle Ausführung für sauberes Wasser verfügbar.

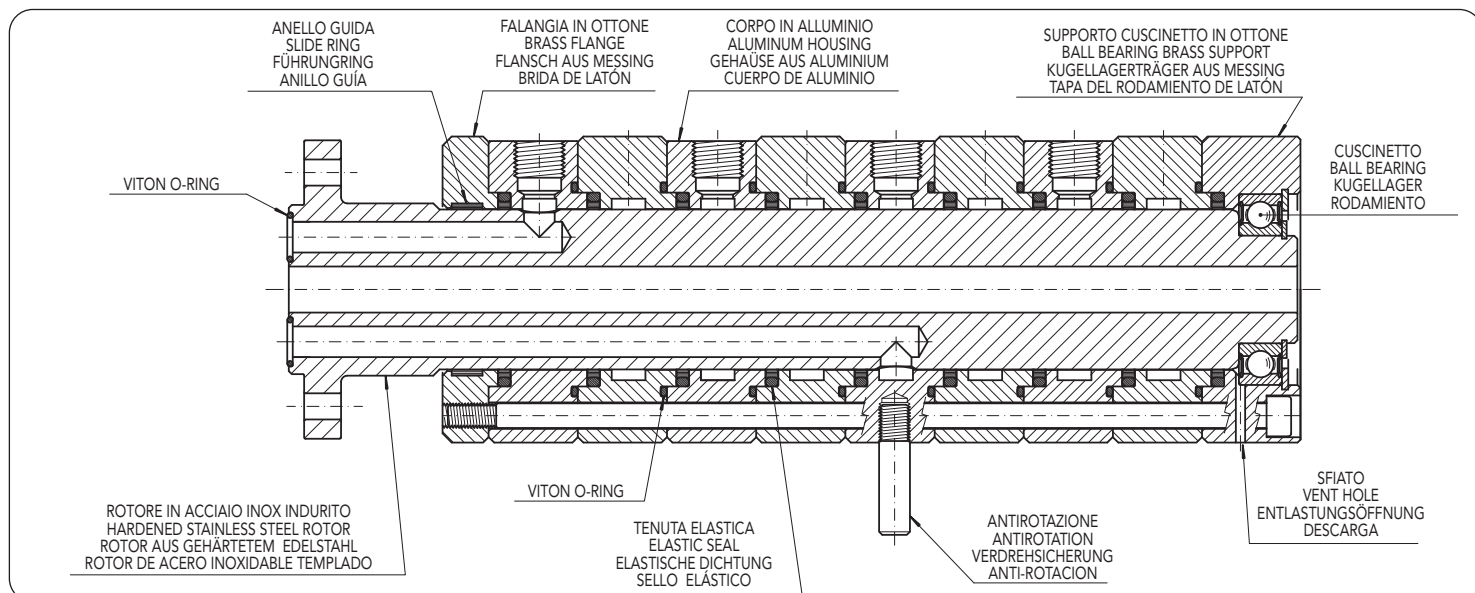
UK **ROTOFLUX 8 PASSAGES
FOR HIGH PRESSURE AND LOW SPEED**

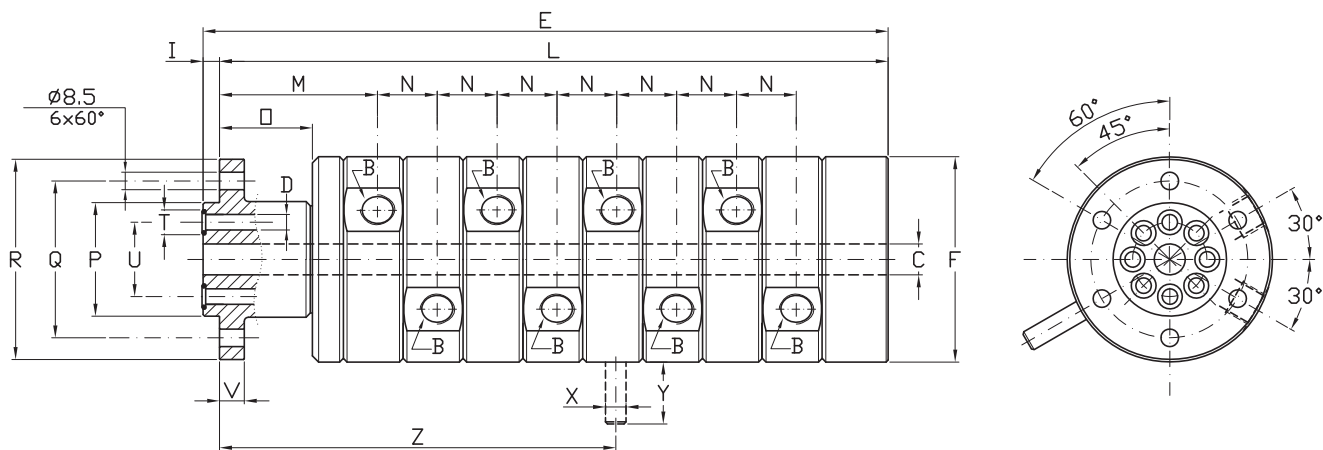
The ROTOFLUX unions model M, thanks to the special design of the seals and the surface of the rotor ground, hardened and lapped may operate for long time at high fluid pressure and low rotation speed with low friction and wear. Also they may remain inactive for long periods without seizing. An antirotation pin is provided to prevent the rotation; stop it with a slack slot. To avoid contamination in case of leaks, it is necessary that one only type of fluid flows in both the two passages. Avoid to operate the union under pressure surges, and, at the max suggested operating limits, without consulting the ROTOFLUX customer service. **Special version for clean water available.**

E **ROTOFLUX 8 VÍAS
PARA ALTA PRESIÓN Y BAJA VELOCIDAD**

Los modelos ROTOFLUX M se emplean en aplicaciones con alta presión del fluido y baja velocidad de rotación como por ejemplo desenrolladores y tablas rotativas. Sellos especiales y el rotor de acero inoxidable, pulido y rectificado con su superficie endurecida térmicamente, garantizan una larga duración de las juntas y evitan la elevada fricción y el gripado provocados por una larga inactividad. Para evitar el giro del cuerpo se incorpora un perno anti-rotación fijado mediante un cir-clip. No bloquee el cuerpo para parar la rotación. Evitar sobrepresiones por golpe de ariete. El cuerpo está dividido en cuatro segmentos y montado con seis tornillos de tal forma que el sello pueda ser sustituido rápida y fácilmente. En todas las vías de la junta debe pasar el mismo fluido. En el caso de que su aplicación requiriera fluidos diferentes o esté al límite de las características técnicas, pónganse en contacto con ROTOFLUX.

Disponibile versión especial para agua limpia.





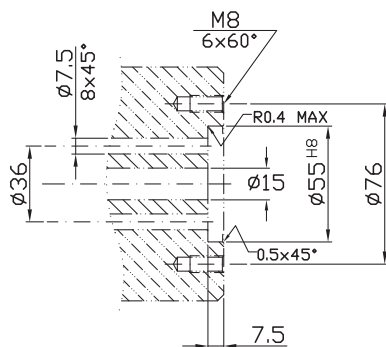
Ordering Code		Giunti a 8 passaggi – Eight passage unions – 8-Wege Drehdurchführungen – Juntas de ocho vías																			
Hydraulic oil	Air	B	ø C	ø D	E	ø F	I	L	M	N	O	ø P	ø Q	ø R	ø T	ø U	V	ø X	Y	Z	KG.
M810-200-F15	M810-400-F15	G 3/8"	15	7,5 8x45°	332	99,5	8	324	76,5	29	45	55	76	97	12	36	12	10	30	192	11

I Dimensioni alloggiamento

UK Preparation of the shaft

D Einbaumaße

E Tamaño del alojamiento



**I Rotoflux 5 passaggi
con foro centrale passante**

UK Rotoflux 5 passages with a centre bore

D Rotoflux 5-Wege für Hochdruck und niedrige Drehzahleng

E Rotoflux 5 vías con agujero pasante

3/8"



			
Aria - Air - Luft - Aire	10 bar / 145 PSI	90°C / 195°F	80
Olio Idraulico - Hydraulic Oil Hydrauliköl - Aceite Hidráulico	250 bar / 3.625 PSI		50 bar / 725 PSI ⇔ 80 250 bar / 3.625 PSI ⇔ 10

I ROTOFLUX 5 PASSAGGI CON FORO CENTRALE PASSANTE

I giunti ROTOFLUX del modello M grazie a tenute speciali e albero indurito superficialmente, possono funzionare ad alta pressione e bassa velocità per lunghi periodi di tempo o anche rimanere fermi per periodi altrettanto lunghi senza inconvenienti. Per impedire la rotazione del corpo senza bloccarlo è previsto un perno da fermare con forcilla o staffa ad asola lasca. Nei due passaggi deve passare lo stesso fluido per evitare contaminazioni nel caso di perdite accidentali. Evitare sovrappressioni da colpo d'ariete e non utilizzare i giunti alle massime condizioni indicate senza consultare l'ufficio tecnico ROTOFLUX.

Disponibile versione speciale per acqua pulita.

UK ROTOFLUX 5 PASSAGES WITH A CENTRE BORE

The ROTOFLUX unions model M, thanks to the special design of the seals and the surface of the rotor ground, hardened and lapped may operate at high fluid pressure and low rotation speed with low friction and wear, for long time. Also they may remain inactive for long periods without seizing. An antirotation pin is provided to prevent the rotation; stop it with a slack slot. To avoid contamination in case of leaks, it is necessary that one only type of fluid flows in both the two passages. Avoid to operate the union under pressure surges, and, at the max suggested operating limits, without consulting the ROTOFLUX customer service. **Special version for clean water available.**

**D ROTOFLUX 5-WEGE
FÜR HOCHDRUCK UND NIEDRIGE DREHZAHLENG**

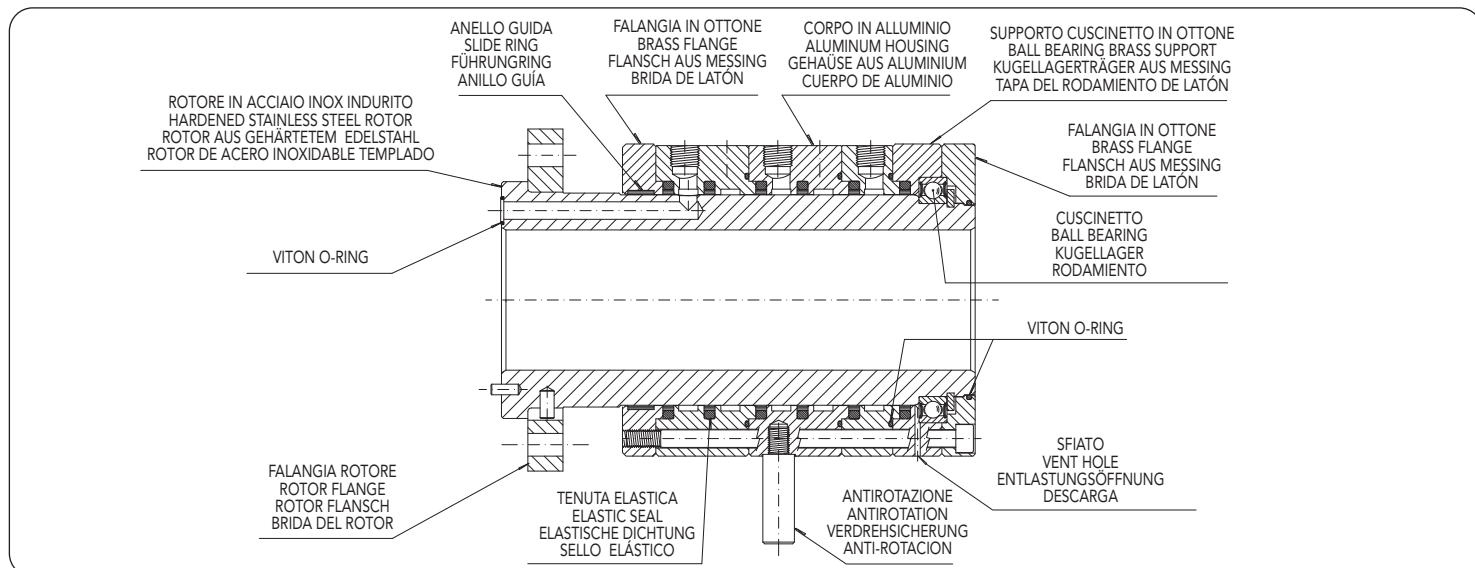
Die Drehdurchführungen vom Typ M sind segmentweise aufgebaut und besitzen ein spezielles Dichtungskonzept. Der Rotor ist aus Edelstahl mit gehärteter, geschliffener und polierter Oberfläche gefertigt. Dadurch ist dieser Typ in der Lage über einen langen Zeitraum hinweg, mit hohem Mediendruck bei niedriger Drehzahl abrieb und verschleißarm zu arbeiten. Ferner wird der "Stick-Slip-Effekt" von O-Ringen bei längeren Stillstandzeiten verhindert. Um die Mitnahme des Gehäuses der Durchführung zu verhindern, ist eine Verdrehssicherung vorgesehen, die mit einem Spanneisen oder einer Langloch-Gabel zu sichern ist. In beiden Wegen muss aber immer das gleiche Medium durchfließen, damit bei einer späteren verschleißbedingten Leckage, Vermischungen von Medien vermieden werden. Die Durchführungen dürfen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwendet werden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

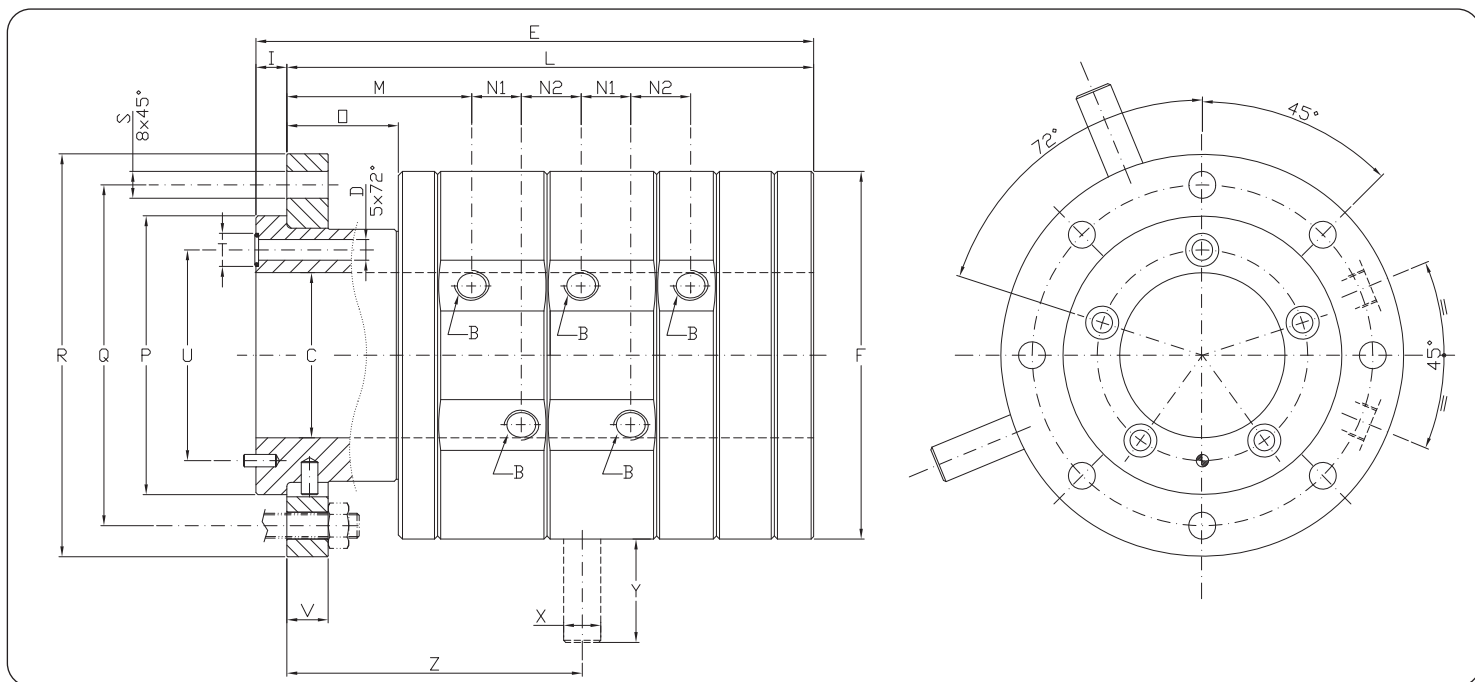
Spezielle Ausführung für sauberes Wasser verfügbar.

E ROTOFLUX 5 VÍAS CON AGUJERO PASANTE

Los modelos ROTOFLUX M se emplean en aplicaciones con alta presión del fluido y baja velocidad de rotación como por ejemplo desenrolladores y tablas rotativas. Sellos especiales y el rotor de acero inoxidable, pulido y rectificado con su superficie endurecida térmicamente, garantizan una larga duración de las juntas y evitan la elevada fricción y el gripado provocados por una larga inactividad. Para evitar el giro del cuerpo se incorpora un perno anti-rotación fijado mediante un cir-clip. No bloquee el cuerpo para parar la rotación. Evitar sobrepresiones por golpe de ariete. El cuerpo está dividido en cuatro segmentos y montado con seis tornillos de tal forma que el sello pueda ser sustituido rápida y fácilmente. En todas las vías de la junta debe pasar el mismo fluido. En el caso de que su aplicación requiriera fluidos diferentes o esté al límite de las características técnicas, pónganse en contacto con ROTOFLUX.

Disponibile versione speciale per acqua limpia.





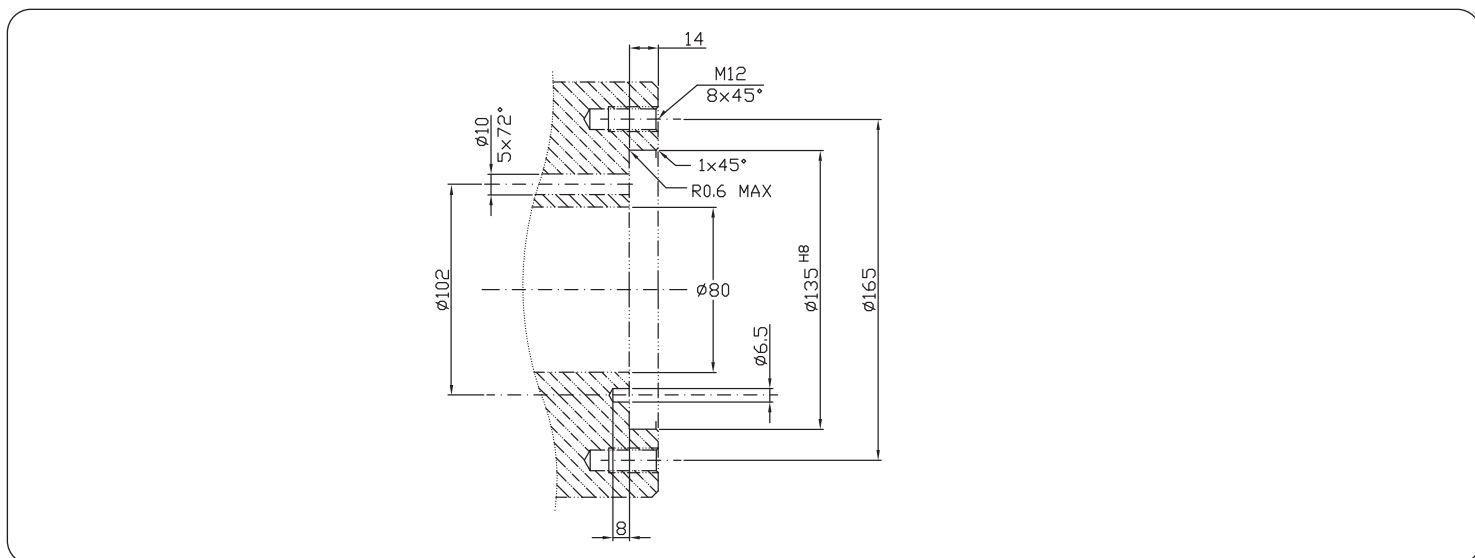
Ordering Code		Giunti a cinque passaggi - Five passages unions 5-Wege Drehdurchführungen - Juntas de cinco vías																						
Hydraulic oil	Air	B	ø C	ø D	E	ø F	I	L	M	N1	N2	O	ø P	ø Q	ø R	ø S	ø T	ø U	V	ø X	Y	Z	KG.	
M510-000-F80	M510-300-F80	G 3/8"	80	10 5x72°	270	178	15	255	89,5	24	29	54	135	165	195	13 8x45°	16	102	20	18	50	143	28	

I Dimensioni alloggiamento

UK Preparation of the shaft

D Einbaumaße

E Tamaño del alojamiento

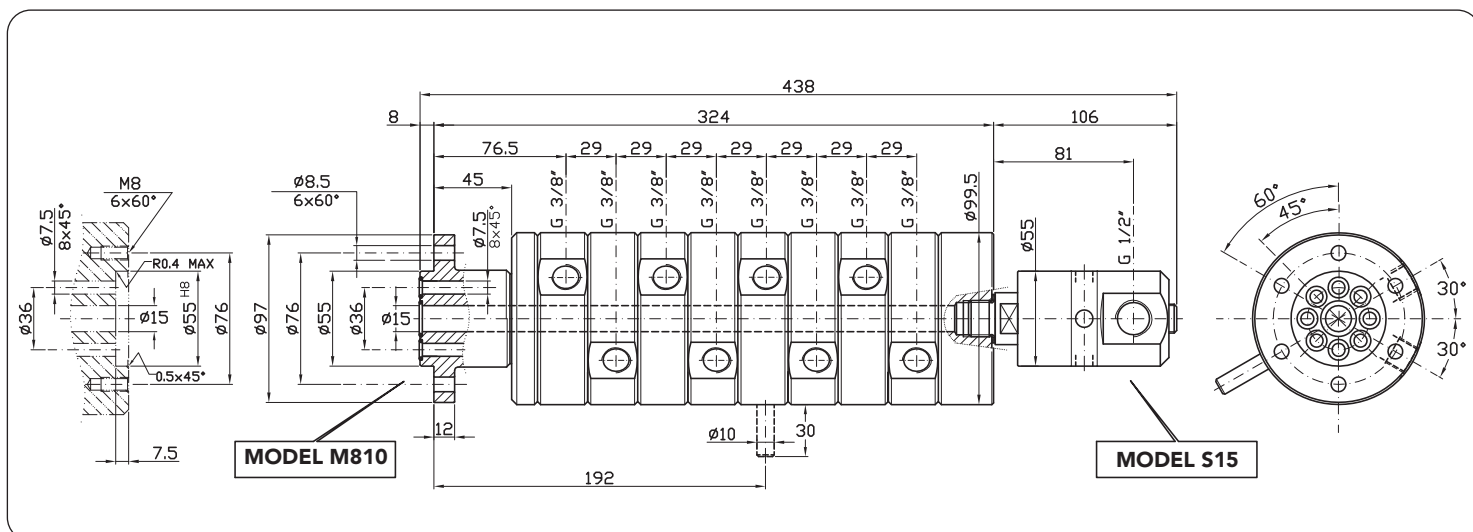
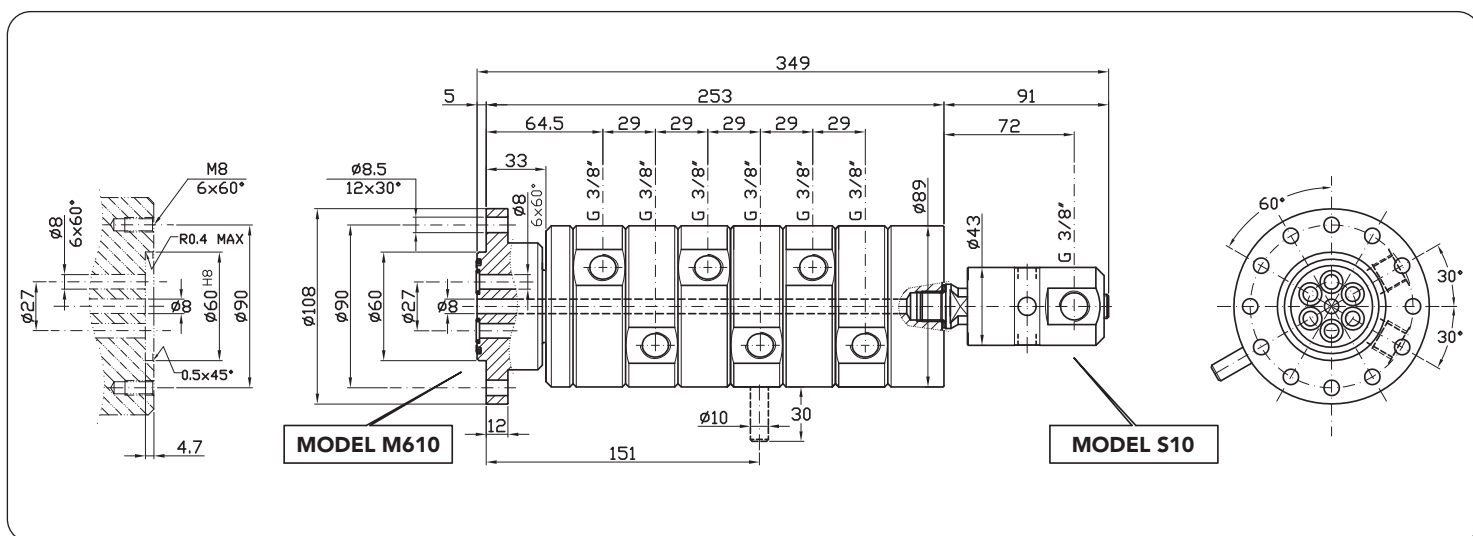
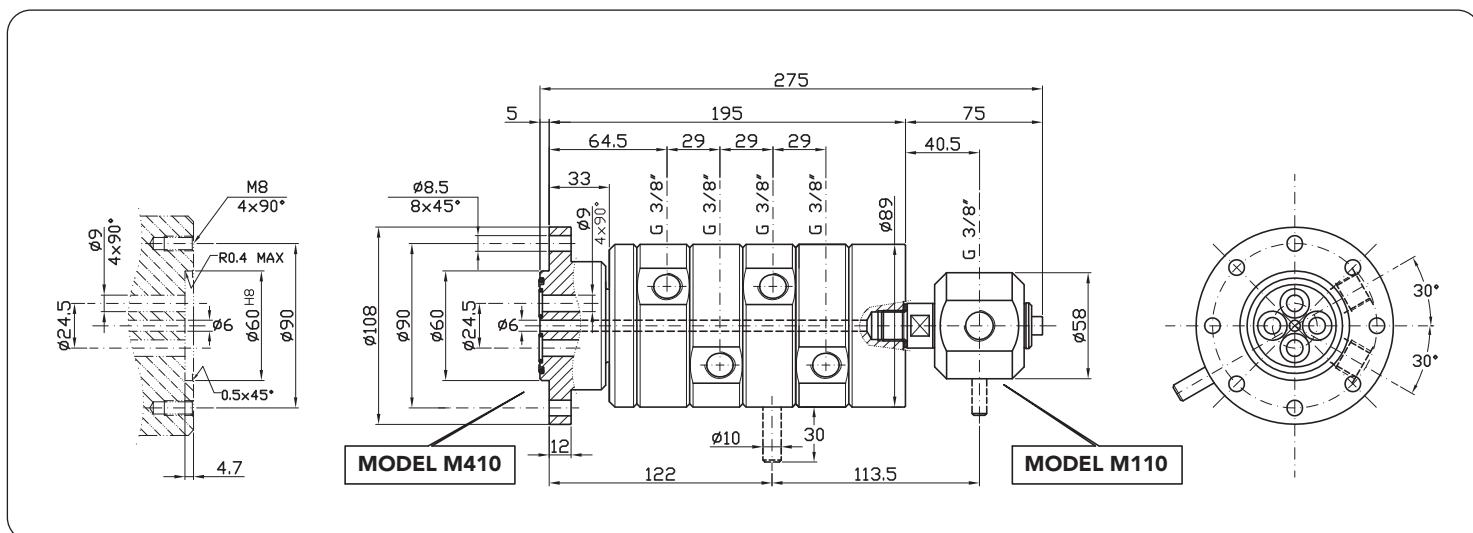


I Rotoflux versioni speciali

UK Rotoflux special versions

D Rotoflux spezielle Ausführung

E Rotoflux versión especial

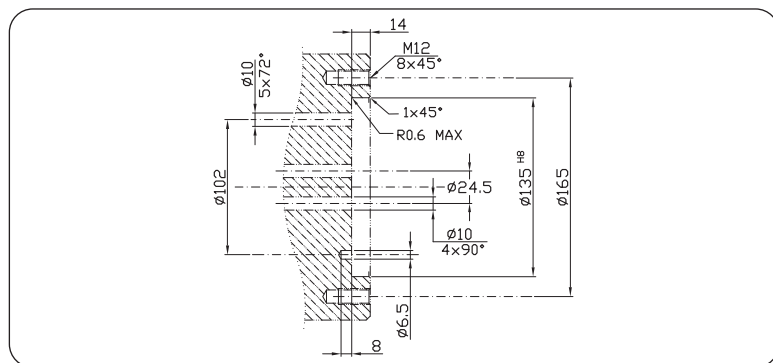
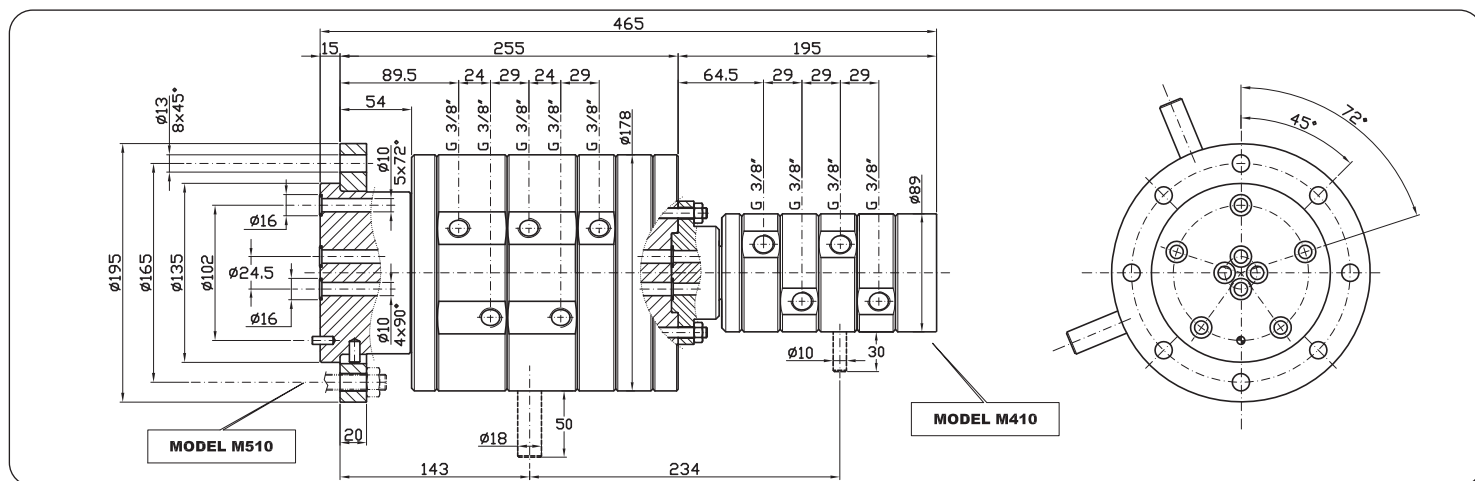


I Rotoflux versioni speciali

UK Rotoflux special versions

D Rotoflux spezielle Ausführung

E Rotoflux versión especial

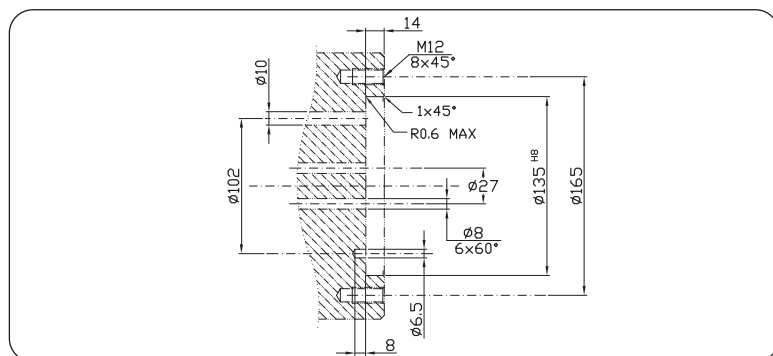
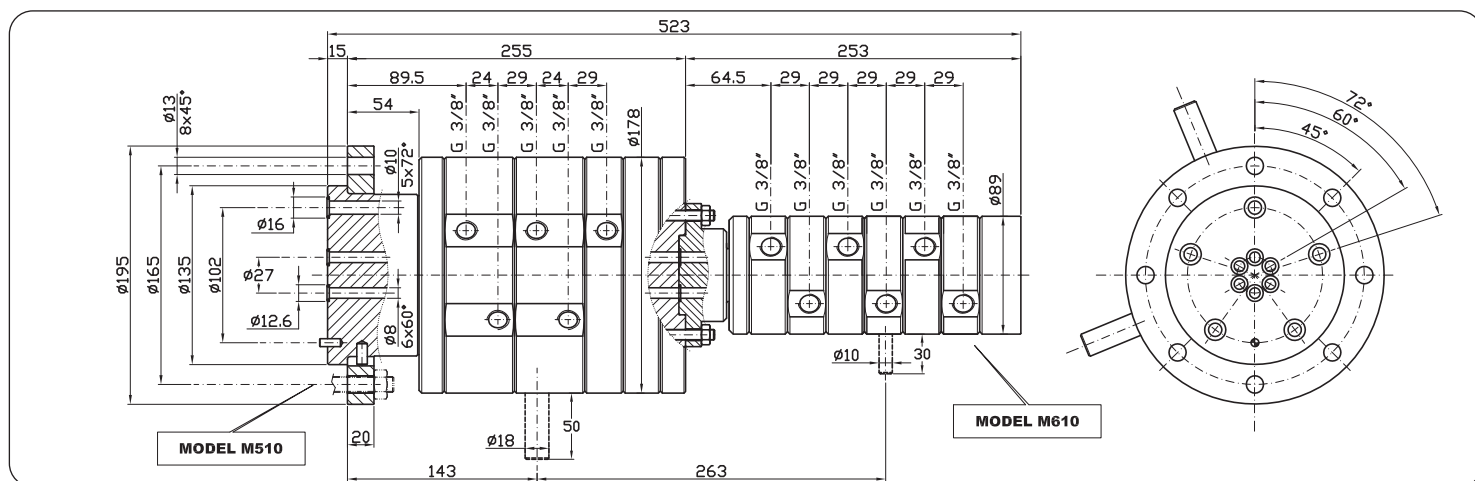


I Dimensioni alloggiamento

UK Preparation of the shaft

D Einbaumaße

E Tamaño del alojamiento



I Dimensioni alloggiamento

UK Preparation of the shaft

D Einbaumaße

E Tamaño del alojamiento

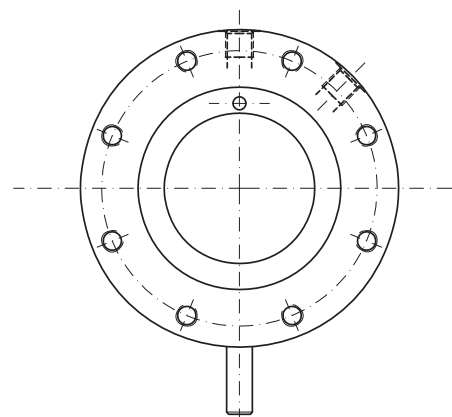
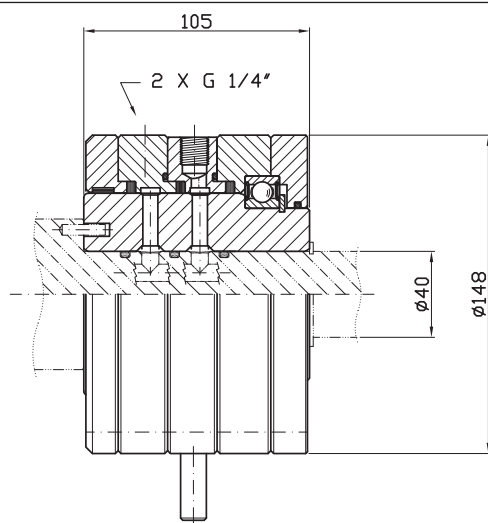
I Rotoflux a manicotto

UK Rotoflux around the shaft unions

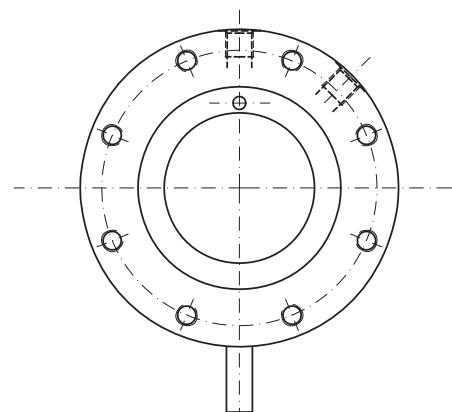
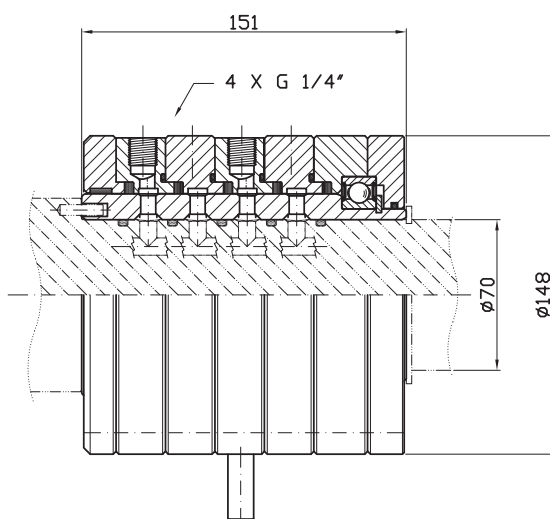
D Rotoflux Montage um die Welle

E Rotoflux a eje pasante

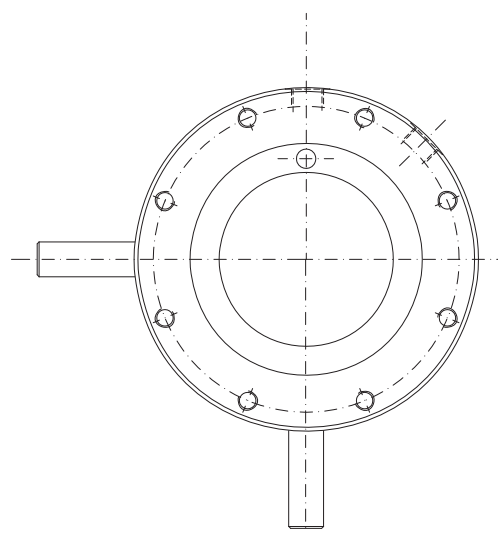
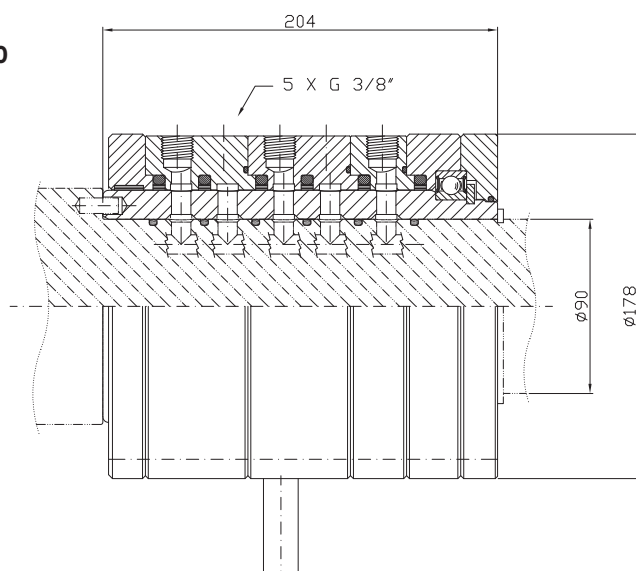
MODEL M208



MODEL M408



MODEL M510



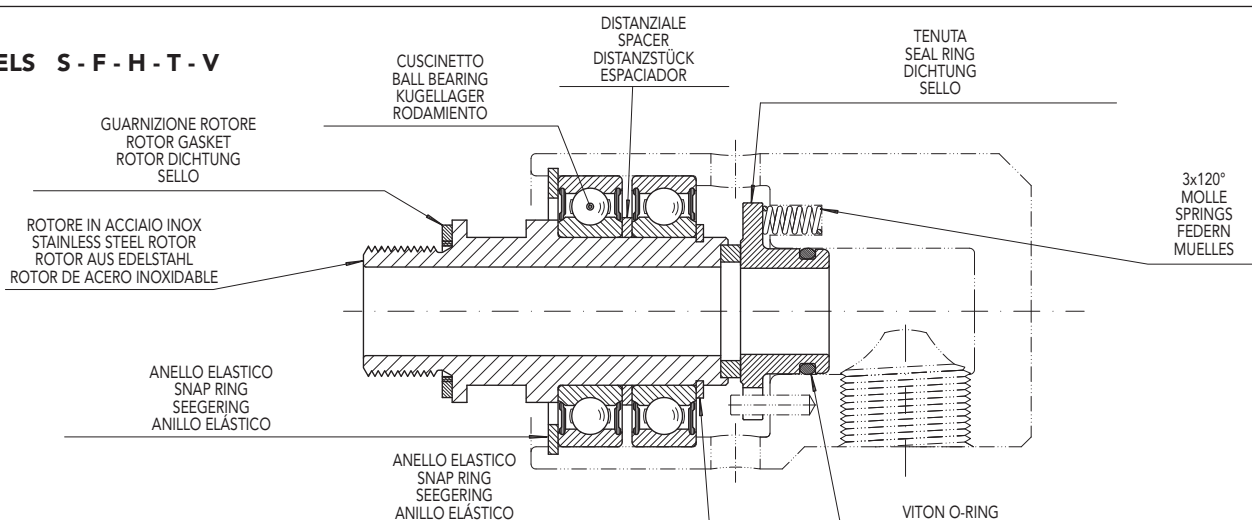
I Rotoflux ricambi

UK Rotoflux spare parts

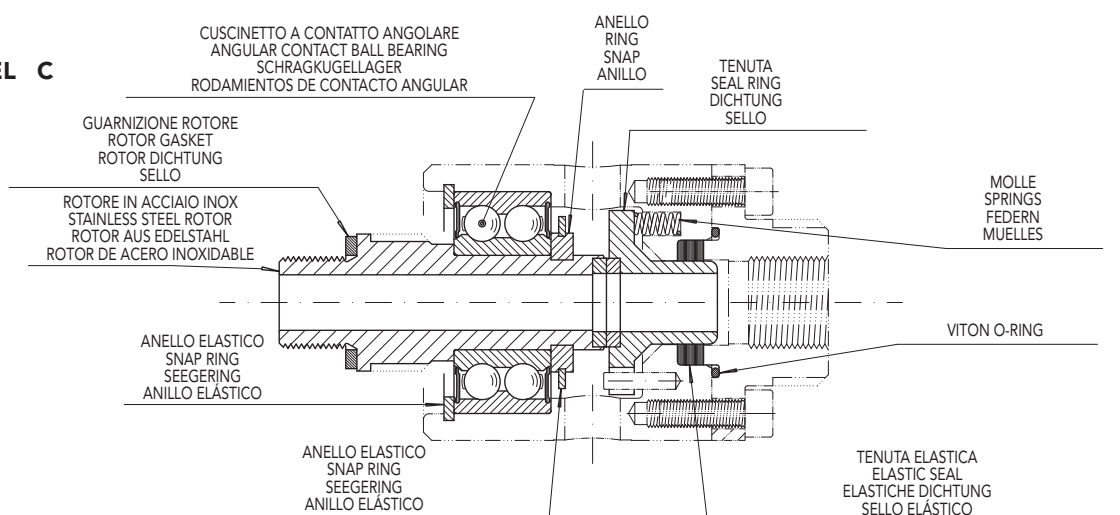
D Rotoflux Ersatzteile

E Rotoflux repuesto

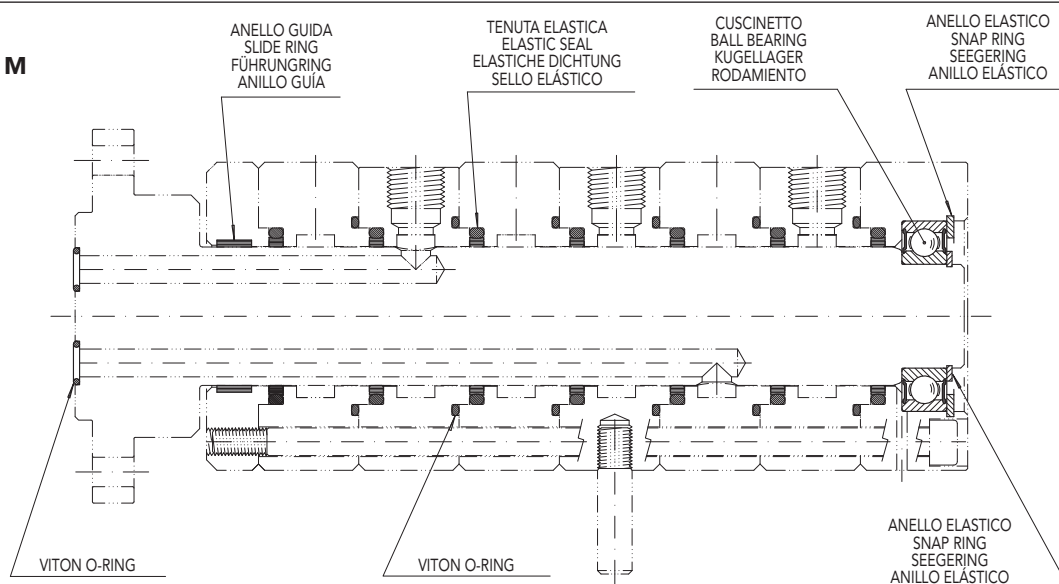
KIT MODELS S - F - H - T - V

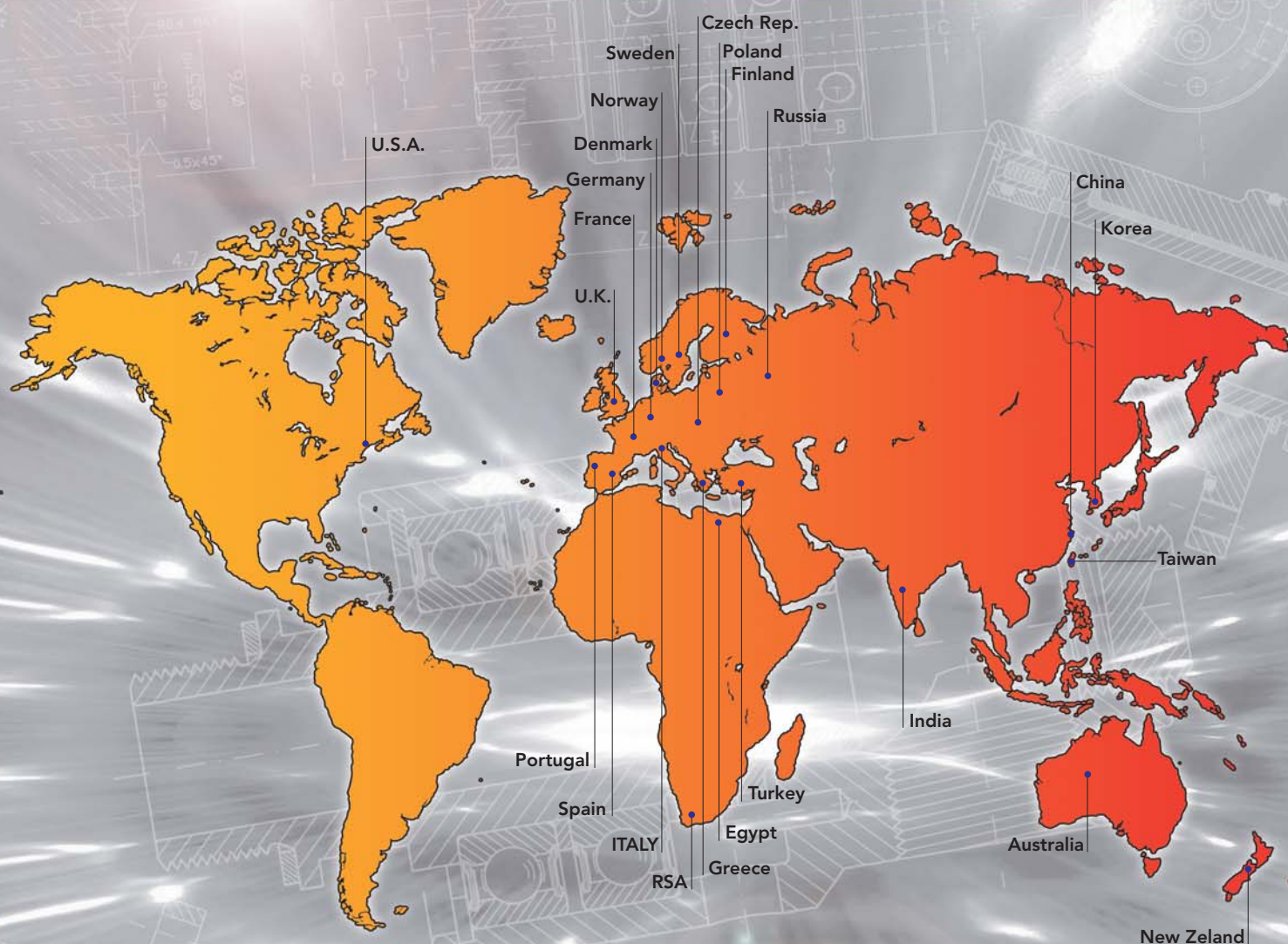


KIT MODEL C



KIT MODEL M





**ROTO
FLUX**

Rotoflux srl

Via Staffora, 18/11 - 20090 Opera (MI) - Italy
Tel. +39 02.5760.7378 - Fax +39 02.5760.5219
E-mail: rotoflux@rotoflux.com

www.rotoflux.com